

Biosonic UC300

Ultrasonic Cleaning System

EN	Owner's Guide	3
FR	Guide d'utilisation	7
ES	Guía de uso	12
IT	Guida per l'utente	17
DE	Benutzerhandbuch	22
SV	Bruksanvisning	27
FI	Käyttöohje	30
NL	Gebruiksaanwijzing	35
DL	Gebruikershandleiding	40
KO	소유자 가이드	45
SL	Príručka majiteľa	49
TH	คู่มือผู้ใช้	53
NO	Brukerveiledning	57
RO	Ghidul operatorului	61
ZH	所有者指南	65

COLTENE

BioSonic UC300

Intended Use: The BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner is intended to assist in the cleaning of medical instruments by the emission of high frequency soundwaves.

Intended Users: The BioSonic UC300 is intended for use by Dental Practitioners and Dental Assistants.

Residual Risks, Warnings and Precautions: Refer to section VI Cautions and Warnings for disclosure of risk associated with the use of the device in line with its Intended Use.

Benefits: The BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner provides effective cleaning of medical instruments to remove large and microscopic debris prior to high level disinfection.

An Essential Part of Your Infection Control System.

Congratulations on your purchase of a BioSonic Ultrasonic Cleaner - the finest, most efficient and most popular ultrasonic cleaning system in dentistry.

Developed specifically for the dental industry, BioSonic units feature unique product design and optimize time and safety in the office or laboratory.

BioSonic is a complete ultrasonic cleaning system, with a full line of cleaning solutions and unit accessories, which provides you with the flexibility to efficiently clean instruments, prostheses and other items.

What is Ultrasonic Cleaning?

Ultrasonic Cleaning is a process created by high frequency soundwaves. The soundwaves, enhanced by specially formulated cleaning solutions, create high-energy cavitation. During cavitation, millions of tiny bubbles form and then collapse or "implode," releasing enormous amounts of energy and shock waves which scour the surface of instruments, appliances and other apparatus placed in the cleaning solution. This powerful scouring action reaches into minute crevices, which manual brushing cannot reach. The combination of energy and specially formulated solutions make ultrasonic cleaning the most effective method for removing gross and microscopic debris.

I. Unpacking

1. Remove your BioSonic unit from the shipping container and inspect the unit for any possible damage which may have occurred during shipping.
2. Check the serial number of the unit (found on the underside of the unit) with the number on the shipping carton. If they are not the same contact your dealer.
3. Fill out the warranty card and mail to Coltène/Whaledent within 10 days of receipt.
4. Select your desired location for the cleaner. It should be in close proximity to a sink or waste lines to facilitate ease of draining. The hose supplied with the unit will allow you to place the unit on either side of the sink or connect directly to the waste line.
5. Connect one end of the hose to the drain valve **(Fig.1)** and place the other end in the sink. If desired, have your plumber connect the hose directly to the waste system with the appropriate fittings.

II. Operating Instructions

A. General Cleaning

1. Fill the unit with warm water to the fill line indicator **(Fig. 2).**
2. Pour the required amount of ultrasonic cleaning solution (either BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic or BioSonic Germicidal Cleaner) into the tank.

Note: Never operate the unit without solution. Operating a dry tank may result in permanent damage and will void the warranty. Do not place objects directly on bottom of tank, use accessory baskets, cassette racks or beaker holder.

3. Plug the line cord into a three-wire grounded AC outlet (or per local regulations).
4. To activate the unit, turn the timer to the desired cleaning time. The green LED light will glow when the unit is in operation. Unit will automatically shut off at the end of the cycle.
5. Change the solution in the tank daily, or sooner if it appears soiled or discolored. When beakers are used, change the solution in the beaker after each use.
6. Drain unit by opening valve **(Fig. 3)** and allow solution to empty into sink or waste system. Rinse tank and close valve. Never drain tank by manually discarding solution as this may cause the unit to stop working properly.

B. Degassing

Degassing the ultrasonic solution is an important step. Degassing is the removal of large air bubbles found in all fresh solution, which act as a barrier to efficient cleaning.

Degassing is necessary every time new solution is added.

Degas the solution by activating the unit for 15 minutes before you add any items to be cleaned.

C. Cover

The BioSonic Ultrasonic Cleaner should always be covered when operating to trap aerosols in the unit. The BioSonic UC300 is equipped with a "hinged" cover for easy one hand opening. The cover also conveniently lifts off for cleaning or for use in spaces with low cabinets above the unit.

D. Instrument Draining

The UC300 is equipped with a bezel surrounding the tank. The bezel drains condensation back into the tank keeping the work area around the unit dry. The bezel also acts as a draining stand for the large basket or cassette racks. Simply position the corner of the basket or rack on two of the draining tabs at opposite corners of the tank **(Fig. 4, 5)** and allow the solution to drain off instruments.

III. Cleaning Methods

A. In Tank

Basket Cleaning:

Place parts to be cleaned into the basket. Then place the basket directly into the main tank containing BioSonic Solution. Clean according to instructions on bottle label.

Note: Baskets are furnished with adjustable partitions to keep instrument set-ups separated by user or procedure, eliminating sorting and speeding instrument processing. For more information, see basket accessory directions or basket section insert directions.

Cassette Cleaning:

Place filled rack **(Fig. 6)** into tank containing BioSonic Solution.

B. In Beaker

For specialized item cleaning (e.g. prostheses):

Place item into a beaker, add desired cleaning solution according to the manufacturer's directions. Suspend the beaker in the tank by the use of the beaker holder and place the beaker positioning ring around the beaker so that the bottom 2/3 will be suspended in the main bath.

IV. Accessory Use Directions

A. Large FingerGuard Instrument Basket:

BioSonic UC310 Large FingerGuard

Instrument Basket cleans large volumes of instruments and increases instrument processing efficiency.

The Large FingerGuard Instrument Basket comes with five (5) adjustable Basket Section Inserts to help keep instruments sorted by user or procedure, eliminating time consuming instrument sorting. Additional section inserts are available in packets of two (Cat. No. UC335).

Use Directions:

The Large FingerGuard Instrument Basket may be used with or without adjustable section inserts. Place instruments across ridges in bottom of basket **(Fig. 7).** Place basket in tank and clean for desired time.

After cleaning, rinse basket and instruments thoroughly under running water. After rinsing, the large FingerGuard basket may be placed on the draining tabs on the bezel for draining **(Fig. 8)**.

Note: Beaker holder may be used in conjunction with large basket **(Fig. 9)** or twin basket. Remove basket section inserts seated directly under beakers to provide space for beakers to seat fully. Use caution when removing basket if beakers are left in place.

B. Twin FingerGuard Basket

The UC311 Twin FingerGuard Basket provides you with the versatility of cleaning two basket loads of instruments or basket and beaker cleaning for prostheses (or other small items). Each Twin FingerGuard Basket comes with two (2) basket section Inserts.

Use Directions:

Place Twin FingerGuard Baskets side by side, or use one basket with beaker holder **(Fig. 9,10).** Twin FingerGuard Baskets may be used with or without basket section Inserts. Place instruments across ridges in bottom of basket. Place basket in tank and clean for desired time.

C. Basket Section Inserts

The UC335 basket section inserts keep instruments separated by user and procedure, eliminating sorting. This increases efficiency and reduces the potential for accidental sticks and cuts since instruments are pre-sorted and handled less.

Use Directions:

Place locking tabs of adjustable inserts into basket holes **(as shown in Fig. 11).** Inserts can be placed at any desired width along the basket. Place as many basket section inserts as required for your cleaning needs. To remove or adjust position, simply squeeze center tabs to unlock section insert from basket holes.

D. Beaker Holder:

Place the UC330 beaker holder on bezel. Place beaker positioning rings around the beaker so that at least 2/3 of the beaker is suspended in the main bath **(Fig. 9).** Clean for desired time.

E. Cassette Racks:

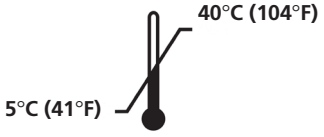
The UC325 BioSonic UC300 Cassette Rack will hold five (5) large or an assortment of small cassettes.

Use Directions:

Up to five (5) large cassettes may be placed horizontally in cassette basket **(Fig. 12).** An assortment of small and medium sized cassettes can be placed either horizontally or vertically in the cassette basket **(Fig. 13).** Place filled basket in tank containing BioSonic Solution. Once cassettes are cleaned, remove rack from tank and tilt back over tank to drain. Rinse rack and cassettes on all sides thoroughly under running tap water. Place the basket on draining tabs of unit bezel to dry. (See Instrument Draining section for more details.)

V. Environmental Conditions

- Intended for indoor use
- Maximum altitude 2000m
- Temperature range:



- Humidity Range



- Mains supply voltage fluctuations not to exceed ± 10% of the nominal voltage
- Transient over voltages category II
- Pollution degree 2
- Class I equipment

VI. ⚠ Cautions and Warning

NOTE: Failure to comply with these Caution and Warning statements may result in injury to personnel or equipment damage.

CAUTION!	Do not operate the unit without sufficient solution in the tank. Do not use water alone as the carrier bath. Water is not a satisfactory coupling agent unless a wetting agent is used. For best results use BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner or BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaning solutions.
	Do not place objects directly on bottom of the tank because they may block cavitation cause buildup of heat in the transducer, and damage the tank causing premature failure. Use BioSonic UC300 accessory baskets, or beakers to hold items.
	Do not restrict airflow. Provide adequate ventilation by maintaining at least 2 inches clearance at the back.
	Do not subject unit to shock or impact.

CAUTION!	Do not immerse the unit in water.
	This product is intended for use only by trained health-care professionals.
	Use this product in accordance with the instructions in the owner's guide.
	Unspecified or improper use of this product may impair safety protection.
	Do not place fingers or hands in the ultrasonic tank while in operation.
	Before cleaning items of considerable value ultrasonically, consult the item's manufacturer for cleaning precautions.
	The power off selection from the keypad does not turn off main power to the unit.
	Never drain tank by manually discarding solution as this may cause the unit to stop working properly.

CAUTION!	This equipment may cause radio interference or may disrupt the operation of nearby equipment. It may be necessary to take mitigation measures such as re-orienting or relocating the unit or shielding the location.
	Do not use the ultrasonic cleaner to clean instruments that are rubber or plastic
	Do not clean instruments that cannot be submursed in water

WARNING! (Failure to comply may result in personnel injury and/or equipment damage.)	Use only the supplied power cord or equivalent
	Do not disassemble the unit. There are no user serviceable parts inside.

WARNING! (Failure to comply may result in personnel injury and/or equipment damage.)	Keep unit covered to reduce airborne contaminants
	Do not place fingers or hands in the ultrasonic tank while in operation.
	Operation for long periods of time will cause the cleaning solution to get very hot. To avoid scalding, do not place hands in the solution or spill any onto you. Be careful when removing an item from the tank as it may also be hot.
	Do not use flammable liquids with Biosonic units.
	It is the responsibility of the user to verify that a cleaning cycle was effective. The user must inspect all devices for a satisfactory level of cleaning before continuing to the next step in the infection control process.

VII. Order Information

Unit and accessories

Cat. No	Description	Contents
UC300B115	115V, 50/60Hz, w/basket	1
UC300R115	115V, 50/60Hz, Recessed	1
UC300RB115	115V, 50/60Hz, Recessed, w/basket	1
UC300230CE	230V, 50/60Hz	1
UC300230UK	230V, 50/60Hz	1
UC300240	240V, 50/60Hz	1
UC310	Large FingerGuard™ Instrument Basket	1
UC311	Twin FingerGuard Instrument Basket	1
UC325	Cassette Basket for IMS Cassettes	1
UC330	Two Beaker Holder	1
UC335	Basket Section Inserts	2
UC340	Replacement Cover	1
UC350	Replacement Drain Filters	3
UC355	Drain Hose	1
UC53	600 ml Beaker with Cover	1

Tank Solutions:

Cat. No	Description	Contents
UC30	General Purpose Solution in MeterDose Dispensing Bottle	16 oz. (473 ml)
UC31	General Purpose Cleaner + Super Rust Inhibitor 20 Single Dose Packets	(15 ml)
UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner Concentrate in MeterDose Dispensing Bottle 8 oz.	(236 ml)
UC42*	Germicidal Ultraso`nic Cleaning Concentrate in MeterDose Dispensing Bottle 16 oz.	(473 ml)

*Only sold in the U.S.

VIII. Unit Specifications

Tank capacity:	3.8 gallons (14.4 liters)
Use capacity:	3.0 gallons (11.4 liters)
Overall dimensions:	19" x 12 x 12.25" (48.3 x 30.5 x 31.1 cm)
Tank dimensions:	14" x 9" x 6.75" (35.6 x 22.9 x 17.2 cm)
Power:	300 watts max
Operating frequency:	40 kHz
100-115V Fuse	7A/250V Slow Blow 3 AG
230-240V Fuse	T2.5A/250V, 5x20 mm

IX. Maintenance

A. Cleaning

All components should be cleaned each day by wiping with a soft cloth moistened with a commercially available mineral deposit remover followed by cleaning with isopropyl alcohol or a mild disinfectant.

CAUTION!	Do not use petroleum based solvents, iodophors or phenolic based products. (Iodophors and phenolics can stain the surface of the unit.) Clean up all liquid spills immediately. Rust deposits on tank can be cleaned/removed with a commercially available stainless steel cleaner.

B. Stainless Steel Cleaning

Allowable:

- Wash with a clean cloth or rag soaked with warm water and mild soap or liquid dish detergent.
- Always clean in the direction of the original polish lines.
- Always rinse well with clear water (2 or 3 times) after cleaning. Wipe dry completely.
- Specialized household stainelss steel cleaner may also be used.

Do Not Use:

- Steel or stainless steel wool or scrapers to remove stubborn debris.
- Harsh or abrasive cleaners.
- Do not let dirt accumulate.

Avoid:

- Cleaners that contain bleach.
- Products that contain chloride, fluoride, lodide, or bromide.

Chemicals harmful to use in the tank:

Acetophenone	Aluminum Chloride
Aluminum Fluoride	Aluminum Sulphate
Aluminum Bifluoride	Ammonium Chloride
Ammonium Hydroxide	Amyl Chloride
Antimony trichloride	Aqua Regia
Bromine	Calcium Bisulfate
Calcium Bisulfite	Calcium Hypochloride
Chloracetic Acid	Chloric Acid
Chlorine Anhydrous	Copper Chloride
Copper Fluoborate	Ethyl Chloride
Ferric Chloride	Ferrous Chloride
Ferrous Sulfate	Fluoboric Acid
Fluorine	Hydrobromic Acid
Hydrochloric Acid	Hydrocyanic Acid
Hydrofluoric Acid	Hydrofluosilicic Acid
Iodoform	Mercuric Chloride
Muriatic Acid	Phosphoric (crude)
Sodium Hypochlorite	Potassium Chloride
Stannic Chloride	Stannous Chloride
Sulfuric Acid	Zinc Chloride

C. Inspecting the Power Cord

Periodically check the power cord for damage and see that the connectors at both ends of the cord are fully seated.

D. Changing the Fuse

1. Remove the power cord from the wall outlet first and then from the power cord receptacle on the rear of the unit.
2. The fuse compartment is located directly next to the power cord receptacle. To access, take a small, flat-headed screwdriver to the tab on the fuse holder. Apply slight pressure to release the fuse holder (**Fig. 14**).
3. Gently remove the fuse from the fuse holder.
4. Examine the fuse (**Fig. 15**). If blown, replace with a fuse that matches the unit's voltage and current (see section XIV). If fuse appears to be in good condition return the unit to your dealer or Coltène/Whaledent.
5. Plug the power cord into the power cord receptacle on the rear of the unit. Then plug the power cord into the wall receptacle.

EMC Class A: Suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to a low-voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes

X. Symbols

Symbol	Meaning
	Caution/Warning
	Consult the instructions for use - Indicates the need for the user to consult the instructions for use
MD	Medical Device - Indicates the item is a medical device
Rx ONLY	Sale Restricted: the purchase of the device is restricted to healthcare practitioners only
	Temperature Limit - Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed.
	Humidity Limitation - Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed.
REF	COLTENE catalog number
CE	CE Mark
	Indicates the entity importing the medical device
	The entity that manufacters the medical device
SN	Serial Number - Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified.
EC REP	Authorized representative in the European Community - Indicates the authorized representative in the European Community

XI. WARRANTY INFORMATION

Our products are carefully manufactured to meet stringent quality assurance requirements. Our products are manufactured from new parts or new and serviceable used parts. Regardless, our warranty terms apply. This product has been developed specifically for use in dentistry and is intended to be operated only by qualified dental professionals in accordance with the instructions contained in this guide. However, notwithstanding anything contained herein to the contrary, the user shall at all times be solely responsible for determining the suitability of the product for the intended purpose and the method of its use. Any guidance on application technology offered by or on behalf of the manufacturer, whether written, verbal or by demonstration, shall not relieve the dental professional of his/her obligation to control the product and to make all professional judgments regarding its use.

Our products are warranted in accordance with the terms of a written Certificate of Limited Warranty accompanying each product. Except for the warranties specifically set forth in the Certificate of Limited Warranty, Coltène/Whaledent Inc. provides no warranties or guarantees of any kind covering the product, expressed or implied, including, without limitation, any warranties as to merchantability or fitness for a particular purpose. The purchaser/user is referred to the Certificate of Limited Warranty for all of the terms, conditions and limitations of the warranty covering this product. This Section of the user manual is not intended to in any way modify or add to the warranty provided in the Certificate of Limited Warranty.

Any claim for damage or breakage to the product in transit should be made to the carrier promptly upon discovery. C/W does not warrant the product against shipping damage.

Refer to www.coltene.com for the most up-to-date Instructions for Use

XII. Disposal



The Biosonic UC300 is an electric appliance requiring proper disposal according to local laws and regualtions.

XIII. Reporting Serious Incidents

For users located in the EU: Any serious incident that has occurred in relation to the use of the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the member state in which the user and/or patient is established.

BioSonic UC300

Utilisation prévue : l'appareil BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner est destiné à faciliter le nettoyage des instruments médicaux par émission d'ondes acoustiques à haute fréquence.

Utilisateurs prévus : l'appareil BioSonic UC300 est destiné à être utilisé par les praticiens et les assistants dentaires.

Risques résiduels, avertissements et précautions : se reporter à la section VI Avertissements et précautions pour connaître les risques associés à l'utilisation du dispositif conformément à son utilisation prévue.

Bénéfices : l'appareil BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner nettoie efficacement les instruments médicaux pour éliminer les saletés et débris aussi bien grossiers que microscopiques avant la désinfection de haut niveau.

Un élément essentiel de votre système de prévention des infections.

Nous vous félicitons pour votre achat de l'appareil BioSonic Ultrasonic Cleaner, système de nettoyage aux ultrasons de la plus haute qualité, le plus efficace et le plus populaire dans le domaine de la dentisterie.

Spécifiquement développées pour l'industrie dentaire, les unités BioSonic ont une conception unique et permettent d'optimiser le temps et la sécurité au cabinet comme au laboratoire.

BioSonic est un système de nettoyage aux ultrasons complet qui s'accompagne de toute une gamme de solutions de nettoyage et d'accessoires qui vous donnent la flexibilité nécessaire pour nettoyer efficacement les instruments, les prothèses et autres éléments.

Qu'est-ce que le nettoyage aux ultrasons ?

Le nettoyage aux ultrasons est un processus créé par des ondes acoustiques à haute fréquence. Les ondes acoustiques, améliorées par des solutions de nettoyage spécialement formulées, créent des cavitations à forte énergie. Lors de ce processus de cavitation, des millions de bulles microscopiques se forment puis éclatent ou « implosent » en libérant une énorme quantité d'énergie et des ondes de choc qui « récurent » la surface des instruments, des appareils et autres éléments placés dans la solution de nettoyage. Cette puissante action décapante atteint en quelques minutes les interstices qu'il est impossible d'atteindre avec un brossage manuel. L'association de l'énergie et des solutions spécialement formulées fait du nettoyage aux ultrasons la méthode la plus efficace pour éliminer les gros débris comme les débris microscopiques.

I. Déballage

1. Retirez votre appareil BioSonic du carton d'expédition et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé lors du transport.
2. Vérifiez que le numéro de série de l'appareil (figurant sur la face d'appui de l'appareil) correspond bien à la référence figurant sur le carton d'expédition. S'ils ne sont pas identiques, contactez votre revendeur.
3. Remplissez le certificat de garantie et envoyez-le à Coltène/Whaledent dans un délai de 10 jours après la réception de l'appareil.
4. Choisissez l'emplacement de votre nettoyeur. Il doit se situer près d'un évier ou de conduites d'évacuation pour faciliter la vidange. Le tuyau fourni avec l'appareil vous permettra de placer ce dernier d'un côté ou de l'autre de l'évier ou de le brancher directement sur la conduite d'évacuation.
5. Branchez une extrémité du tuyau au robinet de vidange **(Fig. 1)** et placez l'autre extrémité dans l'évier. Si vous le souhaitez, demandez au plombier de brancher directement le tuyau sur le système d'évacuation avec les raccords de tuyauterie adaptés.

II. Mode d'emploi

A. Nettoyage général

1. Remplissez l'unité d'eau tiède jusqu'au repère du tuyau de remplissage **(Fig. 2).**
2. Versez la quantité requise de solution de nettoyage aux ultrasons (BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic ou BioSonic Germicidal) dans la cuve.

Remarque : n'utilisez jamais l'appareil sans solution. L'utilisation de la cuve à sec peut endommager définitivement l'appareil et annulerait la garantie. Ne placez aucun objet directement au fond de la cuve ; utilisez les paniers d'instruments, les porte-cassettes ou le support pour béchers.

3. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise CA, dotée d'une fiche de terre (ou en respectant les réglementations locales).
4. Pour allumer l'appareil, réglez la minuterie sur la durée de nettoyage souhaitée. Le voyant LED vert est allumé lorsque l'appareil fonctionne. L'unité s'éteindra automatiquement à la fin du cycle.
5. Changez la solution dans la cuve tous les jours, ou plus fréquemment si vous constatez qu'elle est souillée ou qu'elle a changé de couleur. En cas d'utilisation de béchers, changez la solution contenue dans le bécher après chaque utilisation.
6. Vidangez l'appareil en ouvrant le robinet **(Fig. 3)** et laissez la solution s'écouler entièrement dans l'évier ou le système d'évacuation. Rincez la cuve et fermez le robinet. Ne vidangez jamais la cuve en éliminant manuellement la solution car cela pourrait perturber le bon fonctionnement de l'appareil.

B. Dégazage

Le dégazage de la solution ultrasonique est une étape importante. Cette opération consiste à retirer les grosses bulles d'air présentes dans toutes les solutions neuves et qui empêchent un nettoyage efficace.

Il est nécessaire de dégazer à chaque ajout de solution neuve.

Dégazez la solution en faisant marcher l'appareil pendant 15 minutes avant d'y placer tout objet à nettoyer.

C. Couvercle

L'appareil BioSonic Ultrasonic Cleaner doit toujours être fermé pendant son fonctionnement de manière à emprisonner les aérosols dans l'unité. L'unité BioSonic UC300 est dotée d'un couvercle à charnière pour faciliter l'ouverture à une main. De plus, le couvercle s'enlève commodément pour le nettoyage ou pour l'utilisation dans des espaces avec du mobilier bas au-dessus de l'unité.

D. Égouttage des instruments

L'unité UC300 est dotée d'une lunette d'encadrement autour de la cuve. Cette lunette d'encadrement redirige la condensation dans la cuve, maintenant ainsi le champ de travail sec autour de l'unité. Il sert également de support pour égoutter les grands paniers ou les porte-cassettes. Il suffit de placer le coin du panier ou du porte-cassette dans deux des encoches d'égouttage, placées dans les coins opposés de la cuve **(Fig. 4, 5)** et de laisser les instruments s'égoutter.

III. Méthodes de nettoyage

A. Dans la cuve

Nettoyage dans le panier :

Placez les éléments à nettoyer dans le panier. Placez ensuite le panier directement dans la cuve principale contenant le produit de nettoyage BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic ou Germicidal. Procédez au nettoyage conformément aux instructions figurant sur l'étiquette du flacon.

Remarque : Les paniers comportent des séparations réglables qui facilitent le rangement des instruments, en fonction de l'utilisateur ou de la procédure, évitant d'avoir à les trier et réduisant leur manipulation. Pour plus d'informations, voir les instructions

relatives aux accessoires ou celles relatives aux séparations pour panier.

Nettoyage dans la cassette :

Placez la cassette remplie **(Fig. 6)** dans la cuve contenant le produit de nettoyage BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic ou Germicidal.

B. Dans un bécher

Pour nettoyer certains articles spéciaux (p. ex. prothèses) :

Placez l'élément dans un bécher, ajoutez la solution de nettoyage désirée en respectant le mode d'emploi du fabricant. Suspendez le bécher dans la cuve à l'aide du support adapté et placez la bague de positionnement autour du bécher de manière à ce que les 2/3 inférieurs soient en suspension dans le bain principal.

IV. Mode d'emploi des accessoires

A. Grand panier à instruments FingerGuard :

Le grand panier à instruments FingerGuard de BioSonic UC310 permet de nettoyer de gros volumes d'instruments, assurant ainsi un traitement plus efficace des instruments.

Le grand panier à instruments FingerGuard est fourni avec cinq (5) séparations réglables qui permettent de trier et séparer les instruments selon l'utilisateur ou la procédure, supprimant ainsi l'opération relativement longue de tri des instruments. Des séparations supplémentaires sont disponibles en paquets de deux unités (n° de référence : UC335).

Mode d'emploi :

Le grand panier à instruments FingerGuard peut être utilisé avec ou sans les séparations réglables. Placez les instruments dans les cannelures au fond du panier **(Fig. 7).** Placez le panier dans la cuve et lancez le cycle de nettoyage requis.

Après le nettoyage, rincez abondamment le panier et les instruments à l'eau courante. Après le rinçage, le grand panier FingerGuard peut être placé sur les languettes d'égouttage sur le bord de l'appareil pour le laisser s'égoutter **(Fig. 8)**.

Remarque : Le porte-bécher peut être utilisé en même temps que le grand panier **(Fig. 9)** ou le demi-panier. Retirez les séparations à l'intérieur du panier situées directement sous les béchers afin qu'ils reposent bien à plat. Si les béchers sont encore dans l'appareil, faites attention lorsque vous sortez le panier.

B. Demi-panier FingerGuard

Le demi-panier FingerGuard UC311 vous offre la polyvalence. Il vous permet en effet de nettoyer deux paniers d'instruments ou un panier et un bécher pour des prothèses (ou d'autres petits éléments). Chaque demi-panier FingerGuard est livré avec deux (2) séparations.

Mode d'emploi :

Placez les demi-paniers FingerGuard côte à côte ou utilisez un panier et un porte-bécher **(Fig. 9 et 10).** Les demi-paniers FingerGuard peuvent être utilisés avec ou sans les séparations. Placez les instruments dans les cannelures au fond du panier. Placez le panier dans la cuve et lancez le cycle de nettoyage requis.

C. Séparations pour panier

Les séparations pour panier UC335 permettent de séparer les instruments selon utilisateur ou la procédure, évitant ainsi le tri. Cela permet d'augmenter l'efficacité et de réduire le risque de coupures ou blessures accidentelles, les instruments étant déjà triés et par conséquent moins manipulés.

Mode d'emploi :

Placez les languettes d'accrochage des séparations réglables dans les encoches du panier **(comme illustré en Fig. 11).** Les séparations peuvent être placées n'importe où dans le panier. Vous pouvez utiliser autant de séparations que vous le souhaitez, en fonction de vos besoins. Pour retirer ou régler la position des séparations, il suffit de pincer les languettes centrales pour débloquer la séparation des encoches du panier.

D. Porte-bécher :

Placez le porte-bécher UC330 sur le rebord. Placez les bagues de positionnement du bécher autour de ce dernier de manière à ce qu'au moins ses 2/3 inférieurs soient en suspension dans le bain principal **(Fig. 9).** Lancez le cycle de nettoyage requis.

E. Paniers porte-cassettes :

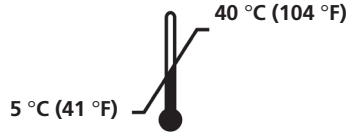
Le porte-cassettes UC325 BioSonic UC300 pourra recevoir cinq (5) grandes cassettes ou un assortiment de petites cassettes.

Mode d'emploi :

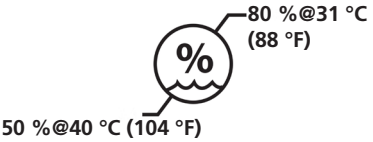
Il est possible de placer horizontalement jusqu'à cinq (5) grandes cassettes dans le panier à cassettes **(Fig. 12)**. Un assortiment de petites et moyennes cassettes peut être placé horizontalement ou verticalement dans le panier à cassettes **(Fig. 13)**. Placer le panier rempli dans la cuve contenant la solution BioSonic Solution. Une fois les cassettes nettoyées, retirer le porte-cassettes de la cuve et l'incliner sur la cuve pour qu'il s'égoutte. Rincer abondamment à l'eau courante le porte-cassettes et les cassettes sur tous les cotés. Placer le panier sur les languettes d'égouttage sur le bord de l'appareil et le laisser sécher. (Voir section « Égouttage des instruments » pour plus de détails.)

V. Conditions ambiantes

- Conçu pour être utilisé à l'intérieur
- Altitude maximale : 2000 m
- Plage de températures :



- Limites d'humidité



- Les fluctuations de la tension d'alimentation secteur ne doivent pas dépasser ± 10 % de la tension nominale
- Surtensions transitoires de catégorie II
- Degré de pollution 2
- Équipement de classe I

VI. ⚠ Avertissements et mises en garde

REMARQUE : Le non-respect de ces avertissements et mises en garde peut occasionner des blessures au personnel ou la détérioration du matériel.

⚠ **AVERTISSEMENT**	N'utilisez pas l'appareil sans une quantité suffisante de solution dans la cuve. N'utilisez pas l'eau seule comme bain porteur. L'eau n'est pas un agent de couplage satisfaisant, sauf en cas d'utilisation d'un agent mouillant. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez la solution de nettoyage aux ultrasons BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal ou BioSonic Enzymatic.

AVERTISSEMENT	Ne placez pas les objets directement sur le fond de la cuve car ils pourraient empêcher la cavitation et provoquer une accumulation de chaleur dans le transducteur et, par conséquent, une défaillance prématurée de l'appareil. Utilisez exclusivement les paniers pour accessoires, les porte-cassettes ou les béchers BioSonic UC300 pour maintenir les éléments en place.
	Ne bloquez pas la circulation de l'air. Prévoyez une ventilation appropriée en laissant un espace libre d'au moins 5 cm à l'arrière.
	Ne soumettez pas l'appareil à des chocs ni à des coups.

AVERTISSEMENT	N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
	Ce produit est destiné à une utilisation exclusive par des professionnels de la santé formés.
	Utilisez ce produit conformément aux instructions figurant dans le guide de l'utilisateur.
	Une utilisation non décrite ou inappropriée de ce produit pourrait altérer sa sécurité.
	Ne posez pas les doigts ni les mains sur la cuve ultrasonique pendant le fonctionnement de l'appareil.
	Avant de nettoyer des éléments de grande valeur aux ultrasons, veuillez contacter le fabricant de ces éléments pour connaître les précautions à prendre pour le nettoyage.
	La sélection « hors tension » sur le clavier ne coupe pas l'alimentation secteur de l'unité.
	Ne vidangez jamais la cuve en éliminant manuellement la solution car cela pourrait perturber le bon fonctionnement de l'appareil.

AVERTISSEMENT	Cet équipement peut produire des interférences radioélectriques ou perturber le fonctionnement d'appareils situés à proximité. Il peut être nécessaire de prendre des mesures d'atténuation telles que réorienter ou déplacer l'appareil, ou encore antiparasiter les lieux.
	Ne pas utiliser le nettoyeur aux ultrasons pour nettoyer les instruments en caoutchouc ou en plastique.
	Ne pas nettoyer les instruments qui ne peuvent pas être immergés dans l'eau.

AVERTISSEMENT (Le non-respect de ces avertissements et mises en garde peut occasionner des blessures et/ou la détérioration du matériel.)	Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni ou un cordon équivalent
	Ne démontez pas l'appareil. Il ne contient pas de pièces utilisables par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT ! (Le non-respect de ces avertissements et mises en garde peut occasionner des blessures et/ou la détérioration du matériel.)	Maintenez le couvercle de l'appareil fermé pour réduire la quantité de contaminants présents dans l'atmosphère
	Ne posez pas les doigts ni les mains sur la cuve ultrasonique pendant le fonctionnement de l'appareil.
	Après de longues périodes de fonctionnement, la solution de nettoyage sera très chaude. Pour éviter les brûlures, ne mettez pas les mains dans la solution et évitez de vous éclabousser. Soyez prudent(e) lors du retrait d'un élément de la cuve car il pourrait également être chaud.
	N'utilisez pas de liquides inflammables avec les unités Biosonic.

AVERTISSEMENT ! (Le non-respect de ces avertissements et mises en garde peut occasionner des blessures et/ou la détérioration du matériel.)	Il relève de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier l'efficacité d'un cycle de nettoyage. L'utilisateur doit impérativement vérifier que tous les dispositifs présentent un niveau de nettoyage satisfaisant avant de passer à l'étape suivante du processus de prévention des infections.

VII. Informations de commande

Unité et accessoires

N° de référence	Description	Contenu
UC300B115	115V, 50/60Hz, avec panier	1
UC300R115	115V, 50/60Hz, Encastré	1
UC300RB115	115V, 50/60Hz, Encastré, avec panier	1
UC300230CE	230V, 50/60Hz	1
UC300230UK	230V, 50/60Hz	1
UC300240	240V, 50/60Hz	1
UC310	Panier de grande capacité pour instruments FingerGuard™	1
UC311	Demi-panier à instruments FingerGuard	1
UC325	Panier pour cassettes IMS	1
UC330	Porte-bécher double	1
UC335	Séparations pour panier	2
UC340	Couvercle de rechange	1
UC350	Filtres de vidange de rechange	3
UC355	Tuyau d'évacuation	1
UC53	Bécher de 600 ml avec couvercle	1

Solutions pour cuve :

N° de référence	Description	Contenu
UC30	Solution General Purpose en flacon MeterDose	473 ml
UC31	General Purpose Cleaner + Super Rust Inhibitor 20 sachets unidoses	(15 ml)
UC32	Solution Enzymatic Ultrasonic Cleaner concentrée en flacon MeterDose	236 ml
UC42*	Solution Germicidal Ultrasonic Cleaning concentrée en flacon MeterDose	473 ml

*Uniquement vendu aux États-Unis.

VIII. Caractéristiques techniques des appareils

Capacité de la cuve :	14,4 litres
Capacité utile :	11,4 litres
Dimensions extérieures :	48,3 x 30,5 x 31,1 cm
Dimensions de la cuve :	35,6 x 22,9 x 17,2 cm
Puissance :	300 watts maximum
Fréquence de fonctionnement :	40 kHz
Fusible 100-115 V	Fusible temporisé 7 A/250 V 3AG
Fusible pour 230-240 V	T2,5A/250 V, 5 x 20 mm

IX. Entretien

A. Nettoyage

Tous les composants doivent être nettoyés quotidiennement avec un chiffon doux humidifié avec une solution pour l'élimination des dépôts minéraux en vente sur le marché avant d'être nettoyés avec de l'alcool isopropylique ou un désinfectant doux.

AVERTISSEMENT	N'utilisez pas de solvants à base de pétrole, d'iodophores ni de produits phénoliques. (Les iodophores et les substances phénoliques peuvent tacher la surface de l'appareil.) Nettoyez toutes les éclaboussures immédiatement. Les dépôts de rouille sur la cuve peuvent être nettoyés/éliminés avec un produit de nettoyage pour acier inoxydable en vente sur le marché.

B. Nettoyage de l'acier inoxydable

Autorisé :

- Nettoyez avec un chiffon propre trempé dans de l'eau tiède avec du savon doux ou du liquide vaisselle.
- Nettoyez toujours dans le sens des stries de polissage initiales.
- Rincez toujours soigneusement avec de l'eau propre (2 ou 3 fois) après le nettoyage. Séchez complètement avec un chiffon.
- Il est également possible d'utiliser un produit de nettoyage spécial acier inoxydable à usage domestique.

N'utilisez pas :

- De la laine d'acier, de la laine d'acier inoxydable ni de grattoir pour éliminer les débris tenaces.
- Des produits de nettoyage forts ou abrasifs.
- Ne laissez pas les salissures s'accumuler.

Évitez :

- Les produits de nettoyage contenant du chlore.
- Les produits contenant du chlorure, du fluorure, de l'iodure ou du bromure.

Produits chimiques dangereux à utiliser dans la cuve :

Acide bromhydrique	Acide chlorhydrique
Acide chlorhydrique	Acide chlorique
Acide chloroacétique	Acide cyanhydrique
Acide fluoborique	Acide fluorhydrique
Acide fluorosilicique	Acide sulfurique
Acétophénone	Bifluorure d'aluminium
Bisulfate de calcium	Bisulfite de calcium
Brome	Chlore anhydre
Chlorure cuivrique	Chlorure d'aluminium
Chlorure d'ammonium	Chlorure d'amyle
Chlorure d'éthyle	Chlorure de mercure
Chlorure de potassium	Chlorure de zinc
Chlorure ferreux	Chlorure ferrique
Chlorure stanneux	Chlorure stannique
Eau régale	Fluorine
Fluoroborate de cuivre	Fluorure d'aluminium
Hydroxyde d'ammonium	Hypochlorite de calcium
Hypochlorite de sodium	Iodoforme
Phosphorique (brut)	Sulfate d'aluminium
Sulfate de fer	Trichlorure d'antimoine

C. Inspection du cordon d'alimentation

Vérifiez périodiquement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et que les connecteurs aux deux extrémités du cordon sont bien en place.

D. Remplacement du fusible

1. Débranchez tout d'abord le cordon d'alimentation de la prise murale puis du connecteur femelle situé à l'arrière de l'unité.
2. Le compartiment à fusibles se trouve à proximité immédiate du connecteur femelle du cordon d'alimentation. Pour y accéder, munissez-vous d'un petit tournevis plat pour actionner la languette sur le porte-fusible. Appliquez une légère pression pour libérer le porte-fusible (**Fig. 14**).
3. Retirez délicatement le fusible du porte-fusible.
4. Inspectez le fusible **(Fig. 15)**. S'il est grillé, remplacez-le avec un fusible correspondant à la tension et au courant de l'unité (voir rubrique XIV). Si le fusible semble en bon état, renvoyez l'unité au revendeur ou à Coltène/Whaledent.
5. Branchez le cordon d'alimentation dans le connecteur femelle situé à l'arrière de l'appareil. Branchez ensuite le cordon d'alimentation à la prise murale.

CEM classe A : convient pour une utilisation dans tous les types d'établissement autres que domestiques et ceux reliés directement à un réseau de distribution d'électricité à basse tension qui alimente les bâtiments à usage d'habitation

X. Symboles

Symbole	Signification
	Attention/Avertissement
	Consulter le mode d'emploi - Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi
MD	Dispositif médical – Indique que l'article est un dispositif médical
Rx ONLY	Vente limitée : l'achat du dispositif est strictement limité aux professionnels de santé
	Limite de température - Indique les limites de température à laquelle le dispositif médical peut être exposé sans danger.
	Limite d'humidité - Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé sans danger.
REF	Référence de COLTÉNE
CE	Marque CE
	Entreprise qui importe le dispositif médical
	Entreprise qui fabrique le dispositif médical
SN	Numéro de série - Indique le numéro de série du fabricant permettant d'identifier un dispositif médical donné.
EC REP	Représentant autorisé au sein de la Communauté européenne - Indique le représentant autorisé au sein de la Communauté européenne

XI. GARANTIE

Nous apportons le plus grand soin à la fabrication de nos produits afin de garantir leur conformité aux normes de qualité les plus strictes. Nos produits sont composés de pièces neuves uniquement ou de pièces neuves et de pièces d'occasion réutilisables. Nos conditions de garantie s'appliquent indépendamment du type de pièce utilisé. Ce produit est spécifiquement conçu pour les applications dentaires et doit être utilisé uniquement par des spécialistes de la médecine dentaire conformément aux instructions figurant dans ce guide. Toutefois, nonobstant toute disposition contraire

du présent guide, l'utilisateur sera à tout moment seul responsable de déterminer l'adéquation du produit à l'usage prévu ainsi que les modalités de son utilisation. Tout conseil sur l'application technologique fourni oralement, par écrit ou par le biais d'une démonstration, par ou au nom du fabricant ne dispensera pas le professionnel dentaire de maîtriser le maniement du produit et de faire preuve de jugement professionnel concernant son utilisation.

Nos produits sont garantis conformément aux termes et conditions du certificat de garantie limitée inclus dans l'emballage. À l'exception des garanties spécifiquement énoncées dans le certificat de garantie limitée, Coltène/Whaledent Inc. ne fournit aucune garantie sur le produit de quelque nature que ce soit, expresse ou implicite, y compris, mais pas exclusivement, aucune garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. L'acheteur/utilisateur est invité à consulter le certificat de garantie limitée pour toute information sur les termes, conditions et limitations de la garantie sur le produit. Cette section du guide de l'utilisateur n'est pas destinée à modifier ou ajouter quoi que ce soit à la garantie fournie dans le certificat de garantie limitée.

Toute réclamation pour endommagement ou bris du produit au cours du transit doit être adressée au transporteur dans les plus brefs délais suivant le constat. C/W ne garantit pas le produit contre les dommages survenus pendant l'expédition.

Se rendre sur le site www.coltene.com pour obtenir le mode d'emploi le plus récent.

XII. Élimination



L'unité Biosonic UC300 est un appareil électrique nécessitant une mise au rebut appropriée conformément à la législation et aux réglementations locales.

XIII. Signalement des incidents graves

Pour les utilisateurs au sein de l'UE : tout incident grave survenant en lien avec l'utilisation du dispositif doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient sont installés.

BioSonic UC300

Uso previsto: el BioSonic UC300 está diseñado para ayudar con la limpieza de instrumentos sanitarios mediante la emisión de ondas de sonido de alta frecuencia.

Usuarios previstos: BioSonic UC300 está previsto para ser usado por dentistas y auxiliares dentales.

Riesgos residuales, advertencias y precauciones: consulte los riesgos asociados al uso de este producto cuando se utiliza de la manera prevista en el apartado VI «Advertencias y precauciones».

Ventajas: el limpiador ultrasónico BioSonic UC300 limpia de manera eficaz los instrumentos sanitarios para eliminar los residuos grandes y microscópicos antes de pasar a la desinfección de alto nivel.

Una parte esencial de su sistema de control de infecciones.

Enhorabuena por la adquisición de su BioSonic Ultrasonic Cleaner, el sistema de limpieza por ultrasonidos más exclusivo, eficaz y de más éxito en Odontología.

Desarrolladas específicamente para el sector odontológico, las unidades BioSonic cuentan con un diseño exclusivo para optimizar el tiempo y la seguridad en la consulta o en el laboratorio.

BioSonic es un sistema integral de limpieza por ultrasonidos con una línea completa de soluciones de limpieza y accesorios que le brindan flexibilidad para limpiar de forma eficaz instrumentos, prótesis y otros objetos.

¿Qué es la limpieza por ultrasonidos?

La limpieza por ultrasonidos es un proceso creado por ondas de sonido de alta frecuencia. Las ondas de sonido, mejoradas mediante soluciones de limpieza de formulación especial, crean una elevada cavitación de energía. Durante la cavitación, se forman millones de pequeñas burbujas que después "implotan", liberando enormes cantidades de energía y ondas de choque que limpian las superficies de instrumentos, máquinas y otros aparatos que se colocan en la solución de limpieza. Esta potente acción de limpieza alcanza rincones minúsculos, a los cuales no es posible obtener acceso mediante el cepillado manual. La combinación de energía y soluciones de formulación especial hacen que la limpieza por ultrasonidos resulte el método más eficaz de eliminar los restos más gruesos y los microscópicos.

I. Desembalaje

1. Saque la unidad BioSonic de su caja e inspecciónela para ver si ha sufrido daños durante el envío.
2. Compare el número de serie de la unidad (ubicado en la parte inferior de la unidad) con el número marcado en la caja. Si no son idénticos, póngase en contacto con su distribuidor.
3. Cumplimente la tarjeta de garantía y envíela por correo electrónico a Coltène/Whaledent en un plazo de 10 días a partir de la entrega.
4. Seleccione la ubicación del limpiador. Debe estar cerca de una pila o de tuberías de desechos para facilitar el drenaje. La manguera que viene con la unidad le permitirá colocar dicha unidad a cualquiera de los lados del lavabo, o conectarla directamente a la línea de desagüe.
5. Conecte un extremo de la manguera a la válvula de drenaje **(fig. 1)** y coloque el otro extremo en el lavabo. Si lo desea, indique a su fontanero que conecte la manguera directamente al sistema de desechos con los accesorios adecuados.

II. Instrucciones de funcionamiento

A. Limpieza general

1. Llene la unidad de agua caliente hasta el indicador de la línea de llenado **(fig. 2)**.
2. Añada la cantidad necesaria de solución de limpieza por ultrasonidos (BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic o BioSonic Germicidal Cleaner) al tanque.

Nota: Nunca utilice la unidad sin solución. Si se hace funcionar la unidad con el tanque seco, la misma puede dañarse de forma irreparable y la garantía quedará anulada. No coloque objetos directamente en el fondo del tanque, utilice cestas para accesorios, bastidores para cartuchos o un soporte para vaso de precipitados.

3. Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de CA de tres cables puesto a tierra (o siga las normas locales).
4. Para activar la unidad, haga girar el cronómetro al tiempo de limpieza deseado. Mientras la unidad esté funcionando, el LED verde permanecerá encendido. La unidad se detendrá automáticamente al final del ciclo.
5. Cambie la solución del tanque a diario, o con mayor frecuencia si observa que está sucia o descolorida. Cuando utilice cubas, cambie la solución en la cuba después de cada uso.
6. Vacíe la unidad; para ello, abra la válvula **(fig. 3)** y deje que la solución escurra a un lavabo o sistema de desagüe. Enjuague el tanque y cierre la válvula. No drene nunca el tanque eliminando la solución manualmente, puesto que podría hacer que la unidad dejara de funcionar adecuadamente.

B. Desgaseado

El desgaseado de la solución ultrasónica es un paso importante. El desgaseado es la eliminación de las burbujas de aire grandes que siempre están presentes en la solución fresca; estas burbujas son un impedimento para la limpieza eficiente.

El desgaseado es necesario cada vez que se agrega solución nueva.

Desgasee la solución activando la unidad durante 15 minutos antes de agregar los elementos que va a limpiar.

C. Cubierta

El BioSonic Ultrasonic Cleaner debe cubrirse siempre cuando se utilice para atrapar aerosoles en la unidad. El BioSonic UC300 está equipado con una cubierta "con bisagras" para su fácil apertura con una sola mano. La cubierta también se levanta cómodamente para la limpieza o el uso en espacios con armarios bajos por encima de la unidad.

D. Escurrido de los instrumentos

El UC300 está equipado con un bisel alrededor del tanque. El bisel drena la condensación al tanque, manteniendo seca la zona de trabajo que rodea la unidad. El bisel actúa también como soporte de escurrimiento para la cesta grande o los bastidores para cartuchos. Simplemente coloque la esquina de la cesta o del bastidor sobre las dos pestañas de drenaje en las esquinas opuestas del tanque **(figs. 4 y 5)**, y deje que la solución escurra de los instrumentos.

III. Métodos de limpieza

A. En el tanque

Limpieza en la cesta:

Coloque los objetos que va a limpiar en la cesta. A continuación, coloque la cesta en el tanque principal con BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic o Germicidal Cleaner. Limpie según las instrucciones de la etiqueta de la botella.

Nota: Las cestas vienen con particiones ajustables para mantener los grupos de instrumentos separados por usuario o por procedimiento, eliminando la clasificación y acelerando el procesamiento de los instrumentos. Si desea más información, consulte las indicaciones de los accesorios o del inserto seccional de la cesta.

Limpieza del cartucho:

Coloque el bastidor lleno **(fig. 6)** en el tanque principal con BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic Cleaner o Germicidal Cleaner.

B. En vaso de precipitados

Para la limpieza especializada de objetos

(p. ej., prótesis):

Coloque el objeto en un vaso de precipitados, añada una solución de limpieza según las indicaciones del fabricante. Sostenga el vaso de precipitados en el tanque utilizando el soporte y coloque el anillo de posicionamiento alrededor del vaso de forma que los 2/3 inferiores queden en el baño principal.

IV. Instrucciones de uso de los accesorios

A. Cesta grande de instrumentos FingerGuard:

La cesta grande para instrumentos BioSonic UC310 FingerGuard limpia grandes volúmenes de instrumentos y mejora la eficiencia del procesamiento de dichos instrumentos.

La cesta grande para instrumentos FingerGuard viene con cinco (5) insertos seccionales ajustables de la cesta para mantener los instrumentos clasificados por usuario o por procedimiento, eliminando la laboriosa clasificación de los instrumentos. Hay disponibles insertos de sección adicionales en paquetes de dos (n.º cat. UC335).

Instrucciones de uso:

La cesta grande de instrumentos FingerGuard se puede usar con o sin insertos seccionales ajustables. Coloque los instrumentos en los caballetes de la parte inferior de la cesta **(fig. 7)**. Coloque la cesta en el tanque y límpiela durante el tiempo que desee.

Después de la limpieza, enjuague la cesta junto con los instrumentos con abundante agua corriente. Tras el aclarado, se puede colocar la cesta grande FingerGuard en las pestañas de drenaje sobre el bisel para drenar **(fig. 8)**.

Nota: El soporte para vaso de precipitados puede utilizarse en combinación con una cesta grande **(fig. 9)** o una cesta dividida. Retire los insertos seccionales de la cesta asentados justo debajo de los vasos de precipitados para dejar espacio para que los vasos se asienten del todo. Preste atención al sacar la cesta si los vasos se dejan en su sitio.

B. Cesta dividida FingerGuard

La cesta dividida UC311 FingerGuard le ofrece la versatilidad de limpiar dos cestas cargadas de instrumentos o limpiar una cesta y un vaso de precipitados para prótesis (u otros objetos pequeños). Cada cesta dividida FingerGuard lleva dos (2) insertos seccionales.

Instrucciones de uso:

Coloque dos cestas divididas FingerGuard una junto a otra o utilice una cesta con soporte para vaso de precipitados **(figs. 9, 10).** Las cestas divididas de instrumentos FingerGuard se pueden usar con o sin insertos seccionales ajustables. Coloque los instrumentos en los caballetes de la parte inferior de la cesta. Coloque la cesta en el tanque y límpiela durante el tiempo que desee.

C. Insertos seccionales de la cesta

Los insertos seccionales de la cesta UC335 mantienen los instrumentos clasificados por usuario o por procedimiento, eliminando la clasificación. De esta forma se aumenta la eficacia y se reduce el potencial de adhesiones y cortes accidentales, puesto que los instrumentos están preclasificados y se manipulan menos.

Instrucciones de uso:

Colocación de pestañas de bloqueo de insertos ajustables en los orificios de la cesta **(como se indica en la fig. 11).** Los insertos se pueden colocar con cualquier ancho a lo largo de la cesta. Coloque tantos insertos seccionales de la cesta como necesite para la limpieza. Para eliminar o ajustar la posición, apriete las pestañas centrales para desbloquear el inserto seccional de los orificios de la cesta.

D. Soporte para el vaso de precipitados:

Coloque el soporte para vaso de precipitados UC330 en el bisel. Coloque los anillos de posicionamiento alrededor del vaso de precipitados de forma que al menos 2/3 del vaso queden en el baño principal **(fig. 9)**. Limpie durante el tiempo que desee.

E. Bastidores para cartuchos:

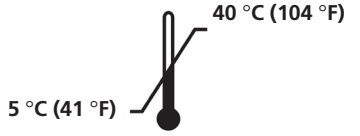
El bastidor para casetes UC325 BioSonic UC300 aloja cinco (5) casetes grandes o un surtido de casetes pequeños.

Instrucciones de uso:

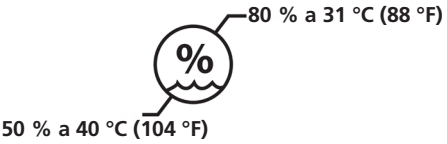
En la cesta se pueden colocar hasta cinco (5) casetes grandes horizontalmente **(fig. 12)**. En la cesta se puede colocar un surtido de casetes pequeños y medianos en posición horizontal o vertical **(fig. 13)**. Coloque la cesta llena en el tanque que contiene la BioSonic Solution. Una vez limpios los casetes, saque el bastidor del tanque e inclínelo sobre el tanque para drenarlo. Enjuague el bastidor y los casetes por todos lados con abundante agua corriente del grifo. Coloque la cesta en las pestañas de drenaje del bisel de la unidad para que se seque. (Consulte la sección Escurrido de los instrumentos para más información).

V. Condiciones ambientales

- Para uso en interiores
- Altitud máxima 2000 m
- Intervalo de temperatura:



- Límites de humedad



- Las fluctuaciones de voltaje no deben exceder un ± 10 % del voltaje nominal
- Sobrevoltajes transitorios categoría II
- Grado de contaminación 2
- Equipo de clase I

VI. ⚠ Precauciones y advertencias

NOTA: Si no cumple estas precauciones y advertencias, puede que el equipo resulte dañado o el personal sufra lesiones.

	No utilice la unidad sin tener suficiente solución en el tanque. No utilice agua pura como baño. El agua no es un agente de acoplamiento satisfactorio a menos que se utilice un agente de humectación. Para obtener los mejores resultados, utilice soluciones de limpieza BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner o BioSonic Enzymatic Ultrasonic.
⚠ **¡PRECAUCIÓN!**	No coloque objetos directamente en el fondo del tanque. Pueden impedir la cavitación y ocasionar que se acumule calor en el transductor y se produzca un fallo prematuro. Utilice únicamente cestas accesorias, bastidores para cartuchos o vasos de precipitados BioSonic UC300 para sostener los objetos.
	No restrinja el flujo de aire. Procure una ventilación adecuada manteniendo un espacio de al menos 5 cm en la parte posterior.
	No someta la unidad a golpes o impactos.

¡PRECAUCIÓN!	No sumerja la unidad en agua.
	Este producto está destinado a su uso exclusivo por profesionales de la salud con la formación adecuada.
	Utilice este producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario.
	El uso no especificado o inapropiado de este producto puede hacer peligrar la seguridad.
	No meta los dedos ni las manos en el tanque de ultrasonidos mientras se esté utilizando.
	Antes de limpiar por ultrasonidos objetos de valor, consulte al fabricante del objeto acerca de las precauciones de limpieza.
	Al seleccionar el apagado en el teclado, no se apaga la alimentación principal de la unidad.
¡PRECAUCIÓN!	No drene nunca el tanque eliminando la solución manualmente, puesto que podría hacer que la unidad dejara de funcionar adecuadamente.
	Este equipo puede causar interferencias de radio o interrumpir el funcionamiento de equipos cercanos. Puede ser necesario tomar medidas de mitigación como reorientar o reubicar la unidad o proteger el lugar.
	No utilice el limpiador ultrasónico en instrumentos de goma o de plástico.
	No limpie los instrumentos que no se pueden sumergir en agua.

¡ADVERTENCIA! **(Si no cumple estas precauciones, puede que el personal o el equipo sufran daños o lesiones.)**	Utilice únicamente el cable eléctrico incluido o uno equivalente.
	No desmonte la unidad. En el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario.

¡ADVERTENCIA! **(Si no cumple estas precauciones, puede que el personal o el equipo sufran daños o lesiones.)**	Mantenga la unidad cubierta para reducir los contaminantes transportados por el aire.
	No meta los dedos ni las manos en el tanque de ultrasonidos mientras se esté utilizando.
	El uso prolongado provoca el calentamiento elevado de la solución de limpieza. Para evitar escaldarse, no introduzca las manos en la solución ni permita que le caiga encima. Tenga cuidado al sacar los objetos del tanque, ya que también podrían estar calientes.
	No utilice líquidos inflamables con las unidades Biosonic.
¡ADVERTENCIA! **(Si no cumple estas precauciones, puede que el personal o el equipo sufran daños o lesiones.)**	El usuario es responsable de comprobar que el ciclo de limpieza haya sido eficaz. El usuario debe comprobar que el nivel de limpieza de todos los productos sea satisfactorio antes de proceder con el siguiente paso del proceso de control de infecciones.

VII. Información de pedidos

Unidad y accesorios

N.º cat.	Descripción	Contenido
UC300B115	115 V, 50/60 Hz, con cesta	1
UC300R115	115 V, 50/60 Hz, empotrado	1
UC300RB115	115 V, 50/60 Hz, empotrado, con cesta	1
UC300230CE	230 V, 50/60 Hz	1
UC300230UK	230 V, 50/60 Hz	1
UC300240	240 V, 50/60 Hz	1
UC310	Cesta grande para instrumentos FingerGuard™	1
UC311	Cesta dividida de instrumentos FingerGuard	1
UC325	Cesta para cartucho IMS	1
UC330	Soporte para dos vasos de precipitados	1
UC335	Insertos seccionales de la cesta	2
UC340	Recambio de cubierta	1
UC350	Recambio de filtros de drenaje	3
UC355	Manguera de drenaje	1
UC53	Vaso de precipitados de 600 ml con cubierta	1

Soluciones para el tanque:

N.º cat.	Descripción	Contenido
UC30	Solución General Purpose en botella dispensadora MeterDose (16 oz.)	473 ml
UC31	General Purpose Cleaner + Super Rust Inhibitor 20 paquetes monodosis	15 ml
UC32	Concentrado de Enzymatic Ultrasonic Cleaner en botella dispensadora MeterDose (8 oz.)	236 ml
UC42*	Concentrado de Germicidal Ultrasonic en botella dispensadora MeterDose (16 oz.)	473 ml

*De venta solo en EE. UU.

VIII. Especificaciones de la unidad

Capacidad del tanque:	14,4 litros (3,8 galones)
Capacidad de uso	11,4 litros (3,0 galones)
Dimensiones generales	48,3 x 30,5 x 31,1 cm (19" x 12 x 12,25")
Dimensiones del tanque	35,6 x 22,9 x 17,2 cm (14" x 9" x 6,75")
Potencia	300 vatios como máximo
Frecuencia de funcionamiento:	40 kHz
Fusible para 100-115 V	7 A/250 V descarga lenta 3 AG
Fusible para 230-240 V	T 2,5 A/250 V, 5 x 20 mm

IX. Mantenimiento

A. Limpieza

Todos los componentes deben limpiarse a diario frotando con un paño suave humedecido con un eliminador de restos minerales comercial. A continuación, debe limpiarse con alcohol isopropílico o un desinfectante suave.

¡PRECAUCIÓN!	No utilice solventes a base de petróleo, iodóforos o de base fenólica. (Los iodóforos y fenólicos pueden manchar la superficie de la unidad.) Limpie inmediatamente todos los derrames de líquidos. Los depósitos de óxido en el tanque pueden limpiarse/eliminarse con un limpiador de acero inoxidable convencional.

B. Limpieza del acero inoxidable

Permitido:

- Lave con un paño o un trapo limpio empapado en agua caliente y jabón suave o lavavajillas líquido.
- Limpie siempre en la dirección de las líneas de pulido originales.
- Enjuague bien con agua limpia (2 o 3 veces) tras la limpieza. Seque por

completo.

- También puede utilizar un limpiador especial para acero inoxidable de uso doméstico.

No utilice:

- Lana o raspadores de acero o de acero inoxidable para eliminar los restos persistentes.
- Limpiadores fuertes o abrasivos.
- No permita que se acumule la suciedad.

Evite:

- Limpiadores que contengan lejía.
- Productos que contengan cloruro, fluoruro, yoduro o bromuro.

Productos químicos dañinos para el tanque:

Acetofenona	Agua regia
Anhídrido de cloruro	Bifluoruro de aluminio
Bisulfato de calcio	Bisulfito de calcio
Bromo	Cloruro de aluminio
Cloruro de amilo	Cloruro de amonio
Cloruro de cobre	Cloruro de etilo
Cloruro de potasio	Cloruro de zinc
Cloruro estannoso	Cloruro estánnico
Cloruro ferroso	Cloruro férrico
Cloruro mercúrico	Fluoborato de cobre
Fluoruro	Fluoruro de aluminio
Fosfórico (bruto)	Hidróxido de amonio
Hipoclorito de sodio	Hipocloruro de calcio
Sulfato de aluminio	Sulfato de hierro
Tricloruro de antimonio	Yodoformo
Ácido cloracético	Ácido clorhídrico
Ácido clórico	Ácido fluobórico
Ácido fluorhídrico	Ácido hidrobrómico
Ácido hidrociánico	Ácido hidrofluosilícico
Ácido muriático	Ácido sulfúrico

C. Inspección del cable de alimentación

Revise periódicamente el cable de alimentación para ver si está dañado y verificar que los conectores de ambos extremos del cable estén bien asentados.

D. Cambio del fusible

1. Saque el cable de alimentación del tomacorriente y después sáquelo del conector de alimentación situado en la parte trasera de la unidad.
2. El compartimiento del fusible está situado junto al receptáculo del cable de alimentación. Para acceder a él, abra con un destornillador pequeño de cabeza plana la pestaña del soporte del fusible. Aplique una ligera presión para liberar el soporte del fusible (**fig. 14**).
3. Extraiga suavemente el fusible del soporte.
4. Examine el fusible **(fig. 15)**. Si está fundido, cámbielo por un fusible que coincida con el voltaje y la corriente de la unidad (consulte la sección XIV). Si el fusible está en buen estado, devuelva la unidad a su distribuidor o a Coltène/Whaledent.
5. Enchufe el cable de alimentación en el conector situado en la parte trasera de la unidad. A continuación, enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente.

CEM clase A: Adecuado para el uso en cualquier entorno no doméstico y en entornos directamente conectados a la red de suministro eléctrico de bajo voltaje que alimenta a los edificios de viviendas

X. Símbolos

Símbolo	Significado
	Precaución/advertencia
	Consulte las instrucciones de uso - Indica que es necesario que el usuario consulte las instrucciones de uso
MD	Producto sanitario - Indica que el artículo es un producto sanitario
Rx ONLY	Venta restringida: la compra de este dispositivo está restringida en exclusiva a profesionales sanitarios autorizados
	Límite de temperatura - Indica los límites de temperatura a los que el producto sanitario se puede exponer con seguridad.
	Límite de humedad - Indica los límites de la humedad a los que el producto sanitario se puede exponer de manera segura.
REF	Número de catálogo de COLTÉNE
CE	Marca CE
	Indica la entidad que importa el producto sanitario
	La entidad que fabrica el dispositivo sanitario
SN	Número de serie - Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario específico.
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea - Indica el representante autorizado en la Comunidad Europea

XI. INFORMACIÓN DE GARANTÍA

Nuestros productos están cuidadosamente elaborados para cumplir con estrictos requisitos de control de calidad. Nuestros productos están fabricados con piezas nuevas o piezas nuevas y piezas usadas reparables. En cualquiera de los casos, se aplicarán nuestras condiciones de garantía. Este producto se ha desarrollado específicamente para su uso en Odontología y solo debe ser utilizado por profesionales dentales cualificados de acuerdo con las instrucciones de esta guía. No obstante y sin perjuicio de nada de lo aquí expuesto que indique lo contrario, el usuario será siempre el único responsable de determinar la idoneidad del producto para el fin previsto y el método de uso. Cualquier guía sobre tecnología de aplicación ofrecida por o en nombre del fabricante, ya sea por escrito, verbalmente o mediante demostración, no liberará al profesional dental de su obligación de controlar el producto y de realizar cualquier juicio profesional sobre su uso.

Nuestros productos están garantizados en virtud de las condiciones de un certificado de garantía limitada por escrito adjunto a cada producto. A excepción de las garantías específicamente expuestas en el certificado de garantía limitada, Coltène/Whaledent Inc. no ofrece ninguna garantía de ningún tipo que cubra el producto, de forma expresa o implícita, incluidas, sin limitación, las garantías sobre comerciabilidad o idoneidad para un fin específico. El comprador/usuario debe consultar el certificado de garantía limitada de todas las condiciones y limitaciones de la garantía que incluya este producto. La presente sección del manual del usuario no pretende en modo alguno modificar o añadir disposiciones a la garantía expuesta en el certificado de garantía limitada.

Cualquier reclamación por daños o rotura del producto durante el transporte debe presentarse ante el transportista tan pronto como se descubra. El certificado de garantía cubre los daños que sufra el producto durante el envío.

Consulte las instrucciones de uso más actualizadas en www.coltene.com

XII. Eliminación



El BioSonic UC300 es un dispositivo eléctrico que requiere una eliminación adecuada según las normativas y la legislación locales.

XIII. Notificación de incidentes graves

Para los usuarios establecidos en la UE: cualquier incidente grave que se produzca en relación con el uso del producto se debe notificar al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

BioSonic UC300

Uso previsto: La lavatrice ad ultrasuoni BioSonic UC300 è concepita per facilitare la pulizia di strumenti medicali mediante l'emissione di onde sonore ad alta frequenza.

Utilizzatori previsti: BioSonic UC300 è destinata ad essere utilizzata da odontoiatri e assistenti dentali.

Rischi residui, avvertenze e precauzioni: Consultare la sezione VI Precauzioni e avvertenze per conoscere i rischi associati all'uso del dispositivo in conformità con l'Uso previsto.

Vantaggi: la lavatrice ad ultrasuoni BioSonic UC300 esegue una pulizia efficace degli strumenti medicali, rimuovendo particelle sia grandi che microscopiche prima della disinfezione ad alto livello.

Una parte essenziale del vostro sistema di controllo delle infezioni

Congratulazioni per l'acquisto di un BioSonic Ultrasonic Cleaner: è il migliore sistema di pulizia, il più efficiente e il più usato nel campo dentale.

Gli apparecchi BioSonic sono stati sviluppati appositamente per il settore dentale, per cui presentano caratteristiche esclusive in grado di ottimizzare tempo e sicurezza nello studio o nel laboratorio.

BioSonic è un sistema di lavaggio ad ultrasuoni completo e dispone di un'intera linea di soluzioni detergenti e di accessori che consentono di sfruttare l'apparecchio con la massima flessibilità nella pulizia di strumenti, protesi e altri oggetti.

Che cos'è la pulizia ad ultrasuoni?

La pulizia ad ultrasuoni avviene mediante onde sonore ad alta frequenza. Le onde sonore, potenziate da soluzioni di pulizia formulate appositamente, creano cavitazione ad alta energia. Durante la cavitazione si formano milioni di minuscole bollicine che poi collassano o "implodono" liberando enormi quantità di energia e onde d'urto che investono, come spazzolandole, le superfici degli strumenti o degli altri oggetti immersi nella soluzione. Questa potente azione di pulizia raggiunge anche gli interstizi più minuti che non sono raggiungibili dallo spazzolamento manuale. La combinazione di energia e di soluzioni formulate appositamente conferiscono alla pulizia ad ultrasuoni il primato di efficienza nella rimozione di particelle grandi e anche microscopiche.

I. Rimozione dalla confezione

1. Togliere l'apparecchio BioSonic dall'imballo e ispezionarlo per verificare che non abbia subito danni durante il trasporto.
2. Controllare che il numero di serie dell'apparecchio, che si trova sul fondo, corrisponda al numero di serie stampato sul cartone. Se i numeri non sono identici, contattare il rivenditore.
3. Compilare la cartolina di garanzia e inviarla per posta a Coltène/Whaledent entro 10 giorni dal ricevimento del prodotto.
4. Scegliere il luogo dove installare l'apparecchio, possibilmente vicino ad un lavello o uno scarico idrico per facilitare l'operazione di svuotamento. Il tubo fornito in dotazione permette di installare l'apparecchio a lato di un lavello o di collegarlo direttamente ad un tubo di scarico.
5. Collegare un'estremità del tubo alla valvola di scarico **(Fig. 1)** e mettere l'altra estremità nel lavello. Se si desidera, un idraulico può collegare il tubo direttamente al sistema di scarico.

II. Istruzioni per l'uso

A. Pulizia generale

1. Riempire l'apparecchio con acqua calda fino all'indicatore del livello di riempimento **(Fig. 2).**
2. Versare nella vasca la quantità necessaria di soluzione di pulizia ad ultrasuoni (BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic o BioSonic Germicidal Cleaner).

Nota: non mettere mai in funzione l'apparecchio senza soluzione. Il funzionamento a vasca asciutta può causare danni permanenti e fa decadere la garanzia. Non collocare oggetti direttamente sul fondo della vasca, ma usare gli accessori: cestelli, portacassette o bicchieri.

3. Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente alternata dotata di messa a terra (o conforme alle normative locali).
4. Per azionare l'apparecchio, ruotare il timer sul tempo di pulizia prescelto. Durante il funzionamento si accende il LED verde. L'apparecchio si spegnerà automaticamente alla fine del ciclo.
5. Sostituire la soluzione contenuta nella vasca ogni giorno, o più frequentemente se appare sporca o ha cambiato colore. Quando si usano i bicchieri, cambiare la soluzione nel bicchiere dopo ogni uso.
6. Svuotare l'apparecchio aprendo la valvola **(Fig. 3)** per far defluire la soluzione nel lavello o nello scarico. Sciacquare la vasca e chiudere la valvola. Non vuotare mai la vasca scaricando la soluzione manualmente, perché questo potrebbe danneggiare l'apparecchio.

B. Degassificazione

La degassificazione della soluzione ultrasonica è una fase importante, in cui vengono rimosse le grandi bolle di aria che si trovano in tutte le soluzioni recenti e costituiscono una barriera ad una pulizia efficiente.

La degassificazione è necessaria ogni volta che si aggiunge della nuova soluzione.

Degassare la soluzione attivando l'apparecchio per 15 minuti prima di aggiungere qualsiasi oggetto da pulire.

C. Coperchio

Il BioSonic Ultrasonic Cleaner dovrebbe sempre essere coperto durante il funzionamento per mantenere gli aerosol all'interno dell'apparecchio. BioSonic UC300 è dotato di un coperchio incernierato che si apre facilmente con una sola mano. Il coperchio può anche essere tolto per facilitare la pulizia o per l'uso in vani con armadietti bassi sopra l'apparecchio.

D. Sgocciolamento degli strumenti

L'UC300 presenta un bordo inclinato tutto intorno alla vasca che fa scaricare la condensa all'interno della vasca e permette di mantenere asciutta la zona intorno all'apparecchio. Questo bordo può essere utilizzato anche per appoggiare e far sgocciolare il cestello grande o i portacassette. È sufficiente posizionare l'angolo del cestello o del portacassette su due degli appositi dentini del bordo **(Fig. 4, 5)** agli angoli diagonalmente opposti della vasca e lasciare sgocciolare gli strumenti.

III. Metodi di pulizia

A. Nella vasca

Pulizia nel cestello:

Inserire gli oggetti da pulire nel cestello. Poi mettere il cestello direttamente nella vasca principale contenente BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic o Germicidal Cleaner. Attenersi alle istruzioni per la pulizia indicate nell'etichetta del prodotto.

Nota: i cestelli vengono forniti con divisori regolabili per mantenere i set di strumenti separati per utilizzatore o per procedura, eliminando la necessità di smistare gli strumenti e quindi velocizzandone la gestione. Per maggiori informazioni, vedere le istruzioni sull'uso degli accessori o degli inserti del cestello.

Pulizia in cassette:

Inserire il portacassette riempito **(Fig. 6)** nella vasca contenente BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic Cleaner o Germicidal Cleaner.

B. Nel bicchiere

Per la pulizia di oggetti particolari (ad esempio le protesi):

Inserire l'oggetto in uno dei bicchieri, aggiungere la soluzione desiderata e procedere secondo le istruzioni del relativo produttore. Sospendere il bicchiere nella vasca utilizzando l'apposito supporto e applicare l'anello di posizionamento intorno al bicchiere in modo che i due terzi inferiori siano immersi nel bagno principale.

IV. Istruzioni per l'uso degli accessori

A. Cestello portastrumenti FingerGuard grande

Il cestello portastrumenti grande FingerGuard BioSonic UC310 consente di pulire grandi quantità di strumenti e aumenta l'efficienza nella gestione degli strumenti.

Il cestello portastrumenti FingerGuard grande è dotato di cinque (5) inserti divisori regolabili che aiutano a tenere gli strumenti separati per utilizzatore o per procedura, evitando sprechi di tempo per smistarli. Ulteriori inserti divisori sono disponibili in confezioni da due pezzi (codice UC335).

Istruzioni per l'uso:

Il cestello portastrumenti FingerGuard grande può essere utilizzato con o senza inserti divisori regolabili. Posizionare gli strumenti tra le nervature sul fondo del cestello **(Fig. 7).** Inserire il cestello nella vasca e pulire per il tempo desiderato.

Dopo la pulizia sciacquare accuratamente cestello e strumenti sotto acqua corrente. Dopo lo sciacquo, si può appoggiare il cestello sui dentini del bordo inclinato per farlo sgocciolare **(Fig. 8)**.

Nota: il supporto per bicchieri può essere usato con il cestello grande **(Fig. 9)** o con il cestello gemello. Rimuovere gli inserti divisori del cestello che si trovano direttamente sotto i bicchieri per lasciare lo spazio necessario per il loro inserimento completo. Estrarre il cestello con cautela se i bicchieri sono ancora al suo interno.

B. Cestello gemello FingerGuard

I cestelli gemelli FingerGuard UC311 sono ideali per pulire due carichi di strumenti in cestelli separati oppure un carico di strumenti nel cestello e contemporaneamente protesi o altri piccoli oggetti nel bicchiere. Ogni cestello gemello FingerGuard è dotato di due (2) inserti divisori.

Istruzioni per l'uso:

Posizionare due cestelli gemelli FingerGuard uno accanto all'altro o usare un cestello insieme con il supporto per bicchieri **(Fig. 9, 10).** I cestelli gemelli FingerGuard possono essere utilizzati con o senza inserti divisori regolabili. Posizionare gli strumenti tra le nervature sul fondo del cestello. Inserire il cestello nella vasca e pulire per il tempo desiderato.

C. Inserti divisori per cestelli

Gli inserti divisori per cestelli UC335 mantengono gli strumenti separati per utilizzatore o per procedura, eliminando la necessità di smistare gli strumenti. In questo modo si aumenta l'efficienza e si riduce la possibilità di pungersi e tagliarsi, in quanto gli strumenti sono già divisi e vengono maneggiati meno.

Istruzioni per l'uso:

Introdurre le linguette di fissaggio degli inserti regolabili nei fori del cestello **(come da Fig. 11).** Gli inserti possono essere posizionati nel cestello a qualsiasi distanza desiderata. Collocare la quantità di inserti divisori necessaria in base alle proprie esigenza di pulizia. Per rimuovere o spostare gli inserti è sufficiente premere sulle linguette centrali per sbloccare l'inserto dai fori del cestello.

D. Supporto per bicchieri

Posizionare il supporto per bicchieri UC330 sul bordo della vasca. Applicare gli anelli di posizionamento intorno ad ogni bicchiere in modo che almeno due terzi del bicchiere siano immersi nel bagno principale **(Fig. 9).** Eseguire la pulizia per il tempo desiderato.

E. Portacassette

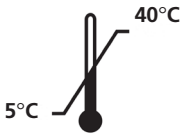
Il portacassette UC325 BioSonic UC300 può contenere cinque (5) cassette grandi o un assortimento di cassette piccole.

Istruzioni per l'uso:

Nel cestello portacassette possono essere posizionate orizzontalmente fino a cinque (5) cassette grandi **(Fig. 12)**. Nel cestello portacassette può essere posizionato in orizzontale o in verticale un assortimento di cassette piccole e medie **(Fig. 13)**. Collocare il cestello pieno nella vasca contenente la soluzione BioSonic. Quando le cassette sono pulite, estrarre il portacassette dalla vasca e inclinarlo all'indietro sopra la vasca per sgocciolare le cassette. Sciacquare bene da tutti i lati portacassette e cassette sotto acqua corrente. Appoggiare il cestello portacassette sui dentini del bordo inclinato dell'apparecchio e lasciare asciugare (per maggiori dettagli vedere la sezione Sgocciolamento degli strumenti).

V. Condizioni ambientali

- L'apparecchio è previsto per l'uso in luoghi chiusi
- Altitudine massima 2000 m
- Temperatura:



- Umidità



50% a 40°C

- Le fluttuazioni di tensione dell'alimentazione non dovrebbero superare ± 10% della tensione nominale
- Sovratensioni transitorie categoria II
- Grado di inquinamento 2
- Apparecchio di Classe I

VI. ⚠ Precauzioni e avvertenze

NOTA: il mancato rispetto di queste precauzioni e avvertenze può causare lesioni alle persone o danni alle attrezzature.

 **ATTEN-ZIONE!**	Non mettere in funzione l'apparecchio senza che vi sia una quantità sufficiente di soluzione nella vasca. Non utilizzare l'acqua da sola come bagno di lavaggio. L'acqua non ha una conducibilità sufficiente se non è addizionata di un detergente. Per ottenere i massimi risultati, usare le soluzioni per pulizia ad ultrasuoni BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner o BioSonic Enzymatic.
	Non inserire oggetti direttamente sul fondo della vasca, perché potrebbero bloccare la cavitazione e causare un ristagno di calore nel trasduttore, che potrebbe quindi essere danneggiato. Per immergere gli oggetti da pulire usare solo gli accessori di BioSonic UC300: cestelli, portacassette o bicchieri.
	Non limitare la circolazione dell'aria. Per garantire una ventilazione adeguata mantenere almeno 5 centimetri di spazio dietro l'apparecchio.
 **ATTEN-ZIONE!**	Evitare che l'apparecchio subisca urti o colpi.

 **ATTEN-ZIONE!**	Non immergere l'apparecchio in acqua.
	Questo prodotto è previsto per l'uso solo da parte di professionisti sanitari addestrati.
	Utilizzare questo prodotto secondo le istruzioni contenute nella guida per l'utente.
	L'uso diverso da quello previsto o improprio di questo prodotto può comprometterne la sicurezza.
	Non mettere le dita o le mani nella vasca ad ultrasuoni durante il funzionamento.
	Prima di pulire con gli ultrasuoni oggetti di valore considerevole, consultare il loro produttore per eventuali precauzioni da adottare nella pulizia.

 **ATTEN-ZIONE!**	Il comando di spegnimento dalla tastiera non disconnette l'alimentazione dell'apparecchio.
	Non vuotare mai la vasca scaricando la soluzione manualmente, perché questo potrebbe danneggiare l'apparecchio.
	Questo apparecchio può causare interferenze radio o disturbare il funzionamento di apparecchi vicini. Può essere necessario adottare provvedimenti quali ad esempio cambiare orientamento o collocazione dell'apparecchio, oppure schermare l'ambiente.
	Non usare la lavatrice ad ultrasuoni per pulire strumenti in gomma o plastica.
	Non pulire strumenti che non possono essere immersi in acqua.

 **AVVER-TENZA** **(Il mancato rispetto può causare lesioni alle persone e/o danni alle attrezzature.)**	Usare solo il cavo di alimentazione fornito o un cavo equivalente
	Non smontare l'apparecchio. All'interno non vi sono parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente.

 **AVVER-TENZA!** **(Il mancato rispetto può causare lesioni alle persone e/o danni alle attrezzature.)**	Tenere chiuso l'apparecchio per ridurre la diffusione nell'aria di contaminanti
	Non mettere le dita o le mani nella vasca ad ultrasuoni durante il funzionamento.
	Il funzionamento prolungato causa il riscaldamento della soluzione di lavaggio fino a temperature molto elevate. Per evitare scottature, non toccare la soluzione con le mani e non versarla su parti del corpo. Fare attenzione quando si preleva un oggetto dalla vasca, perché potrebbe essere molto caldo.
	Non usare liquidi infiammabili con gli apparecchi Biosonic.

 **AVVER-TENZA!** **(Il mancato rispetto può causare lesioni alle persone e/o danni alle attrezzature.)**	È nella responsabilità dell'utente verificare l'efficacia del ciclo di pulizia. L'utente deve ispezionare tutti i dispositivi per verificarne il livello adeguato di pulizia prima di proseguire alla fase successiva del processo di controllo delle infezioni.

VII. Informazioni per ordinare

Apparecchio e accessori

Codice	Descrizione	Quantità
UC300B115	115V, 50/60Hz, c/cestello	1
UC300R115	115V, 50/60Hz, incassato	1
UC300RB115	115V, 50/60Hz, incassato, c/cestello	1
UC300230CE	230V, 50/60Hz	1
UC300230UK	230V, 50/60Hz	1
UC300240	240V, 50/60Hz	1
UC310	Cestello portastrumenti FingerGuard™ grande	1
UC311	Cestello gemello FingerGuard	1
UC325	Cestello portacassette per cassette IMS	1
UC330	Supporto per due bicchieri	1
UC335	Inserti divisori per cestelli	2
UC340	Coperchio di ricambio	1
UC350	Ricambio filtri di scarico	3
UC355	Tubo di scarico	1
UC53	Bicchiere da 600 ml con coperchio	1

Soluzioni di pulizia:

Codice	Descrizione	Quant.
UC30	General Purpose detergente super concentrato universale, in flacone MeterDose	473 ml
UC31	Liquido generale con protezione anticorrosione, 20 confezioni monodose	15 ml
UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner detergente enzimatico concentrato, in flacone MeterDose	236 ml
UC42*	Germicidal Ultrasonic Cleaner detergente germicida concentrato, in flacone MeterDose	473 ml

*Venduto esclusivamente negli Stati Uniti.

VIII. Specifiche dell'apparecchio

Capacità della vasca:	14,4 litri
Capacità di riempimento:	11,4 litri
Dimensioni esterne:	48,3 x 30,5 x 31,1 cm
Dimensioni della vasca:	35,6 x 22,9 x 17,2 cm
Potenza:	300 Watt max
Frequenza:	40 kHz
Fusibile 100-115 V	7 A/250 V ritardato 3 AG
Fusibile 230-240 V	T 2,5 A/250 V, 5x20 mm

IX. Manutenzione

A. Pulizia

Pulire quotidianamente i componenti con un panno morbido bagnato di soluzione per la rimozione dei residui minerali, quindi con alcool isopropilico o con un disinfettante delicato.

⚠ **ATTENZIONE!**	Non usare solventi a base di petrolio, prodotti a base di iodofori o di fenoli (iodofori e fenoli possono macchiare la superficie dell'apparecchio). Eventuali depositi di ruggine possono essere puliti o rimossi con un comune pulitore per acciaio inox.

B. Pulizia dell'acciaio inossidabile

Permessa:

- Lavare con un panno pulito bagnato con acqua tiepida e sapone neutro o detergente liquido per stoviglie.
- Pulire sempre seguendo le linee di lucidatura originali.
- Dopo il lavaggio, sciacquare sempre accuratamente con acqua pulita (2 o 3 volte). Asciugare completamente con un panno.
- È possibile usare anche un detergente per stoviglie in acciaio inox.

Non usare:

- Paglietta o lana d'acciaio o raschietti per rimuovere i residui ostinati.
- Detergenti aggressivi o abrasivi.
- Non lasciare che lo sporco si accumuli.

Evitare:

- Detergenti contenenti candeggina.
- Prodotti contenenti cloruri, fluoruri, ioduri o bromuri.

Sostanze chimiche dannose per l'uso nella vasca:

Acetofenone	Acido bromidrico
Acido cianidrico	Acido cloracetico
Acido clorico	Acido cloridrico
Acido fluoborico	Acido fluoridrico
Acido fosforico	Acido idrofluosilicico
Acido muriatico	Acido solforico
Aqua regia	Bifluoruro di alluminio
Bisolfato di calcio	Bisolfito di calcio
Bromo	Cloro anidro
Cloruro di alluminio	Cloruro di amile
Cloruro di ammonio	Cloruro di etile
Cloruro di mercurio	Cloruro di potassio
Cloruro di rame	Cloruro di zinco
Cloruro ferrico	Cloruro ferroso
Cloruro stannico	Cloruro stannoso
Fluoborato di rame	Fluoro
Fluoruro di alluminio	Idrossido di ammonio
Iodoformio	Ipoclorito di sodio
Ipocloruro di calcio	Solfato di alluminio
Solfato ferrico	Tricloruro di antimonio

C. Ispezione del cavo di alimentazione

Controllare periodicamente il cavo di alimentazione per verificare che non sia danneggiato e assicurarsi sempre che le spine siano inserite completamente nelle prese.

D. Sostituzione del fusibile

1. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e poi dalla presa sul retro dell'apparecchio.
2. Lo scomparto dei fusibili si trova accanto alla presa per il cavo. Per accedere inserire un cacciavite piccolo e piatto nella fessura del portafusibile. Esercitare una lieve pressione per estrarre il portafusibile (**Fig. 14**).
3. Sfilare delicatamente il fusibile dal portafusibile.
4. Esaminare il fusibile (**Fig. 15**). Se è bruciato, sostituirlo con un fusibile adatto alla tensione dell'apparecchio (vedere la sezione XIV). Se il fusibile appare integro, contattare il proprio rivenditore o Coltène/Whaledent per restituire l'apparecchio.
5. Collegare il cavo di alimentazione alla presa situata sul retro dell'apparecchio e poi inserirlo nella presa di rete.

EMC Classe A: idoneo all'uso in tutti gli ambienti diversi dagli ambienti domestici e da quelli direttamente collegati ad una rete di alimentazione pubblica a bassa tensione destinata a edifici per usi domestici

X. Simboli

Simbolo	Significato
⚠	Attenzione/Avvertenza
📖	Consultare le istruzioni per l'uso - Indica la necessità per l'utilizzatore di consultare le istruzioni per l'uso
MD	Dispositivo medico – Indica che l'articolo è un dispositivo medico
Rx ONLY	Vendita limitata: l'acquisto del dispositivo è limitato esclusivamente a medici abilitati
🌡	Limite di temperatura - Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.
%	Limite di umidità - Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.
REF	Codice COLTÉNE
CE	Marchio CE
🌐	Indica l'entità che ha importato il dispositivo medico nel paese d'utilizzo
🏭	Indica l'entità che ha fabbricato il dispositivo medico
SN	Numero di serie - Indica il numero di serie del fabbricante che consente di identificare uno specifico dispositivo medico.
EC REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea - Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea

XI. INFORMAZIONI RELATIVE ALLA GARANZIA

I nostri prodotti sono fabbricati con cura e soddisfano i più rigorosi requisiti di assicurazione della qualità. I nostri prodotti sono realizzati con parti nuove oppure con parti nuove e usate ma ancora efficienti. Indipendentemente da ciò, verranno applicate le nostre solite condizioni di garanzia. Questo prodotto è stato appositamente messo a punto per uso odontoiatrico ed è destinato ad essere azionato esclusivamente da professionisti qualificati del settore dentale, in conformità alle istruzioni contenute nella presente guida. Tuttavia, in deroga ad ogni disposizione di senso contrario qui eventualmente contenuta, la determinazione dell'idoneità del prodotto all'uso previsto e al metodo d'impiego applicato sarà di esclusiva responsabilità dell'utilizzatore. Eventuali istruzioni sulla tecnica di applicazione fornite da o a nome del fabbricante, in forma scritta, verbale o tramite dimostrazione, non esonerano il professionista dal proprio obbligo di controllare il prodotto e di formulare giudizi professionali riguardanti il suo utilizzo.

I nostri prodotti sono garantiti in conformità ai termini di un Certificato di Garanzia Limitata scritto accluso ad ogni prodotto. Ad eccezione delle garanzie specificatamente stabilite nel Certificato di Garanzia Limitata, Coltène/Whaledent Inc. non fornisce alcun tipo di garanzia, implicita o esplicita, riguardante il prodotto, ivi incluse, senza limitazioni, garanzie sulla sua commerciabilità o idoneità a uno scopo particolare. Per tutti i termini, le condizioni e le limitazioni della garanzia relative a questo prodotto si rimanda il compratore/utilizzatore al Certificato di Garanzia Limitata. Questa sezione del manuale d'uso non è intesa in alcun modo a modificare o integrare la garanzia fornita nel Certificato di Garanzia Limitata.

Eventuali reclami per danni o rottura del prodotto durante il trasporto dovranno essere presentati tempestivamente allo spedizioniere all'atto della loro constatazione. C/W non fornisce alcuna garanzia sul prodotto per danni verificatisi durante la spedizione.

Per consultare le Istruzioni per l'uso più aggiornate, visitare il sito www.coltene.com

XII. Smaltimento



Biosonic UC300 è un'apparecchiatura elettrica che richiede un idoneo smaltimento nel rispetto delle normative locali in vigore.

XIII. Segnalazione di gravi incidenti

Per utilizzatori con sede nell'UE: qualsiasi grave incidente verificatosi in relazione all'uso del dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente risiedono.

BioSonic UC300

Verwendungszweck: Das BioSonic UC300 Ultraschallreinigungssystem dient zur Reinigung medizinischer Instrumente durch hochfrequenten Schall.

Vorgesehene Verwender: Das BioSonic UC300 ist für die Verwendung durch Zahnärzte und zahnmedizinische Fachkräfte bestimmt.

Restrisiken, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen: Dem Abschnitt „Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen" sind Angaben zu den Risiken zu entnehmen, die mit der Verwendung des Produkts entsprechend seinem Verwendungszweck verbunden sind.

Vorteile: Die effiziente Reinigung von medizinischen Instrumenten mit dem BioSonic UC300 Ultraschallreinigungssystem dient der Entfernung von größeren und mikroskopisch kleinen Schmutzpartikeln vor der hochwirksamen Desinfektion.

Unerlässlich für eine wirksame Hygiene und Infektionsverhütung in Ihrer Praxis.

Gratulation zum Kauf Ihres BioSonic Ultrasonic Cleaner – Sie haben sich für das beste, beliebteste und leistungsfähigste Ultraschallreinigungssystem entschieden, das derzeit verfügbar ist!

BioSonic Geräte wurden speziell für die Anwendung in Zahnarztpraxis und Labor entwickelt – ihre praxisgerechte Konstruktion bietet absolute Zuverlässigkeit und ökonomische, zeitsparende Anwendung.

Die umfangreiche Palette an Zubehörartikeln und Reinigungslösungen des BioSonic Reinigungssystems gibt Ihnen die nötige Flexibilität und garantiert vielfältigste Einsatzmöglichkeiten: Instrumente, Prothesen sowie andere Artikel können problemlos gereinigt werden.

Was ist Ultraschallreinigung?

Unter Ultraschallreinigung versteht man ein Verfahren, das auf Hochfrequenzschallwellen basiert. Die Schallwellen, deren Wirksamkeit durch speziell formulierte Reinigungslösungen noch verstärkt wird, erzeugen mikroskopisch kleine Unterdruckbläschen (Kavitation). Während der Kavitation bilden sich Millionen winziger Bläschen, die kollabieren oder „implodieren", und dabei riesige Energiemengen und Schockwellen freisetzen, die die Oberflächen von Instrumenten, Prothesen und anderen in die Reinigungslösung eingebrachten Vorrichtungen „schrubben". Diese starke Scheuerwirkung erreicht selbst die kleinsten Spalten, die durch manuelles Bürsten nicht zugänglich sind. Durch die Kombination von Hochleistungsenergie und speziell wirksamen Reinigungslösungen ist die Ultraschallreinigung die effizienteste Methode zur Lösung von Schmutzpartikeln von Oberflächen und aus feinsten Ritzen.

I. Auspacken

1. Nehmen Sie das BioSonic Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie, ob das Gerät irgendwelche Transportschäden aufweist.
2. Stellen Sie fest, ob die Seriennummer des Geräts (sie befindet sich auf der Unterseite des Geräts) mit der auf dem Karton angeführten Nummer übereinstimmt. Falls sie nicht identisch sind, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.
3. Füllen Sie die Garantiekarte aus und senden Sie sie innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt an Coltène/Whaledent.
4. Wählen Sie einen geeigneten Platz für das Reinigungsgerät. Wir empfehlen, es in der Nähe eines Waschbeckens oder Abflusses aufzustellen, da dies die Entleerung des Tanks vereinfacht. Der mitgelieferte Schlauch ermöglicht es Ihnen, das Gerät rechts oder links neben dem Waschbecken aufzustellen oder direkt an die Abwasserleitung anzuschließen.
5. Stecken Sie ein Ende des Schlauchs in das Abflussventil **(Abb. 1)** und legen Sie das andere Ende in das Waschbecken. Sollten Sie einen direkten Anschluss an den Abfluss wünschen, beauftragen Sie Ihren Installateur mit dem fachgerechten Anschluss.

II. Anwenderhinweise

A. Universalreinigung

1. Füllen Sie das Gerät bis zur markierten Fülllinie mit warmem Wasser **(Abb. 2).**
2. Gießen Sie die erforderliche Menge Ultraschallreinigungslösung (entweder BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic oder BioSonic Germicidal Cleaner) in den Tank.

Hinweis: Die Einheit niemals ohne Lösung betreiben. Ein Betrieb bei leerem Tank kann die Einheit dauerhaft beschädigen und macht die Garantie nichtig. Niemals Gegenstände direkt auf den Boden des Tanks stellen oder legen, stets Körbe, Kassettenhalterungen oder Positionsrahmen für Bechergläser verwenden!

3. Das Stromkabel an eine dreipolige, geerdete Netzsteckdose (oder gem. lokalen Vorschriften) anschließen.
4. Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, die Zeitschaltuhr auf die gewünschte Reinigungsdauer einstellen. Die grüne LED leuchtet, wenn das Gerät in Betrieb ist. Das Gerät schaltet automatisch aus, wenn der Zyklus beendet ist.
5. Die Lösung im Tank täglich oder eher, wenn sie schmutzig oder verfärbt erscheint, wechseln. Bei Benutzung von Bechern die Lösung im Becher nach jedem Gebrauch wechseln.
6. Das Gerät durch Öffnen des Ventils **(Abb. 3)** und Ablassen der Lösung in Waschbecken bzw. Abwasserleitung entleeren. Tank ausspülen und Ventil schließen. Leeren Sie den Tank nie durch Umkippen des Geräts, da dies zu Schäden führen kann.

B. Entgasung

Die Entgasung der Ultraschalllösung ist ein wichtiger Schritt. Die Entgasung ist die Entfernung von Luftblasen, die in allen frischen Lösungen enthalten sind. Diese Blasen hindern die effiziente Reinigung.

Es ist notwendig, bei jedem Zusatz neuer Lösung eine Entgasung durchzuführen.

Entgasen Sie die Lösung, indem Sie die Einheit 15 Minuten laufen lassen, bevor Sie die zu reinigenden Artikel hineingeben.

C. Abdeckung

Das BioSonic Ultrasonic Cleaner muss während des Betriebs immer abgedeckt sein, damit die Aerosole im Gerät bleiben. Das BioSonic UC300 ist mit einem Scharnierdeckel ausgestattet, der ein einfaches Öffnen mit einer Hand ermöglicht. Steht das Gerät unter niedrig angebrachten Schränken, kann der Deckel zur Reinigung oder zum Gebrauch einfach abgehoben werden.

D. Ablaufenlassen der Instrumente

Das UC300 ist mit einem Deckelring um den Tank herum ausgestattet. Dieser leitet die Kondensation in den Tank zurück, damit der Arbeitsbereich um die Einheit trocken bleibt. Der Deckelring fungiert auch als Ablaufgestell für den großen Korb oder die Kassettengestelle. Stellen Sie die Ecke des Korbs oder des Gestells einfach auf zwei der Ablaufstege auf gegenüberliegenden Tankecken **(Abb. 4, 5)** und lassen Sie die Lösung von den Instrumenten ablaufen.

III. Reinigungsmethoden

A. Im Tank

Reinigung mit dem Instrumentenkorb:

Die zu reinigenden Teile in den Korb legen. Dann den Korb in den mit BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic oder Germicidal Cleaner gefüllten Haupttank eintauchen und gemäß Reinigungshinweisen auf dem Etikett der Flaschen vorgehen.

Hinweis: Die Körbe sind mit verstellbaren Korbteilern ausgestattet, um die Instrumentenanordnungen nach Benutzer oder Eingriff getrennt zu halten, so dass auf ein Sortieren verzichtet werden kann und die Instrumente schneller weiterverwendet werden können. Weitere Informationen hierzu finden Sie in den Hinweisen zur Verwendung von Korbzubehör oder in den Hinweisen zur Anwendung der Korbteiler.

Reinigung mit Kassetten:

Die Halterung mit den gefüllten Kassetten **(Abb. 6)** in den mit BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic Cleaner oder Germicidal Cleaner gefüllten Tank eintauchen.

B. Im Becherglas

Für Spezialreinigungen (z. B. Reinigen von Prothesen):

Den Gegenstand in ein Becherglas legen und gemäß den Herstelleranweisungen mit der gewünschten Reinigungslösung auffüllen Das Becherglas mithilfe des Positionsrahmens in den Tank einhängen. Dabei mittels Positionsring das Becherglas so positionieren, dass sich die unteren zwei Drittel des Glases in der Trägerflüssigkeit befinden.

IV. Verwendung von Zubehörartikeln

A. Großer FingerGuard Instrumentenkorb

Der große BioSonic UC310 FingerGuard Instrumentenkorb reinigt große Mengen an Instrumenten und erhöht die Instrumentenverarbeitungseffizienz.

Der große FingerGuard Instrumentenkorb wird mit fünf (5) verstellbaren Korbteilern geliefert. Mit ihnen können die Instrumente nach Benutzer oder Eingriff auseinandergehalten werden. Zeitaufwendiges Sortieren erübrigt sich. Zusätzliche Korbteiler sind in Doppelpackungen erhältlich (Art.-Nr. UC335).

Anwendungshinweise:

Der große FingerGuard Instrumentenkorb kann mit oder ohne verstellbare Korbteiler verwendet werden. Die Instrumente quer über die Leisten am Boden legen **(Abb. 7).** Den Instrumentenkorb in den Tank hängen und während der gewünschten Zeit reinigen.

Nach der Reinigung den Korb unter fließendes Wasser halten und die Instrumente gründlich abspülen. Nach dem Abspülen kann der große FingerGuard Korb zum Abtropfen auf die Abtropfdornen des Tanks gestellt werden **(Abb. 8)**.

Hinweis: Bechergläser können zusammen mit dem großen Instrumentenkorb **(Abb. 9)** oder dem halben Korb verwendet werden. Die direkt unter den Bechergläsern befindlichen Korbteiler entfernen, damit die Bechergläser frei hängen. Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie den Korb mit den Bechergläsern entfernen.

B. Halber FingerGuard Korb

Der halbe UC311 FingerGuard Korb bietet Ihnen die Möglichkeit, zwei Instrumentenladungen gemeinsam oder Prothesen (oder andere Kleingegenstände) in einem Korb und einem Becherglas zu reinigen. Jeder halbe FingerGuard Korb wird mit jeweils zwei (2) Korbteilern geliefert.

Anwendungshinweise:

Die beiden halben FingerGuard Körbe Seite an Seite im Tank platzieren, oder einen Korb und den Positionsrahmen einhängen **(Abb. 9, 10).** Die beiden halben FingerGuard Körbe können mit oder ohne Korbteiler verwendet werden. Die Instrumente quer über die Leisten am Boden legen. Den Instrumentenkorb in den Tank hängen und während der gewünschten Zeit reinigen.

C. Korbteiler

Mit den Korbteilern UC335 können Instrumente benutzer- oder verfahrensspezifisch unterteilt werden und müssen nicht mehr sortiert werden. Der Reinigungsvorgang wird dadurch effizienter, und das Verletzungsrisiko aufgrund des Vorsortierens und des reduzierten Hantierens mit den Instrumenten wird vermindert.

Anwendungshinweise:

Die Lamellen der verstellbaren Korbteiler im perforierten Korbboden fixieren **(siehe Abb. 11).** Die Korbteiler können in jeder Distanz und je nach Reinigungsbedarf in beliebiger Menge angebracht werden. Um die Korbteiler zu entfernen oder zu verstellen, einfach die Lamellen zusammenpressen und aus dem perforierten Korbboden herausziehen.

D. Positionsrahmen für Bechergläser

Den Positionsrahmen UC330 an der Abtropfvorrichtung einhängen. Die Positionsringe auf die Bechergläser stecken und die Gläser vertikal so tief in die vorgesehene Öffnung hängen, dass sich mindestens zwei Drittel des Becherglases in der Trägerflüssigkeit befinden **(Abb. 9).** Während der gewünschten Zeit reinigen.

E. Kassettenhalterungen

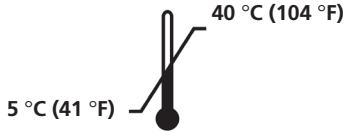
Die UC325 BioSonic UC300 Kassettenhalterung ist für fünf (5) große oder eine Zusammenstellung kleiner Kassetten konzipiert.

Anwendungshinweise:

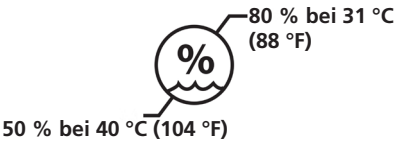
Horizontal haben bis zu fünf (5) große Kassetten im Kassettenkorb Platz **(Abb. 12)**. Eine Zusammenstellung von kleinen und mittelgroßen Kassetten kann jeweils horizontal oder vertikal im Kassettenkorb platziert werden **(Abb. 13)**. Den befüllten Korb in den Tank mit der BioSonic Solution einsetzen. Nach der Reinigung der Kassetten den Einsatz aus dem Tank heben, nach hinten über den Tank kippen und abtropfen lassen. Den Einsatz und die Kassetten unter fließendem Leitungswasser gründlich abspülen. Den Korb zum Trocknen auf die Abtropfdornen des Tanks stellen (genauere Erläuterung im Abschnitt „Ablaufenlassen der Instrumente“).

V. Umgebungsbedingungen

- Zur Verwendung in geschlossenen Räumen
- Maximale Einsatzhöhe 2000 m ü.d.M.
- Temperaturbereich:



- Luftfeuchtigkeitsbereich



- Netzspannungsschwankungen dürfen nicht mehr als ± 10 % der Nennspannung überschreiten.
- Stoßspannungskategorie II
- Verschmutzungsgrad 2
- Gerät der Klasse I

VI. ⚠ Vorsichts- und Warnhinweise

HINWEIS: Die Nichteinhaltung dieser Vorsichts- und Warnhinweise kann zu körperlichen Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

⚠ **VORSICHT!**	Einheit nur mit ausreichend Lösung im Tank betreiben. Nicht Wasser allein als Trägerbad benutzen. Wasser ist nur ein ausreichendes Kopplungsmittel, wenn ein Befeuchtungsmittel benutzt wird. Es wird empfohlen, BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner oder BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaner zu verwenden, um optimale Resultate zu erzielen.
⚠ **VORSICHT!**	Keine Objekte direkt auf den Tankboden stellen. Sie können die Kavitation blockieren und einen Hitzeaufbau im Transducer sowie ein vorzeitiges Versagen verursachen. Nur das BioSonic UC300 Zubehör, wie Körbe, Kassettenhalterungen oder Bechergläser, für die zu reinigenden Gegenstände verwenden.
	Den Luftstrom nicht einschränken. Für ausreichende Entlüftung sorgen, indem auf der Geräterückseite mindestens 5 cm Platz gelassen wird.
	Das Gerät keinen Schlägen oder Erschütterungen aussetzen.

	Das Gerät nicht in Wasser eintauchen.
	Dieses Produkt darf nur von entsprechend geschultem medizinischem Fachpersonal verwendet werden.
⚠ **VORSICHT!**	Dieses Gerät ist gemäß den Anweisungen im Benutzerhandbuch zu verwenden.
	Unsachgemäßer oder unspezifizierter Gebrauch dieses Produkts kann die Sicherheit beeinträchtigen.
	Finger oder Hände nicht in den Tank des Ultraschallgeräts halten, während es in Betrieb ist.

	Vor der Ultraschallreinigung von wertvollen Gegenständen ist der Hersteller dieser Gegenstände nach den Vorsichtsmaßnahmen für die Reinigung zu fragen.
	Durch das Ausschalten über die Tastatur wird die Stromversorgung des Geräts nicht unterbrochen.
	Leeren Sie den Tank nie durch Umkippen des Geräts, da dies zu Schäden führen kann.
⚠ **VORSICHT!**	Das Ultraschallgerät nicht für die Reinigung von Instrumenten aus Gummi oder Kunststoff verwenden.
	Mit dem Gerät keine Instrumente reinigen, die nicht in Wasser eingetaucht werden dürfen.
	Dieses Gerät kann Funkstörungen verursachen oder den Betrieb von Geräten in der Umgebung stören. Es kann notwendig sein, Abhilfemaßnahmen wie die Neuausrichtung oder Umsetzung des Geräts oder die Abschirmung des Standorts zu ergreifen.

⚡ **WARNUNG** **(Die Nichteinhaltung kann zu körperlichen Verletzungen und/oder Schäden am Gerät führen.)**	Verwenden Sie nur das mitgelieferte bzw. ein gleichwertiges Netzkabel.
	Zerlegen Sie das Gerät nicht. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

⚠ **WARNUNG!** **(Die Nichteinhaltung kann zu körperlichen Verletzungen und/oder Schäden am Gerät führen.)**	Das Gerät abgedeckt lassen, um durch die Luft übertragene Verunreinigungen zu reduzieren.
	Finger oder Hände nicht in den Tank des Ultraschallgeräts halten, während es in Betrieb ist.

⚠ **WARNUNG!** **(Die Nichteinhaltung kann zu körperlichen Verletzungen und/oder Schäden am Gerät führen.)**	Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg betrieben, kann die Reinigungslösung sehr heiß werden. Um Verbrühungen zu vermeiden, greifen Sie nicht in die Lösung und lassen Sie diese nicht auf die Haut gelangen. Beachten Sie beim Entfernen von Gegenständen aus dem Behälter, dass diese ebenfalls heiß sein können.
	Keine brennbaren Flüssigkeiten im Tank der Biosonic Geräte verwenden.
	Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, zu überprüfen, dass ein Reinigungszyklus effektiv war. Der Anwender muss alle Instrumente/Gegenstände auf Vorliegen eines zufriedenstellenden Reinigungsniveaus kontrollieren, bevor mit dem nächsten Schritt des Infektionsverhütungsprozesses fortgefahren wird.

VII. Bestellinformation

Ultraschallgerät und Zubehör

Art.-Nr.	Beschreibung	Stück
UC300B115	115V, 50/60Hz, mit Korb	1
UC300R115	115V, 50/60Hz, vertieft	1
UC300RB115	115V, 50/60 Hz, vertieft, mit Korb	1
UC300230CE	230V, 50/60Hz	1
UC300230UK	230V, 50/60Hz	1
UC300240	240V, 50/60Hz	1
UC310	Großer FingerGuard™ Instrumentenkorb	1
UC311	Halber FingerGuard Instrumentenkorb	1
UC325	Kassettenkorb für IMS Kassetten	1
UC330	Halterung für zwei Bechergläser	1
UC335	Korbteiler	2
UC340	Ersatzdeckel	1
UC350	Ersatz-Abflussfilter	3
UC355	Abflussschlauch	1
UC53	600 ml Becherglas mit Deckel	1

Reinigungslösungen:

Art.-Nr.	Beschreibung	Stück
UC30	General Purpose Solution in MeterDose Dosierflasche 16 oz.	(473 ml)
UC31	Universalreiniger mit Korrosionsschutz 20 Einzeldosis-Einheiten	(15 ml)
UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner in MeterDose Dosierflasche 8 oz.	(236 ml)
UC42*	Germicidal Ultrasonic Cleaning in MeterDose Dosierflasche 16 oz.	(473 ml)

* Nur in den USA verkauft.

VIII. Gerätespezifikationen

Tankvolumen:	14,4 l
Nutzbares Volumen:	11,4 l
Gesamtabmessungen:	48,3 x 30,5 x 31,1 cm
Tankabmessungen:	35,6 x 22,9 x 17,2 cm
Leistung:	max. 300 Watt
Betriebsfrequenz:	40 kHz
100-115 V Sicherung	7 A / 250 V träge Sicherung 3 AG
230-240 V Sicherung	T2,5A/250 V, 5 x 20 mm

IX. Wartung

A. Reinigung

Alle Komponenten sollten jeden Tag mit einem weichen Tuch, welches mit einem handelsüblichen Mineralentferner befeuchtet ist, abgewischt und anschließend mit Isopropylalkohol oder einem milden Desinfektionsmittel gereinigt werden.

⚠ **VORSICHT!**	Keine Lösungsmittel auf Petroleumbasis, Iodophore oder Produkte auf Phenolbasis benutzen. (Iodophore und Phenole können die Oberfläche der Einheit verfärben.) Alle Flüssigkeitsverschüttungen sofort beseitigen. Rostrückstände im Tank können mit einem handelsüblichen Edelstahlreiniger entfernt werden.

B. Edelstahlreinigung

Zulässig:

- Mit einem sauberen, mit warmem Wasser und milder Seife oder flüssigem Geschirrspülmittel getränkten Tuch oder Lappen waschen.
- Immer in der Richtung der ursprünglichen Polierlinien reinigen.
- Nach dem Reinigen immer mit klarem Wasser abspülen (2- oder 3-mal). Vollständig trocken wischen.
- Es kann auch ein spezieller Haushaltsedelstahlreiniger verwendet werden.

Nicht verwenden:

- Stahl- oder Edelstahlwolle oder -schaber zur Entfernung hartnäckiger Ablagerungen.
- Aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Darauf achten, dass sich kein Schmutz festsetzt.

Vermeiden:

- Bleichmittel enthaltende Reinigungsmittel.
- Chlor-, fluor-, iod- oder bromidhaltige Produkte.

Für den Tank schädliche Chemikalien:

Acetophenon	Aluminiumbifluorid
Aluminiumchlorid	Aluminiumfluorid
Aluminiumsulfat	Ammoniumchlorid
Ammoniumhydroxid	Amylchlorid
Antimontrichlorid	Aqua regia
Blausäure	Brom
Bromwasserstoffsäure	Calciumbisulfat
Calciumbisulfit	Calciumhypochlorid
Chlor, wasserfrei	Chloressigsäure
Chlorsäure	Chlorwasserstoffsäure
Eisen(II)-chlorid	Eisen(III)-chlorid
Eisensulfat	Ethylchlorid
Fluor	Fluorborsäure
Fluorwasserstoffsäure	Flusssäure
Iodoform	Kaliumchlorid
Kupferchlorid	Kupferfluoroborat
Natriumhypochlorit	Phosphorsäure
Quecksilberchlorid	Salzsäure
Schwefelsäure	Zinkchlorid
Zinn(II)-chlorid	Zinn(IV)-chlorid

C. Überprüfung des Netzkabels

Das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen und sicherstellen, dass die Stecker an beiden Enden des Kabels gut sitzen.

D. Auswechseln der Sicherung

1. Erst das Netzkabel aus der Wandsteckdose und dann von der Netzkabelbuchse auf der Geräterückseite abziehen.
2. Das Sicherungsfach befindet sich direkt neben der Netzkabelbuchse. Zur Entfernung der Sicherung einen kleinen, flachen Schraubendreher in den Schlitz im Sicherungsträger einführen. Zum Lösen des Sicherungsträgers leichten Druck ausüben (**Abb. 14**).
3. Vorsichtig die Sicherung aus dem Träger entfernen.
4. Die Sicherung untersuchen (**Abb. 15**). Ist sie durchgebrannt, so ist sie durch eine Sicherung, die den Spannungs- und Stromspezifikationen des Geräts entspricht, zu ersetzen (siehe Abschnitt XIV). Wenn die Sicherung noch in Ordnung zu sein scheint, so ist das Gerät an den Händler oder Coltène/Whaledent zurückzusenden.
5. Stecken Sie das Netzkabel in die Netzkabelbuchse auf der Geräterückseite. Stecken Sie dann den Netzkabelstecker in eine Netzsteckdose ein.

EMV-Klasse A: Geeignet für den Einsatz in allen Einrichtungen, mit Ausnahme häuslicher Umgebungen und Einrichtungen, die an ein Niederspannungs-Versorgungsnetz angeschlossen sind, über das private Haushalte versorgt werden.

X. Symbole

Symbol	Bedeutung
⚠	Vorsicht / Warnung
📖	Gebrauchsanweisung beachten – Weist darauf hin, dass der Anwender die Gebrauchsanweisung beachten muss
MD	Medizinprodukt – Zeigt an, dass der Artikel ein Medizinprodukt ist
Rx ONLY	Eingeschränkter Verkauf: Der Kauf des Produkts ist medizinischen Fachkräften vorbehalten
🌡	Temperaturbegrenzung – gibt die Temperaturen an, denen das Medizinprodukt sicher ausgesetzt werden kann.

	Luftfeuchtigkeitsbereich – Gibt den Bereich der Luftfeuchtigkeit an, dem das Medizinprodukt sicher ausgesetzt werden kann.
REF	Artikelnummer von COLTÉNE
CE	CE-Kennzeichnung
	Gibt das Unternehmen an, das das Medizinprodukt importiert
	Das Unternehmen, das das Medizinprodukt herstellt
SN	Seriennummer – Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes Medizinprodukt identifiziert werden kann.
EC REP	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft – gibt den autorisierten Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft an

XI. GEWÄHRLEISTUNGS-INFORMATIONEN

Unsere Produkte werden mit äußerster Sorgfalt gefertigt, um die strengen Anforderungen der Qualitätssicherung zu erfüllen. Zur Fertigung unserer Produkte verwenden wir neue Teile oder neue und funktionsfähige gebrauchte Teile. Unsere Garantiebedingungen gelten in beiden Fällen. Dieses Produkt wurde speziell zur Verwendung in der Zahnheilkunde entwickelt und darf nur von qualifiziertem zahnmedizinischem Fachpersonal und gemäß den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch verwendet werden. Unbeschadet aller anderslautenden Bestimmungen hierin ist der Anwender stets allein dafür verantwortlich, die Eignung des Produkts für den geplanten Zweck und die Anwendungsmethode zu bestimmen. Ungeachtet der Anleitungen oder Anwendungstechniken, die vom Hersteller oder in dessen Namen schriftlich, mündlich oder durch Vorführungen zur Verfügung gestellt oder demonstriert werden, ist das zahnmedizinische Fachpersonal verpflichtet, das Produkt zu kontrollieren und seinen Einsatz umfassend und fachmännisch zu beurteilen.

Für die von uns gewährte Produktgarantie sind die in der schriftlichen Bescheinigung über die Eingeschränkte Garantie (die jedem Produkt beiliegt) enthaltenen Bedingungen maßgebend. Neben den speziell in der Bescheinigung über die Eingeschränkte Garantie genannten Garantien gewährt Coltène/Whaledent Inc. keine sonstigen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien oder Gewährleistungen für das Produkt, einschließlich unter anderem Zusicherungen zur Marktfähigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Käufer/Anwender wird auf die in der Bescheinigung über die Eingeschränkte Garantie enthaltenen Bedingungen, Bestimmungen und Garantiebeschränkungen für dieses Produkt verwiesen. Die in der Bescheinigung über die Eingeschränkte Garantie beschriebene Garantie wird durch diesen Abschnitt des Benutzerhandbuches in keiner Weise geändert oder ergänzt.

Ansprüche aufgrund von Schäden oder Bruchschäden am Produkt, die auf dem Transportweg entstanden sind, sollten unmittelbar nach ihrem Entdecken dem Transportunternehmen gemeldet werden. C/W haftet nicht für Versandschäden am Produkt.

Die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung steht unter www.coltene.com zur Verfügung.

XII. Entsorgung 

Das Biosonic UC300 ist ein Elektrogerät, das gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden muss.

XIII. Meldung schwerer Vorfälle

Für Anwender in der EU: Alle schweren Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignet haben, sollten dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender niedergelassen ist und/oder der Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden.

BioSonic UC300

Avsedd användning: BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner är avsedd att underlätta rengöring av medicinska instrument genom att emittera högfrekventa ljudvågor.

Avsedda användare: BioSonic UC300 är avsedd att användas av tandläkare, tandhygienister och tandsköterskor.

Kvarvarande risker, varningar och försiktighetsåtgärder: I avsnitt VI Försiktighetsåtgärder och varningar finns information om risker som förknippas med användning av produkten enligt avsedd användning.

Fördelar: BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner används för att effektivt rengöra medicinska instrument i syfte att avlägsna stora och mikroskopiskt små smutspartiklar före höggradig desinfektion.

En väsentlig del av ditt infektionskontrollsystem

Vi gratulerar till ditt köp av BioSonic Ultrasonic Cleaner - ett av de effektivaste rengöringssystemen inom tandvården.

BioSonic-enheterna är särskilt framtagna för dentalbranschen och har därför en unik design för att spara tid och öka säkerheten på tandvårdsmottagningar och tandtekniska lab.

BioSonic är ett komplett ultraljudsrengöringssystem med alla nödvändiga rengöringslösningar och tillbehör. Det ger flexibilitet för effektiv rengöring av instrument, proteser och andra föremål.

Vad är ultraljudsrengöring?

Ultraljudsrengöring är en process som skapas av högfrekventa ljudvågor. Ljudvågorna, som förstärks av särskilt sammansatta rengöringslösningar, skapar en högenergetisk kavitation. Under kavitationen bildas miljoner av små bubblor som sedan spricker eller ”imploderar”. Då frigörs enorma mängder energi och stötvågor som skrubbar ytan på instrument, tillbehör och annan utrustning som placerats i rengöringslösningen. Denna kraftfulla skrubbning når in i minsta lilla spricka, dit manuell borstning inte kommer åt. Kombinationen av energi och särskilt utformade lösningar gör ultraljudsrengöring till en mycket effektiv metod för att avlägsna grov eller mikroskopisk debris och smuts.

I. Uppackning

1. Ta ut din BioSonic ur fraktkartongen och kontrollera om det har uppstått några skador under transporten.
2. Jämför enhetens serienummer (sitter på undersidan av enheten) med numret på kartongen. Kontakta din återförsäljare om det inte är samma nummer.
3. Fyll i garantisedeln och sänd den till Coltène/Whaledent inom 10 dagar från mottagandet.
4. Välj önskad plats för apparaten. Det bör vara i närheten av en diskho eller avloppsrör för att underlätta uttömning av den använda lösningen. Den slang som medföljer enheten gör att du kan placera enheten på valfri sida av diskhon eller ansluta den direkt till avloppsledningen.
5. Anslut ena änden av slangen till avloppsventilen (**bild 1**) och lägg andra änden i diskhon. Om så önskas kan en rörmokare ansluta slangen direkt till avloppssystemet med lämpliga kopplingar.

II. Driftinstruktioner

A. Allmän rengöring

1. Fyll enheten med varmt vatten upp till det markerade strecket **(bild 2).**
2. Häll i nödvändig mängd ultrasonic rengöringslösning (antingen BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic eller BioSonic Germicidal Cleaner) i tanken.

OBSERVERA: Använd aldrig enheten utan lösning i tanken. Om tanken används i torrt tillstånd kan det leda till en permanent skada på enheten samt att garantin inte längre gäller. Placera aldrig några föremål direkt på botten av tanken. Använd tillbehörskorgar, kassettställ och bägarhållare.

3. Anslut nätkabeln till ett jordat trefas-växelström eluttag (eller i överensstämmelse med lokal lagstiftning).
4. Starta enheten genom att vrida timern till önskad rengöringstid. Den gröna LED-lampan lyser när enheten är igång. Enheten kommer att stängas av automatiskt när rengöringscykeln gått klart.
5. Byt ut lösningen i tanken dagligen eller oftare om den verkar smutsig eller är missfärgad. Om bägare används, ska du byta ut lösningen i bägaren efter varje användning.
6. Töm enheten genom att öppna ventilen **(bild 3)** och låta lösningen rinna ut i diskhon eller avloppssystemet. Skölj ur tanken och stäng ventilen. Töm aldrig tanken genom att för hand tömma ut lösningen, eftersom det kan få enheten att sluta fungera ordentligt.

B. Avgasning

Att avgasa ultraljudslösningen är mycket viktigt. Avgasning innebär att man tar bort de stora luftbubblor som finns i all färsk lösning, och som verkar som en barriär mot effektiv rengöring.

Avgasning måste utföras varje gång färsk lösning tillsätts.

För avgasning av lösning startar du enheten fylld med den färska lösningen och låter den vara på i 15 minuter innan du lägger i några föremål som ska rengöras.

C. Lock

BioSonic Ultrasonic Cleaner ska alltid vara täckt när den används för att fånga aerosoler i enheten. BioSonic UC300 är försedd med ett ledat lock som är lätt att öppna med en hand. Locket går även lätt att lyfta av. Det är bekvämt vid rengöring eller om enheten används under lågt hängande skåp.

D. Instrumentavrinning

UC300 är försedd med en infattning som går runt hela tanken. Infattningen leder kondensen tillbaka till tanken och håller området omkring enheten torrt. Infattningen fungerar även som droppstativ för den stora korgen och för kassetterna. Placera bara korgens eller kassettens hörn på två av dräneringsflikarna på tankens motsatta hörn **(bild 4 och 5)** och låt lösningen rinna av från instrumenten.

III. Rengöringsmetoder

A. I tanken

Rengöring i korg:

Lägg de delar som ska rengöras i korgen. Sätt sedan korgen direkt i huvudtanken som innehåller BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic eller Germicidal Cleaner. Rengör enligt instruktionerna på flaskans etikett.

Observera: Korgarna är utrustade med justerbara insatser för att skilja instrumentuppsättningar åt, t.ex. efter användare eller förfarande. Det kan underlätta sortering och snabba upp instrumentupparbetningen. För mer information, se instruktioner för korgtillbehör eller för korginsatser.

Kassettrengöring:

Placera det fyllda stället **(bild 6)** i tanken som innehåller BioSonic General Purpose Cleaner, BioSonic Enzymatic Cleaner eller BioSonic Germicidal Cleaner.

B. I bägare

För rengöring av specialföremål (t.ex. proteser):

Placera föremålet i en bägare, tillsätt önskad rengöringslösning i överensstämmelse med tillverkarens instruktioner. Sätt ner bägaren i tanken med hjälp av bägar-hållaren och sätt positioneringsringen runt bägaren så att 2/3 av bägaren är nedsänkt i badet.

IV. Användarinstruktioner tillbehör

A. Stor FingerGuard Instrumentkorg:

BioSonic UC310 stor FingerGuard instrumentkorg rengör stora mängder instrument och ökar effektiviteten på instru-

mentupparbetningen.

Den stora FingerGuard instrumentkorgen levereras med fem (5) justerbara korgsektioner som hjälper till att hålla instrumenten sorterade efter användare eller förfarande, för att eliminera tidsödande instrumentsortering. Ytterligare sektionsinsatser finns tillgängliga i förpackningar med två i varje (kat.nr UC335).

Användarinstruktioner:

Den stora FingerGuard instrumentkorgen kan användas med eller utan de justerbara sektionsinsatserna. Lägg instrumenten tvärs över förhöjningarna på botten av korgen **(bild 7).** Sätt ned korgen i tanken och rengör under önskad tid.

Skölj korg och instrument noga under rinnande vatten efter rengöringen. Efter sköljningen kan den stora FingerGuard korgen placeras på dräneringsflikarna på infattningen för avrinning (**bild 8**).

Observera: Bägarhållaren kan användas tillsammans med stor korg **(bild 9)** eller Twin-korg. Avlägsna sektionsinsatserna som är placerade direkt under bägarna för att skapa plats för bägarna så de kan placeras helt. Var försiktig när du tar bort korgen om bägarna är kvar.

B. Twin FingerGuard-korg

UC311 Twin FingerGuard-korgen ger möjlighet att samtidigt rengöra två korgar med instrument, alternativt en korg och bägare för rengöring av proteser (eller andra mindre föremål). Till varje Twin FingerGuard-korg medföljer två (2) sektionsinsatser för korg.

Användarinstruktioner:

Placera Twin FingerGuard-korgarna bredvid varandra, alternativt en korg med bägarhållare **(bild 9 och 10).** Twin FingerGuard-korgar kan användas med eller utan sektionsinsatser för korg. Lägg ut instrumenten över förhöjningarna på botten av korgen. Sätt ned korgen i tanken och rengör under önskad tid.

C. Sektionsinsatser för korg

UC335 sektionsinsatser för korg håller instrumenten separerade efter användare eller efter förfarande och underlättar sortering. Det möjliggör ökad effektivitet och reduktion av risken för stick- och skärsår, eftersom instrumenten försorteras och därmed hanteras mindre.

Användarinstruktioner:

Placera låsflikarna på de justerbara insatserna i korghålen **(se bild 11).** Insatserna kan placeras vid valfri önskad bredd längs med korgen. Sätt i så många sektionsinsatser för korg som du behöver för rengöringen. För att ta bort eller ändra läge på insatsen trycker du bara ihop mittflikarna så lossnar sektionsinsatserna från korghålen.

D. Bägarhållare

Placera UC330 bägarhållaren på infattningen. Sätt positioneringsringar runt bägaren så att minst 2/3 av bägaren är nedsänkt i huvudbadet **(bild 9).** Rengör under önskad tid.

E. Kassettställ:

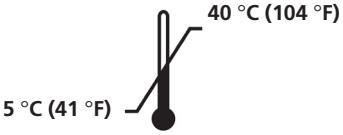
Kassettstället UC325 BioSonic UC300 rymmer fem (5) stora eller ett antal små kassetter.

Användarinstruktioner:

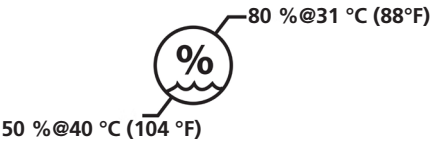
Upp till fem (5) stora kassetter kan placeras horisontellt i kassettkorgen **(bild 12)**. Ett antal små och mellanstora kassetter kan placeras antingen horisontellt eller vertikalt i kassettkorgen **(bild 13)**. Placera den fyllda korgen i tanken med BioSonic-lösning. När kassetterna är rena tar du ut stället ur tanken och lutar det tillbaka över tanken för att torka. Skölj ställ och kassetter noga på alla sidor under rinnande kranvatten. Ställ korgen att torka på dräneringsflikarna på infattningen. (Se avsnittet om Instrumentavrinning för mer information.)

V. Omgivningsförhållanden

- Avsedd för inomhusbruk
- Högsta höjd över havet: 2000 m.
- Temperaturintervall:



- Luftfuktighetsgränser



- Spänningvariationer i eldistributionsnätet får inte överstiga ± 10 % av den nominella spänningen.
- Spänningstransienter kategori II.
- Nedsmutsningsgrad 2.
- Klass I utrustning.

VI. ⚠ Försiktighetsåtgärder och varningar

OBSERVERA: Om dessa varningar och försiktighetsåtgärder inte beaktas kan det leda till personskador och/eller skador på utrustningen.

⚠ **FÖRSIKTIGHET!**	Starta inte enheten utan att ha tillräckligt mycket lösning i tanken. Använd inte enbart vatten som bäravätska. Vatten är inte ett tillfredsställande kopplingsmedium såvida inte ett vätmedel används. För bästa resultat, använd lösningarna BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner eller BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaning.
	Placera inga föremål direkt på botten av tanken. De kan blockera kavitationen och orsaka värmeackumulation i transducern (ultraljudsgivaren) och leda till att den inte håller så länge. Använd endast BioSonic UC300 tillbehör som korgar och kassettställ, eller bägare för att hålla föremål.
	Hindra inte luftflödet. Möjliggör fullgod ventilation genom att alltid ha åtminstone 5 cm fritt utrymme på baksidan av enheten.
	Utsätt inte enheten för skakningar eller stötar.

⚠ **FÖRSIKTIGHET!**	Sänk inte ned enheten i vatten.
	Denna produkt är endast avsedd att användas av utbildad vårdpersonal.
	Använd produkten endast i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.
	Icke avsett bruk eller felaktig hantering av produkten kan äventyra säkerheten.
	Stick inte ner fingrar eller handen i ultraljudstanken medan den är i bruk.
	Innan du rengör dyrbara föremål med ultraljud, kontakta föremålets tillverkare angående särskilda försiktighetsåtgärder eller rengöringsföreskrifter.

FÖRSIKTIGHET!	Avstängningsknappen på knappsatsen stänger inte av strömförsörjningen till enheten.
	Töm aldrig tanken genom att manuellt tömma ut lösningen, eftersom det kan få enheten att sluta fungera ordentligt.
	Utrustningen kan ge upphov till radiointerferens eller kan störa driften på en utrustning i närheten. Det kan bli nödvändigt att vidta åtgärder som att vrida på eller ändra placeringen på enheten eller avskärma platsen.
	Rengör inte instrument av gummi eller plast i ultraljudsbadet.
	Rengör inte instrument som inte kan sänkas ned i vatten.

VARNING **(Om detta inte beaktas kan det leda till personskador och/ eller skador på utrustningen.)**	Använd endast medlevererad nätkabel eller motsvarande.
	Montera inte isär enheten. Det finns inga reparerbara delar inuti.

VARNING! **(Om detta inte beaktas kan det leda till personskador och/ eller skador på utrustningen.)**	Håll enheten stängd för att minska luftburna smittopartiklar.
	Stick inte ner fingrar eller handen i ultraljudstanken medan den är i bruk.
	Användning under lång tid får rengöringslösningen att bli mycket varm. För att undvika att skållas ska du inte stoppa ner handen i lösningen eller spilla lösning på dig. Var försiktigt när du tar upp ett föremål ur tanken eftersom det också kan vara mycket varmt.
	Använd inte antändliga vätskor tillsammans med Biosonic-enheter.
	Det är användarens ansvar att kontrollera om en rengöringscykel varit effektiv. Användaren måste visuellt granska alla produkter så att de har en tillfredsställande rengöringsnivå innan nästa steg i infektionskontrollförfarandet påbörjas.

VII. Beställningsinformation

Enhet och tillbehör

Kat.nr	Beskrivning	Innehåll
UC300B115	115V, 50/60Hz, m. korg	1
UC300R115	115V, 50/60Hz, infälld	1
UC300RB115	115V, 50/60Hz, infälld, m. korgt	1
UC300230CE	230V, 50/60Hz	1
UC300230UK	230V, 50/60Hz	1
UC300240	240V, 50/60Hz	1
UC310	Stor FingerGuard™ instrumentkorg	1
UC311	Twin FingerGuard instrumentkorg	1
UC325	Kassettkorg för IMS kassetter	1
UC330	Två bägarhållare	1
UC335	Sektionsinsatser för korg	2
UC340	Lock, reserv	1
UC350	Tömningsfilter, reserv	3
UC355	Tömningsslang	1
UC53	600 ml bägare med lock	1

Tanklösningar:

Kat.nr	Beskrivning	Innehåll
UC30	General Purpose Solution i MeterDose doseringsflaska 473 ml	(16 oz.)
UC31	General Purpose Cleaner + Super Rust Inhibitor 20 endosförpackningar	(15 ml)
UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner koncentrat iMeterDose doseringsflaska 236 ml	(8 oz.)
UC42*	Germicidal Ultrasonic rengöringskoncentrat i MeterDose doseringsflaska 473 ml	(16 oz.)

*Endast för försäljning i USA.

VIII. Enhetsspecifikationer

Tankens kapacitet:	14,4 l (3,8 gallon)
Användningskapacitet:	11,4 l (3,0 gallon)
Yttermått:	48,3 x 30,5 x 31,1 cm (19 x 12 x 12,25 tum)
Tankmått:	35,6 x 22,9 x 17,2 cm (14 x 9 x 6,75 tum)
Effekt:	Max 300 W
Driftfrekvens:	40 kHz
100 - 115 V Säkring	7A/250 V Slow Blow 3 AG
230 - 240 V Säkring	T2,5A/250V, 5x20 mm

IX. Underhåll

A. Rengöring

Alla komponenter bör rengöras varje dag. Torka av dem med en mjuk trasa fuktad med ett vanligt avkalkningsmedel, följt av rengöring med isopropanol eller ett milt desinfektionsmedel.

FÖRSIKTIGHET!	Använd inte petroleumbaserade lösningsmedel, jodoforer eller fenolbaserade produkter. (Jodoforer och fenoler kan lämna fläckar på enhetens yta.) Torka upp allt vätskespill omedelbart. Rostrester på tanken kan avlägsnas med ett vanligt rengöringsmedel för rostfritt stål.

B. Rengöring av rostfritt stål

Tillåtet:

- Tvätta med en ren duk eller trasa uppblött i varmt vatten och mild tvål eller flytande diskmedel.
- Rengör alltid i samma riktning som de ursprungliga poleringslinjerna.
- Skölj alltid noggrant med rent vatten (2 eller 3 gånger) efter rengöring. Torka helt torr.
- Även specialiserade hushållsmedel för rostfritt stål får användas.

Använd inte:

- Stålull eller skrapor för att få bort hårt sittande smuts.
- Grova eller slipande rengöringsmedel.
- Låt inte smuts ansamlas.

Undvik:

- Rengöringsmedel som innehåller blekmedel.
- Produkter som innehåller klor, fluor, jod eller brom.

Kemikalier som är skadliga att använda i tanken:

Acetofenon	Aluminium-biflourid
Aluminiumfluorid	Aluminiumklorid
Aluminiumsulfat	Ammoniumhydroxid
Ammoniumklorid	Amylklorid
Antimontriklorid	Bromin
Bromvätesyra	Etylklorid
Fluoborsyra	Fluor
Fluorkiselsyra	Fluorvätesyra
Fosfor (rå)	Jodoform
Järnklorid	Järnsulfat
Järntriklorid	Kalciumbisulfat
Kalciumbisulfit	Kalciumhypoklorid
Kaliumklorid	Klorsyra
Klorvätesyra	Klorättiksyra
Kopparfluoborat	Kopparklorid
Kungsvatten	Kvicksilverklorid
Natriumhypoklorit	Saltsyra
Svavelsyra	Tennklorid
Tenntetraklorid	Vattenfritt klor
Vätecyanid	Zinkklorid

C. Kontrollera nätkabeln

Kontrollera regelbundet att nätkabeln inte har några skador och att kontakterna i båda ändarna av kabeln sitter fast ordentligt.

D. Byta säkring

1. Dra först ut nätkabeln ur vägguttaget. Dra därefter ut nätkabeln från uttaget på enhetens baksida.
2. Säkringsfacket sitter alldeles bredvid nätkabeluttaget. Använd en liten, platt skruvmejsel för att komma åt haken på säkringshållaren. Tryck till lite för att säkringshaken ska släppa (**bild 14**).
3. Ta försiktigt ut säkringen ur säkringshållaren.
4. Undersök säkringen (**bild 15**). Om den har bränt, ersätt den med en säkring som stämmer överens med enhetens spänning och strömstyrka (se avsnitt XIV). Om säkringen verkar vara i gott skick, lämna tillbaka enheten till din återförsäljare eller till Coltène/Whaledent.
5. Sätt sedan in nätkabeln i uttaget på enhetens baksida. Därefter stoppar du in kabelkontakten i vägguttaget.

EMC klass A: Lämplig för användning i alla lokaler utom hemmiljö eller lokaler med lågspänningsnät som försörjer byggnader som används som bostäder.

X. Symboler

Symbol	Betydelse
	Försiktighet/varning
	Läs bruksanvisningen – anger att användaren måste läsa bruksanvisningen
	Medicinteknisk produkt – anger att varan är en medicinteknisk produkt
	Begränsad försäljning: inköp av denna produkt är begränsad till enbart hälso- och sjukvårdspersonal
	Temperaturgränser – anger inom vilka temperaturgränser den medicintekniska produkten säkert kan exponeras.
	Fuktighetsgräns – anger inom vilket fuktighetsintervall som den medicintekniska produkten med säkerhet kan exponeras.
	COLTÉNES katalognummer
	CE-märkning
	Anger företaget som importerar den medicintekniska produkten
	Det företag som tillverkar den medicintekniska produkten
	Serienummer – anger tillverkarens serienummer för att möjliggöra identifiering av en viss medicinteknisk produkt.
	Auktoriserad representant inom EU – anger den auktoriserade representanten inom Europeiska Unionen

XI. GARANTIINFORMATION

Våra produkter är omsorgsfullt tillverkade för att uppfylla stränga kvalitetskrav. Våra produkter tillverkas av nya delar eller nya och slitstarka begagnade delar. Oavsett vad som är fallet gäller våra garantivillkor. Den här produkten har utvecklats särskilt för användning inom tandvården och får endast användas av legitimerade tandläkare i enlighet med de anvisningar som finns i den här bruksanvisningen. Inte desto mindre bär användaren själv hela ansvaret för att bedöma om produkten kan användas för en arbetsuppgift eller ett arbetssätt. Alla former av rekommendationer för produkten som ges av tillverkaren eller å tillverkarens vägnar, oavsett om detta sker skriftligt, muntligt eller vid en demonstration, fritar inte tandläkaren från ansvar att kontrollera produkten och göra alla professionella bedömningar av om produkten kan användas för en arbetsuppgift.

Vår produktgaranti regleras av villkoren i det skriftliga Certifikat för begränsad garanti som följer med alla produkter. Med undantag för de garantier som specificeras i Certifikat för begränsad garanti ger Coltène/Whaledent Inc. ingen form av garanti, varken explicit eller implicit, för produkten, inkl. garantier för att produkten är lämplig för eller kan användas för ett visst syfte. Köparen/användaren hänvisas till Certifikat för begränsad garanti för information om vilka villkor, förhållanden och begränsningar som gäller för den här produkten. Detta avsnitt i användarmanualen är inte avsett att på något sätt anpassa eller lägga till något till den garanti som ges i Certifikat för begränsad garanti.

Eventuella reklamationer om skadade eller trasiga produkter i samband med leverans ska omedelbart göras till transportören så snart felet upptäcks. Coltène/Whaledent Inc:s garanti omfattar inte transportskador på produkten.

Senast uppdaterad bruksanvisning finns på www.coltene.com

XII. Kassering



BioSonic UC300 är en elektrisk medicinteknisk produkt som ska kasseras enligt särskilda lokala lagar och direktiv.

XIII. Rapportering av allvarliga tillbud

För användare inom EU: Rapportera alla allvarliga tillbud som inträffat i samband med användning av produkten till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i det medlemsland där användaren och/eller patienten har sin hemvist.

BioSonic UC300

Käyttötarkoitus: BioSonic UC300 -ultraäänipesulaite on tarkoitettu avustamaan lääketieteellisten instrumenttien pesussa suurtaajuuksisen ääniaallon avulla.

Suunnitellut käyttäjät: BioSonic UC300 on tarkoitettu hammaslääkärien ja hammashoitajien käyttöön.

Jäännösriskit, varoitukset ja varotoimenpiteet: Katso laitteen käyttötarkoituksen mukaiseen käyttöön liittyvät riskit kohdasta VI Huomiot ja varoitukset.

Hyödyt: BioSonic UC300 -ultraäänipesulaite on tehokas puhdistusmenetelmä sekä isompien että mikroskooppisten pienten likahiukkasten poistoon ennen lääketieteellisten instrumenttien korkean tason desinfiointia.

Oleellinen osa infektioiden torjuntajärjestelmääsi.

Onnittelut siitä, että olet hankkinut BioSonic Ultrasonic Cleaner -ultraäänipuhdistimen: se on hienoin, tehokkain ja suosituin ultraäänipuhdistusjärjestelmä hammaslääketieteen alalla.

BioSonic-laitteet on kehitetty erityisesti hammaslääketieteelliseen käyttöön, ja niiden ainutlaatuinen suunnittelu optimoi ajankäytön ja turvallisuuden vastaanotolla tai laboratoriossa.

BioSonic on kattava ultraäänipuhdistusjärjestelmä, jonka puhdistusratkaisu- ja lisävarustevalikoima mahdollistaa instrumenttien, proteesien ja muiden välineiden tehokkaan puhdistuksen.

Mitä ultraäänipuhdistus on?

Ultraäänipuhdistus on suuritaajuuksisten ääniaaltojen muodostama prosessi. Erityisesti suunniteltujen puhdistusliuosten vahvistamat ääniaallot muodostavat suurenergistä kavitaatiota. Kavitaation aikana muodostuu miljoonia pienenpieniä kuplia, jotka sitten rikkoutuvat tai "luhistuvat" ja vapauttavat valtavia määriä energiaa ja paineaaltoja, jotka huuhtovat puhdistusliuokseen asetettujen instrumenttien, välineiden ja muiden laitteiden pintaa. Tämä tehokas huuhtelu ulottuu pieniinkin rakoihin, joihin manuaalisella harjauksella ei päästä. Energian ja erityisesti suunniteltujen liuosten yhdistelmän ansiosta ultraäänipuhdistus on tehokkain suurten ja mikroskooppisten jäämien poistomenetelmä.

I. Purkaminen pakkauksesta

1. Ota BioSonic-laite kuljetuslaatikosta ja tarkista se kuljetuksen aikana syntyneiden vaurioiden varalta.
2. Vertaa laitteen sarjanumeroa (laitteen pohjassa) kuljetuslaatikon numeroon. Jos ne eivät täsmää, ota yhteyttä jälleenmyyjään.
3. Täytä takuukortti ja lähetä se Coltène/Whaledentille 10 päivän kuluessa vastaanotosta.
4. Valitse puhdistimelle haluamasi paikka. Se tulisi sijoittaa lähelle pesuallasta tai viemäriä tyhjennyksen helpottamiseksi. Laitteen mukana toimitettu letku mahdollistaa laitteen sijoittamisen joko altaan reunalle tai liittämisen suoraan viemäriputkeen.
5. Liitä letkun toinen pää tyhjennysventtiiliin **(kuva 1)** ja aseta toinen pää altaaseen. Putkimies voi tarvittaessa liittää letkun suoraan viemärijärjestelmään sopivilla liittimillä.

II. Käyttöohjeet

A. Yleinen puhdistus

1. Täytä laite lämpimällä vedellä täyttörajan merkkiin asti **(kuva 2).**
2. Kaada tarvittava määrä ultraäänipuhdistusliuosta (joko BioSonic General Purpose-, BioSonic Enzymatic- tai BioSonic Germicidal Cleaner -liuosta) säiliöön.

Huomautus: Älä koskaan käytä laitetta ilman liuosta. Käyttö kuivalla säiliöllä voi vaurioittaa laitetta pysyvästi ja johtaa takuun raukeamiseen. Älä aseta esineitä suoraan säiliön pohjalle, vaan käytä lisävarustekoreja, kasettitelineitä tai dekantterilasin pidikettä.

3. Kytke verkkojohto kolmijohtimiseen maadoitettuun vaihtovirtalähteeseen (tai paikallisten määräysten mukaisesti).
4. Aktivoi laite valitsemalla puhdistusaika ajastimesta. Vihreä LED palaa laitteen ollessa käynnissä. Laitteen virta katkeaa automaattisesti syklin loputtua.
5. Vaihda säiliössä oleva liuos päivittäin tai useammin, jos se vaikuttaa likaantuneelta tai värjääntyneeltä. Käytettäessä dekantterilaseja vaihda lasin liuos jokaisen käytön jälkeen.
6. Tyhjennä laite avaamalla venttiili **(kuva 3)** ja anna liuoksen valua altaaseen tai viemäriin. Huuhtele säiliö ja sulje venttiili. Älä koskaan tyhjennä säiliötä poistamalla liuosta manuaalisesti, sillä se voi estää laitteen normaalin toiminnan.

B. Ilmakuplien poisto

Ultraääniliuoksen kuplanpoisto on tärkeä vaihe. Suurten ilmakuplien poistolla poistetaan tuoreen liuoksen ilmakuplat, jotka muuten estävät tehokkaan puhdistuksen.

Ilmakuplien poisto on tarpeen aina lisättäessä uutta liuosta.

Poista liuoksen ilmakuplat aktivoimalla laitetta 15 minuutin ajan, ennen kuin lisäät puhdistettavia välineitä.

C. Kansi

BioSonic Ultrasonic Cleaner -ultraäänipuhdistin on aina peitettävä käytön ajaksi, jotta höyryjä ei pääse ulos. BioSonic UC300:ssä on saranallinen kansi, joka on helppo avata yhdellä kädellä. Kansi on myös helppo irrottaa puhdistusta varten tai ahtaissa tiloissa käytettäessä.

D. Instrumenttien valutus

UC300:n säiliötä ympäröi kehys. Kehys vetää tiivistyneen nesteen takaisin säiliöön, joten laitteen ympäristö säilyy kuivana. Lisäksi kehys toimii ison korin tai kasettitelineiden valutustelineenä. Aseta korin tai telineen reuna säiliön vastakkaisissa kulmissa olevaan kahteen valutuskiinnikkeeseen **(kuva 4, 5)** ja anna liuoksen valua pois instrumenteista.

III. Puhdistusmenetelmät

A. Säiliössä

Koripuhdistus:

Aseta puhdistettavat osat koriin. Aseta kori sitten suoraan pääsäiliöön, jossa on BioSonic General Purpose-, BioSonic Enzymatic- tai Germicidal Cleaner -liuosta. Puhdista pullon etiketin ohjeiden mukaisesti.

Huomautus: Instrumenttikorin säädettävien tilanjakajien avulla voit erotella instrumentit toisistaan työn tai käyttäjän mukaan. Instrumentteja ei tarvitse pesun jälkeen lajitella, mikä nopeuttaa instrumenttien käsittelyä. Katso lisätietoja lisävarustekorin tai korin tilanjakajan käyttöohjeista.

Kasetin puhdistaminen:

Aseta kori **(kuva 6)** säiliöön, joka sisältää BioSonic General Purpose-, BioSonic Enzymatic Cleaner- tai Germicidal Cleaner -liuosta.

B. Dekantterilasissa

Erityisvälineiden (esim. proteesien) puhdistaminen:

Aseta väline dekantterilasiin, lisää asianmukaista puhdistusliuosta (esim. BioSonic Cement Remover -liuosta) tuotteen ohjeiden mukaan. Aseta dekantterilasi säiliöön pidikkeensä avulla ja aseta lasin pidikerengas lasin ympärille siten, että 2/3 lasin alaosasta on liuoksen pinnan alapuolella.

IV. Lisävarusteiden käyttöohjeet

A. Suuri FingerGuard-instrumenttikori:

BioSonic UC310:n suuri FingerGuard-instrumenttikori on tarkoitettu suurten instrumenttimäärien puhdistamiseen ja tehostamaan instrumenttien käsittelyä.

Suuren FingerGuard-instrumenttikorin mukana toimitetaan viisi (5) säädettävää

tilanjakajaa, joiden avulla voit erotella instrumentit toisistaan työn tai käyttäjän mukaan. Siten säästetään instrumenttien lajitteluun kuluva aika. Tilanjakajia voidaan tilata kahden kappaleen pakkauksissa (tuotenro UC335).

Käyttöohjeet:

Suurta FingerGuard-instrumenttikoria voidaan käyttää säädettävien tilanjakajien kanssa tai ilman niitä. Aseta instrumentit korin pohjalla olevien urien päälle (**kuva 7).** Aseta kori säiliöön ja puhdista haluttu aika.

Puhdistuksen jälkeen huuhtele kori ja instrumentit huolellisesti juoksevalla vedellä. Huuhtelun jälkeen suuren FingerGuard-korin voi asettaa valutuskiinnikkeisiin kehyksen päälle valumaan **(kuva 8)**.

Huomautus: Dekantterilasin pidikettä voidaan käyttää suuren korin **(kuva 9)** tai Twin-korin kanssa. Poista suoraan dekantterilasien alla olevat tilanjakajat, jotta dekantterilasit mahtuvat kunnolla paikoilleen. Jos dekantterilasit ovat paikoillaan, toimi varoen poistaessasi korin.

B. Twin FingerGuard -kori

UC311 Twin FingerGuard -korin ansiosta voit puhdistaa samanaikaisesti kaksi korillista instrumentteja tai yhden korillisen ja dekantterilasissa proteeseja (tai muita pieniä välineitä). Kunkin Twin FingerGuard -korin mukana toimitetaan kaksi (2) tilanjakajaa.

Käyttöohjeet:

Aseta Twin FingerGuard -korit vierekkäin tai käytä yhtä koria ja dekantterilasia pidikkeineen **(kuva 9,10).** Twin FingerGuard -koreja voidaan käyttää tilanjakajien kanssa tai ilman niitä. Aseta instrumentit korin pohjalla olevien urien päälle. Aseta kori säiliöön ja puhdista haluttu aika.

C. Instrumenttikorin tilanjakajat

UC335 instrumenttikorin tilanjakajien avulla instrumentit voidaan erotella toisistaan työn tai käyttäjän mukaan, minkä ansiosta instrumentteja ei tarvitse pesun jälkeen lajitella. Tämä parantaa pesuprosessin tehokkuutta ja vähentää instrumenttien käsittelyä ja siten myös mahdollisia pistohaavoja ja viiltoja.

Käyttöohjeet:

Aseta tilanjakajien lukituskappaleet korin reikiin **(kuva 11).** Tilanjakajat voidaan asettaa haluttuun leveyteen koriin. Käytä niin montaa tilanjakajaa kuin tarvitset puhdistukseen. Kun haluat poistaa tilanjakajat tai siirtää ne toiseen paikkaan, irrota ne korien rei'istä painamalla keskitappeja.

D. Dekantterilasin pidike:

Aseta UC330 dekantterilasin pidike kehykseen. Aseta pidikerenkaat lasin ympärille siten, että 2/3 lasin alaosasta on liuoksen pinnan alapuolella **(kuva 9).** Puhdista haluttu aika.

E. Kasettitelineet:

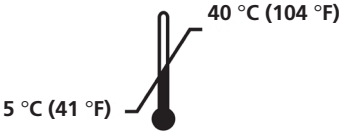
UC325 BioSonic UC300 -kasettitelineeseen mahtuu viisi (5) suurta kasettia tai useampia pieniä kasetteja.

Käyttöohjeet:

Kasettikoriin voidaan asettaa korkeintaan viisi (5) suurta kasettia vaakasuoraan (kuva 12). Kasettikoriin voidaan asettaa useampia pieniä tai keskikokoisia kasetteja joko vaakasuoraan tai pystysuoraan (kuva 13). Aseta täytetty kori säiliöön, joka sisältää BioSonic-liuosta. Kasettien puhdistuksen jälkeen nosta teline säiliöstä valumaan säiliön päälle. Huuhtele teline ja kasetit kaikkialta huolellisesti juoksevalla vesijohtovedellä. Aseta kori laitteen kehyksen valutuskiinnikkeisiin kuivumaan. (Katso lisätietoja Instrumenttien valutus -kappaleesta.)

V. Ympäristöolosuhteet

- Tarkoitettu käyttöön sisätiloissa
- Enimmäiskorkeus 2 000 m
- Lämpötila-alue:



- Kosteusalue



50 % 40 °C:n (104 °F) lämpötilassa

- Verkkojännitteen vaihtelut eivät saa olla yli ±10 % nimellisjännitteestä
- Transienttiylijänniteluokka II
- Ympäristönkuormitusluokka 2
- Luokan I laite

VI. ⚠ Huomiot ja varoitukset

HUOMAUTUS: Näiden huomioiden ja varoitusten noudattamatta jättäminen saattaa johtaa henkilöstön loukkaantumiseen tai laitteen vaurioitumiseen.

HUOMIO!	Älä käytä laitetta, jos säiliössä ei ole tarpeeksi liuosta. Älä käytä nesteenä pelkkää vettä. Pelkän veden johtokyky ei ole riittävä. Parhaat tulokset saat käyttämällä BioSonic General Purpose-, BioSonic Germicidal Cleaner- tai BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaning -liuoksia.
	Älä aseta esineitä suoraan säiliön pohjalle, sillä se voi estää kavitaation, aiheuttaa lämmön kerääntymistä muuntajaan ja vaurioittaa laitetta. Käytä vain BioSonic UC300 -lisävarustekoreja, kasettitelineitä tai dekantterilaseja.
	Älä rajoita ilmanvirtausta. Varmista riittävä ilmanvaihto jättämällä laitteen taakse vähintään 2 tuumaa tyhjää tilaa.
	Suojaa laite iskuilta ja tärinältä.

HUOMIO!	Älä upota laitetta veteen.
	Tämä laite on tarkoitettu vain koulutettujen terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön.
	Käytä tätä tuotetta omistajan oppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
	Laitteen asiaton tai virheellinen käyttö voi vaarantaa turvallisuuden.
	Älä laita sormia tai käsiä ultraäänisäiliöön käytön aikana.
	Ennen huomattavan arvokkaiden esineiden puhdistamista ultraäänellä varmista puhdistusta koskevat varotoimet esineen valmistajalta.
	Näppäimistön sammutusnäppäin ei katkaise laitteen virtaa.
	Älä koskaan tyhjennä säiliötä poistamalla liuosta manuaalisesti, sillä se voi estää laitteen normaalin toiminnan.

HUOMIO!	Tämä laite saattaa aiheuttaa radiotaajuushäiriötä tai keskeyttää lähellä olevan laitteen toimimisen. Lieventävät toimenpiteet, kuten laitteen asennon tai paikan vaihtaminen tai käyttöpaikan suojaus, saattavat olla tarpeen.
	Älä käytä ultraäänipesulaitetta kumista tai muovista valmistettujen instrumenttien puhdistukseen.
	Älä puhdista instrumentteja, joita ei voi upottaa veteen.

VAROITUS **(Mikäli näitä huomioita ei noudateta, seurauksena voi olla henkilöiden loukkaantuminen ja/tai laitevaurioita.)**	Käytä vain mukana toimitettua tai vastaavaa virtajohtoa.
	Älä pura laitetta. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.

VAROITUS! **(Mikäli näitä huomioita ei noudateta, seurauksena voi olla henkilöiden loukkaantuminen ja/tai laitevaurioita.)**	Pidä laite peitettynä, jotta estät ilmateitse siirtyvien epäpuhtauksien pääsyn laitteeseen.
	Älä laita sormia tai käsiä ultraäänisäiliöön käytön aikana.
	Pitkäkestoinen käyttö voi kuumentaa puhdistusliuoksen. Vältä käsien palovammat pitämällä ne poissa liuoksesta ja varomalla roiskeita. Poista välineet varovasti säiliöstä, sillä välinekin voi olla kuuma.
	Älä käytä syttyviä nesteitä Biosonic-laitteiden kanssa.
	Käyttäjän velvollisuutena on varmistaa, että pesusykli oli tehokas. Käyttäjän on tarkastettava kaikkien laitteiden tyydyttävä puhtaustaso ennen siirtymistä seuraavaan infektiontorjuntaprosessin vaiheeseen.

VII. Tilaustiedot

Laite ja lisävarusteet:

Tuotenro	Kuvaus	Sisältö
UC300B115	115V, 50/60Hz, korilla	1
UC300R115	115V, 50/60Hz, syvennyksellä	1
UC300RB115	115V, 50/60Hz, syvennyksellä, w/korilla	1
UC300230CE	230V, 50/60Hz	1
UC300230UK	230V, 50/60Hz	1
UC300240	240V, 50/60Hz	1
UC310	Suuri FingerGuard™-instrumenttikori	1
UC311	Twin FingerGuard -instrumenttikori	1
UC325	ISM-kasettien kasettikori	1
UC330	Kahden dekantterilasin pidike	1
UC335	Instrumenttikorin tilanjakajat	2
UC340	Vaihtokansi	1
UC350	Tyhjennysventtiilin vaihtosuodattimet	3
UC355	Tyhjennysletku	1
UC53	600 ml:n dekantterilasi, kansi	1

Liuokset säiliöön:

Tuotenro	Kuvaus	Sisältö
UC30	General Purpose Cleaning -tiiviste MeterDose-annostelupullossa	473 ml
UC31	General Purpose Cleaner -puhdistusaine + Super Rust Inhibitor -ruosteenestoaine 20 yksittäisannospakkausta	15 ml
UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner -tiiviste MeterDose-annostelupullossa	236 ml
UC42*	Germicidal Ultrasonic Cleaning -tiiviste MeterDose-annostelupullossa	473 ml

*Myydään vain Yhdysvalloissa.

VIII. Laitteen tekniset tiedot

Säiliön tilavuus:	14,4 litraa
Käyttötilavuus:	11,4 litraa
Ulkomitat:	48,3 x 30,5 x 31,1 cm
Säiliön mitat:	35,6 x 22,9 x 17,2 cm
Virta:	Maks. 300 W
Käyttötaajuus:	40 kHz
Sulake 100–115V	7A/250V, hidas, 3 AG
Sulake 230–240V	T2,5A/250V, 5x20 mm

IX. Kunnossapito

A. Puhdistus

Kaikki osat on puhdistettava päivittäin pyyhkimällä pehmeällä liinalla, joka on kostutettu kaupallisesti saatavana olevalla mineraalinpoistoaineella, ja puhdistamalla isopropyylialkoholilla tai miedolla desinfiointiaineella.

HUOMIO!	Älä käytä petrolipohjaisia liuottimia, jodoforeja tai fenolipohjaisia tuotteita. (Jodit ja fenolit saattavat värjätä laitteen pintaa.) Poista kaikki pesuaineroiskeet välittömästi. Säiliön ruostetahrat voi poistaa/puhdistaa kaupallisesti saatavana olevalla ruostumattoman teräksen puhdistusaineella.

B. Ruostumattoman teräksen puhdistaminen

Sallittua:

- Pese puhtaalla liinalla tai rätillä, joka on kasteltu lämpimän veden ja miedon saippuan tai astianpesuaineen seoksella.
- Puhdista aina alkuperäisten kiillotuslinjojen suuntaisesti.
- Huuhtele aina hyvin vedellä (2 tai 3 kertaa) puhdistuksen jälkeen. Pyyhi kokonaan kuivaksi.
- Voit käyttää myös erityistä kotitalouksien käyttöön tarkoitettua ruostumattoman teräksen puhdistusainetta.

Seuraavia aineita EI SAA käyttää:

- teräsvilla tai ruostumaton teräsvilla tai kaapimet itsepintaisten jäämien poistoon
- aggressiiviset tai hankaavat puhdistusaineet.
- Älä päästä likaa kertymään.

Vältä seuraavia:

- valkaisuainetta sisältävät puhdistusaineet
- klooria, fluoridia, jodidia tai bromidia sisältävät tuotteet

Säiliössä ei saa käyttää seuraavia haitallisia aineita:

alumiinibifluoridi	alumiinifluoridi
alumiinikloridi	alumiinisulfaatti
ammoniumhydroksidi	ammoniumkloridi
amyylikloridi	antimonitrikloridi
asetofenoni	bromini
elohopeakloridi	etyylikloridi
ferrikloridi	ferrosulfaatti
fluori	fluoriboorihappo
fosfori (raaka)	hydrobromihappo
hydrofluoridihappo	hydrofluorosilikahappo
hydrokloorihappo	hydrosyaanihappo
jodoformi	kaliumkloridi
kalsiumbisulfaatti	kalsiumbisulfiitti
kalsiumhypokloridi	kloorietikkahappo
kloorihappo	kloorin anhydridi
kuningasvesi	kuparifluoboraatti
kuparikloridi	natriumhypokloriitti
rauta(II)kloridi	rikkihappo
sinkkikloridi	stannokloridi
suolahappo	tinakloridi

C. Virtajohdon tarkastaminen

Tarkasta virtajohdon kunto säännöllisesti ja varmista, että johdon molempien päiden liittimet ovat kunnolla paikoillaan.

D. Sulakkeen vaihto

1. Irrota virtajohto ensin pistorasiasta ja sitten laitteen takaosassa olevasta virtajohdon liittimestä.
2. Sulakelokero on virtajohdon liittimen vieressä. Avaa lokeron kansi pienellä litteäpäisellä ruuviavaimella. Vapauta sulakepidike painamalla sitä hiukan (**kuva 14**).
3. Poista sulake varovasti pidikkeestä.
4. Tarkista sulake (**kuva 15**). Jos se on palanut, vaihda tilalle sulake, joka vastaa laitteen jännitettä ja virtaa (katso osa XIV). Jos sulake vaikuttaa olevan kunnossa, palauta laite jälleenmyyjälle tai Coltènelle/Whaledentille.
5. Liitä virtajohto laitteen takaosassa olevaan liittimeen. Kytke johto sitten pistorasiaan.

EMC-luokka A: Sopii käyttöön kaikissa laitoksissa pois lukien kotitaloudet sekä sellaiset laitokset, jotka on suoraan yhdistetty kotitaloustarkoituksiin suunnatuille rakennuksille virtaa tuottavaan matalajänniteverkkoon.

X. Symbolit

Symboli	Merkitys
	Huomio/varoitus
	Tutustu käyttöohjeisiin – ilmaisee, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.
MD	Lääkinnällinen laite – ilmaisee, että tuote on lääkinnällinen laite
Rx ONLY	Rajoitettu myynti: tämän laitteen myynti on rajoitettu ainoastaan laillistetuille lääkäreille.
	Lämpötilan raja-arvo – ilmaisee lämpötilan raja-arvon, jolle lääkinnällisen laitteen voi turvallisesti altistaa.
	Kosteusrajoitus – ilmaisee kosteusalueen, jolle lääkinnällinen laite on turvallista altistaa.
REF	COLTENE-luettelonumero
CE	CE-merkki
	Lääkinnällisen laitteen maahantuoja
	Lääkinnällisen laitteen valmistaja
SN	Sarjanumero – ilmaisee valmistajan sarjanumeron, jonka avulla yksittäinen laite voidaan tunnistaa.
EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä – ilmaisee valtuutetun edustajan Euroopan yhteisössä

XI. TAKUUTIEDOT

Tuotteemme on valmistettu huolellisesti tiukat laadunvarmistusvaatimukset täyttäviksi. Tuotteemme on valmistettu uusista osista tai uusista ja toimivista käytetyistä osista. Takuuehtomme ovat voimassa joka tapauksessa. Tämä tuote on kehitetty erityisesti hammaslääketieteelliseen käyttöön ja on tarkoitettu vain pätevien hammaslääketieteen ammattilaisten käytettäviksi tässä oppaassa annettujen ohjeiden mukaan. Käyttäjä on kuitenkin aina yksinomaan vastuussa siitä, että hän määrittää tuotteen sopivuuden sille aiottuun käyttöön ja sen käyttötavan, vaikka tähän oppaaseen sisältyisikin sen vastaista tietoa. Valmistajan antama tai valmistajan puolesta annettu, käyttötekniikkaa koskeva opastus – oli se sitten annettu kirjallisesti, suullisesti tai havainnollisesti – ei vapauta hammaslääketieteen ammattilaista velvollisuudesta valvoa tuotetta ja tehdä kaikki sen käyttöä koskevat ammatilliset päätökset.

Tuotteemme taataan kunkin tuotteen mukana tulevan, rajoitettua takuuta koskevan kirjallisen todistuksen sisältämien ehtojen mukaan. Paitsi rajoitettua takuuta koskevassa todistuksessa nimenomaan esitettyjä takuita Coltène/Whaledent Inc. ei anna minkäänlaisia tuotetta koskevia ilmaistuja tai hiljaisia takuita kaupaksi käymistä tai johonkin määrättyyn tarkoitukseen sopivuutta koskevat takuut rajoituksetta mukaan lukien. Ostaja tai käyttäjä löytää rajoitettua takuuta koskevasta todistuksesta kaikki tätä tuotetta koskevan takuun ehdot ja rajoitukset. Tämä käyttöoppaan osa ei ole tarkoitettu millään tavalla muuttamaan rajoitettua takuuta koskevassa todistuksessa annettua takuuta tai lisäämään mitään siihen.

Kaikki kuljetuksen aikana tapahtunutta tuotteen vaurioitumista tai rikkoutumista koskevat vaateet on esitettävä kuljetusliikkeelle välittömästi sellaisen havaitsemisen jälkeen. Coltène/Whaledent Inc. ei anna takuuta tuotteelle kuljetuksen aikaisen vaurion varalta.

Katso uusimmat käyttöohjeet osoitteesta www.coltene.com

XII. Hävittäminen



BioSonic UC300 on sähkölaite, ja se on hävitettävä asianmukaisesti paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

XIII. Vakavista vaaratilanteista ilmoittaminen

EU:ssa sijaitsevat käyttäjät: Ilmoita kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista valmistajalle sekä toimivaltaiselle viranomaiselle siinä jäsenmaassa, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.

BioSonic UC300

Beoogd gebruik: De BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner is bedoeld als hulpmiddel voor het reinigen van medische instrumenten door middel van de afgegeven hoogfrequente geluidsgolven.

Beoogde gebruikers: BioSonic UC300 is bedoeld voor gebruik door tandartsen en tandartsassistenten.

Restrisico's, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen: Raadpleeg het gedeelte VI 'Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen' voor de mogelijke risico's van het gebruik van het medische hulpmiddel volgens het beoogde doel.

Voordelen: De BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner zorgt voor effectieve reiniging van medische instrumenten, voor het verwijderen van grove en microscopische vervuiling voorafgaand aan de hoogwaardige desinfectie van medische instrumenten.

Een essentieel onderdeel van uw systeem van infectiebeheersing.

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw BioSonic Ultrasonic Cleaner - het beste, meest efficiënte en meest populaire ultrasone reinigingssysteem binnen de tandheelkundige branche.

De BioSonic-eenheden zijn speciaal ontwik¬keld voor gebruik binnen de tandheelkunde en hebben een uniek productontwerp: voor minimale tijdsbesteding en maximale veilig¬heid in de tandheelkundige praktijk of het laboratorium.

BioSonic is een compleet ultrasoon reinigingssysteem, met een volledige reeks aan reinigingsoplossingen en bijpassende accessoires, waarmee u instrumenten, protheses en andere voorwerpen op een flexibele en efficiënte manier kunt reinigen.

Wat is ultrasone reiniging?

Ultrasone reiniging is een proces waarbij hoogfrequente geluidsgolven worden toegepast. Die geluidsgolven zorgen in combinatie met speciaal ontwikkelde reinigingsoplossingen voor sterke cavitatie. Tijdens cavitatie worden er miljoenen kleine luchtbelletjes gevormd, die vervolgens in elkaar vallen, ofwel 'imploderen'. Daarbij komen enorme hoeveelheden energie vrij en schokgolven die over het oppervlak schuren van instrumenten, uitrusting en andere voorwerpen die in de reinigingsoplossing worden gelegd. Deze krachtige, schurende werking dringt door tot in de diepste holten, die met handmatig borstelen niet bereikbaar zijn. De combinatie van energie en speciaal geformuleerde oplossingen maken dat ultrasone reiniging een van de effectiefste methodes is voor het verwijderen van grof en microscopisch debris.

I. Uitpakken

1. Haal uw BioSonic-eenheid uit de verzenddoos en controleer de eenheid op mogelijke schade die ten gevolge van het transport kan zijn ontstaan.
2. Controleer of het serienummer van de eenheid (dit staat aan de onderkant of de achterkant van de eenheid) overeenkomt met het nummer op de verzenddoos. Als de nummers niet overeenkomen, neem dan contact op met uw leverancier.
3. Vul de garantiekaart in en stuur deze binnen 10 dagen na ontvangst van het toestel naar Coltène/Whaledent.
4. Kies de plaats waar u de reiniger wilt neerzetten. Die plaats moet in de buurt liggen van een gootsteen of afvoerleiding, om het aftappen van de vloeistof gemakkelijker te maken. Door de bijgeleverde slang kunt u de eenheid zowel aan de ene als de andere kant van de gootsteen plaatsen of direct aansluiten op de afvoerleiding.
5. Sluit het ene uiteinde van de slang aan op het aftapventiel **(afb.1)** en leg het andere uiteinde in de gootsteen. Als u dat wilt, kunt u de loodgieter vragen om de slang direct met de juiste aansluitingen aan het afvoersysteem te koppelen.

II. Bedieningsinstructies

A. Algemene reiniging

1. Vul de eenheid tot aan de vullijnindicator met warm water **(afb. 2).**
2. Doe de benodigde hoeveelheid van het ultrasone reinigingsmiddel in de tank (u kunt kiezen uit BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic ofwel BioSonic Germicidal Cleaner).

Let op: Schakel de eenheid nooit in zonder oplossing. Werken met een droge tank kan leiden tot permanente schade aan de eenheid en tot vervallen van de garantie. Leg voorwerpen nooit direct op de bodem van de tank. Gebruik voor de voorwerpen altijd mandjes, cassetterekken of bekerglashouders.

3. Sluit de stekker van het netsnoer aan op een driedraads, geaard stopcontact (of volgens de plaatselijke regelgeving).
4. Draai de timer naar de gewenste reinigingsduur om de eenheid te activeren. Als de eenheid ingeschakeld is, brandt de groene LED. De eenheid schakelt vanzelf uit na het eind van de cyclus.
5. Vervang de oplossing in de tank iedere dag, of vaker als de oplossing vies of verkleurd is. Als er bekerglazen worden gebruikt, vervang de oplossing in het bekerglas dan iedere keer na gebruik.
6. Maak de eenheid helemaal leeg door het aftapventiel **(afb. 3)** open te draaien en te wachten tot de oplossing is weggelopen in de gootsteen of via het afvoersysteem. Spoel de tank schoon en sluit het aftapventiel. Maak de tank nooit leeg door de oplossing handmatig weg te gieten, daardoor kan de eenheid minder goed gaan werken.

B. Ontgassing

Het ontgassen van de ultrasone oplossing is een belangrijke stap. Ontgassen is het verwijderen van grote luchtbellen die voorkomen in verse oplossing en die efficiënte reiniging tegengaan.

Iedere keer dat er nieuwe oplossing wordt toegevoegd is ontgassing nodig.

Ontgas de oplossing door de eenheid gedurende 15 min. te activeren voor u de eerste keer begint met het reinigen van voorwerpen in de nieuwe oplossing.

C. Deksel

Zorg dat de BioSonic Ultrasonic Cleaner tijdens het reinigen altijd is afgedekt, om te voorkomen dat er aërosols uit de eenheid ontsnappen. De BioSonic UC300 is uitgerust met een scharnierend deksel, om het gemakkelijk met één hand te kunnen openen. Het deksel kan ook gemakkelijk worden weggetild voor reinigingsdoeleinden, of bij gebruik op plaatsen waar boven de eenheid weinig ruimte is.

D. Afdruipen van instrumenten

De UC300 is voorzien van een ring rond de tank. Deze ring zorgt dat condensatievocht terugkomt in de tank, zodat het werkgebied rond de eenheid droog blijft. De ring dient ook als een afdruiphulp voor de grote mand of cassetterekken. Plaats de hoek van de mand of het cassetterek daartoe eenvoudigweg op twee van de afdruipnokken **(afb. 4, 5)** in de tegenovergestelde hoeken van de tank en laat de oplossing van de instrumenten afdruipen.

III. Reinigingsmethoden

A. In tank

Reiniging in mandje:

Doe de onderdelen die gereinigd moeten worden in het mandje. Doe het mandje dan direct in de hoofdtank, die BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic of Germicidal Cleaner bevat. Reinig volgens de instructies op het etiket van de fles.

Opmerking: De mandjes kunnen met indelingselementen op verschillende manieren worden ingedeeld, om de instrumenten te scheiden per gebruiker of toepassing. Dit versnelt het sorteren en de verwerking van de instrumenten. Kijk voor meer informatie in de instructies voor de accessoires en voor

de indeling van het mandje.

Reiniging in cassette:

Doe het gevulde cassetterek **(afb. 6)** in de tank met BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic Cleaner of Germicidal Cleaner.

B. In bekerglas

Voor het reinigen van speciale voorwerpen (bijv. protheses):

Doe het voorwerp in een bekerglas, voeg de gewenste reinigingsoplossing toe, volgens de instructies van het product. Hang het bekerglas in de tank met behulp van de houder en plaats de positioneringsring zo rond het bekerglas dat het onderste 2/3-deel in het hoofdbad steekt.

IV. Gebruiksinstructies voor accessoires

A. Instrumentenmandje volle omvang FingerGuard:

Met het instrumentenmandje volle omvang FingerGuard BioSonic UC310 kunnen in één keer grote hoeveelheden instrumenten worden gereinigd, wat zorgt voor meer efficiëntie bij de verwerking van instrumenten.

Het instrumentenmandje volle omvang FingerGuard wordt geleverd met vijf (5) indelingselementen, waarmee instrumenten kunnen worden gesorteerd op gebruiker of toepassing, waardoor het tijdrovende sorteren van instrumenten vervalt. Extra indelingselementen zijn verkrijgbaar in pakjes van twee stuks (cat.nr. UC335).

Gebruiksinstructies:

Het instrumentenmandje volle omvang FingerGuard kan met en zonder indelingselementen worden gebruikt. Leg de instrumenten over de richels op de bodem van het mandje **(afb. 7).** Doe het mandje in de tank en reinig gedurende de gewenste tijd.

Spoel het mandje en de instrumenten na het reinigen grondig af onder stromend water. Na het spoelen kan het instrumentenmandje volle omvang FingerGuard op de nokken op de ring worden gezet om af te druipen **(afb. 8)**.

Let op: De bekerglashouder kan zowel worden gecombineerd met het instrumentenmandje volle omvang **(afb. 9)** of het tweevoudige mandje. Verwijder de indelingselementen die zich direct onder de bekerglazen bevinden, om te zorgen dat de bekerglazen goed kunnen worden aangebracht. Pas op bij het verwijderen van het instrumentenmandje als er ook bekerglazen aanwezig zijn.

B. Instrumentenmandje tweevoudig FingerGuard

Het instrumentenmandje tweevoudig FingerGuard UC311 biedt u de flexibiliteit van het gelijktijdig reinigen van twee mandladingen aan instrumenten of van een mandlading en een bekerglas voor protheses (of andere kleine voorwerpen). Ieder instrumentenmandje tweevoudig FingerGuard is uitgerust met twee (2) indelingselementen.

Gebruiksinstructies:

Zet de instrumentenmandjes tweevoudig FingerGuard naast elkaar of gebruik één mandje en een bekerglashouder **(afb. 9,10).** Het instrumentenmandje tweevoudig FingerGuard kan met en zonder indelingselementen worden gebruikt. Leg de instrumenten over de richels op de bodem van het mandje. Doe het mandje in de tank en reinig gedurende de gewenste tijd.

C. Indelingselementen mandje

De UC335-indelingselementen van het mandje houden instrumenten van elkaar gescheiden naar gebruiker of toepassing, waardoor het sorteren van instrumenten vervalt. Dit vergroot de efficiëntie en vermindert het risico van prikaccidenten, aangezien de instrumenten al zijn voorgesorteerd en dus minder in de hand hoeven te worden genomen.

Gebruiksinstructies:

Breng de vergrendelingsnokken van de indelingselementen in de gaten van het mandje aan **(zie afb. 11).** De indelingselementen kunnen op elke gewenste breedte in het mandje worden aangebracht. Breng zoveel inbrengelementen aan als er nodig zijn voor uw behoeften. Verwijder een indelingselement of pas de positie ervan aan door de centrale nok in te drukken om het element los te maken uit de gaten in het mandje.

D. Bekerglashouder:

Breng de UC330-bekerglashouder aan op de ring. Plaats de bekerglaspositioneringsringen zo rond het bekerglas dat minimaal 2/3 deel van het bekerglas in het hoofdbad steekt **(afb. 9).** Reinig gedurende de gewenste tijd.

E. Cassetterekken:

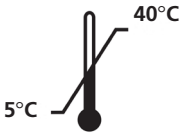
In het UC325 BioSonic UC300 cassetterek kunnen vijf (5) grote of een groter aantal kleine cassettes worden geplaatst.

Gebruiksinstructies:

In het cassetterek kunnen horizontaal max. vijf (5) grote cassettes worden geplaatst **(afb. 12)**. In het rek kunnen verschillende kleine en middelgrote cassettes worden geplaatst, horizontaal dan wel verticaal **(afb. 13)**. Plaats het gevulde rek in de tank met de BioSonic-oplossing. Als de cassettes gereinigd zijn, haal het rek dan uit de tank en kantel het boven de tank om het leeg te laten lopen. Spoel het cassetterek en de cassettes aan alle kanten grondig af onder stromend water. Plaats het rek op de afdruipnokken op de ring van de eenheid om te drogen. (Zie de instructies over het af laten druipen van instrumenten voor meer informatie.)

V. Omgevingsomstandigheden

- Bedoeld voor gebruik binnenshuis
- Maximale hoogte 2000 m
- Temperatuurbereik:



- Luchtvochtigheidsbereik



- Schommelingen in voltage van de stroomtoevoer mogen niet hoger liggen dan ± 10% van het nominale voltage
- Tijdelijke overspanningen categorie II
- Vervuilingsgraad 2
- Klasse I-apparatuur

VI. ⚠ Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen

LET OP: Het niet opvolgen van deze voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen kan leiden tot lichamelijk letsel of schade aan de apparatuur.

⚠ **LET OP!**	Schakel de eenheid nooit in zonder voldoende oplossing in de tank. Gebruik voor het bad niet alleen water. Water voldoet niet als koppelingsmiddel, tenzij er een bevochtigingsmiddel wordt gebruikt. Gebruik voor de beste resultaten de ultrasone reinigingsoplossingen BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner of BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaner.
	Plaats voorwerpen niet direct op de bodem van de tank, aangezien de cavitatie daardoor kan worden afgeremd. Bovendien kan daardoor de omvormer te sterk opwarmen, waardoor hij eerder stuk gaat. Gebruik voor de voorwerpen altijd mandjes, cassetterekken of bekerglashouders van het type BioSonic UC300.
	Blokkeer de luchtstroom niet. Zorg voor adequate ventilatie door aan de achterkant minimaal 5 centimeter ruimte te laten.
	Stel de eenheid niet bloot aan schokken of stoten.

⚠ **LET OP!**	Dompel de eenheid niet onder in water.
	Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door geschoolde beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg.
	Gebruik het product volgens de instructies in het gebruikershandboek.
	Niet omschreven toepassingen of onjuist gebruik van dit product kunnen de veiligheidsbescherming beperken.
	Steek geen hand of vinger in de ultrasone tank als de eenheid ingeschakeld is.

⚠ **LET OP!**	Raadpleeg vóór het ultrasoon reinigen van voorwerpen met een aanzienlijke waarde eerst de fabrikant van het voorwerp over de te nemen voorzorgsmaatregelen tijdens het reinigen.
	Met de keuzemogelijkheid voor het uitschakelen van de stroomtoevoer op het toetsenbord wordt de algemene stroomtoevoer van de eenheid niet uitgeschakeld.
	Maak de tank nooit leeg door de oplossing handmatig weg te gieten, daardoor kan de eenheid minder goed gaan werken.
	Dit apparaat kan radiostoringen veroorzaken of apparatuur verstoren die zich in de nabijheid bevindt. Het nemen van beperkende maatregelen kan noodzakelijk zijn, zoals het verzetten of verplaatsen van de eenheid of het afschermen van de plaats.
	Gebruik het ultrasone reinigingsmiddel niet voor instrumenten die zijn gemaakt van rubber of plastic.
	Reinig geen instrumenten die niet kunnen worden ondergedompeld in water.

⚡ **WAARSCHUWING** **(Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot lichamelijk letsel of schade aan de apparatuur.)**	Gebruik alleen het meegeleverde netsnoer of een vergelijkbaar snoer.
	Demonteer de eenheid niet. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die de gebruiker moet onderhouden.

⚠ **WAARSCHUWING** **(Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot lichamelijk letsel of schade aan de apparatuur.)**	Sluit de eenheid af met de deksel om verspreiding van contaminerende stoffen via de lucht te voorkomen.
	Steek geen hand of vinger in de ultrasone tank als de eenheid ingeschakeld is.
	Als de eenheid langere tijd wordt gebruikt, kan de reinigingsoplossing heel heet worden. Steek uw handen niet in de oplossing en mors de oplossing niet, om verbranding te voorkomen. Wees ook voorzichtig bij het uit de tank nemen van een voorwerp, het kan heet zijn.
	Gebruik voor Biosonic-eenheden geen ontvlambare oplossingen.
	Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om erop toe te zien dat een reinigingscyclus effectief was. De gebruiker dient te controleren of alle voorwerpen in voldoende mate zijn gereinigd, voordat wordt overgegaan naar de volgende stap in de procedure ter voorkoming van infecties.

VII. Bestelinformatie

Eenheid en accessoires

Cat.nr.	Omschrijving	Inhoud
UC300B115	115V, 50/60Hz, met mandje	1
UC300R115	115V, 50/60Hz, verzonken	1
UC300RB115	115V, 50/60Hz, verzonken, met mandje	1
UC300230CE	230V, 50/60Hz	1
UC300230UK	230V, 50/60Hz	1
UC300240	240V, 50/60Hz	1
UC310	instrumentenmandje volle omvang FingerGuard™	1
UC311	instrumentenmandje tweevoudig FingerGuard	1
UC325	cassettemandje voor IMS Cassettes	1
UC330	bekerglashouder voor twee bekerglazen	1
UC335	indelingselementen mandje	2
UC340	vervangend deksel	1
UC350	vervangende filters aftapventiel	3
UC355	aftapslang	1
UC53	600-ml-bekerglas met deksel	1

Tankoplossingen:

Cat.nr	Omschrijving	Inhoud
UC30	General Purpose-reinigingsmiddel in MeterDose-doseerfles	(473 ml)

UC31	General Purpose-reinigingsmiddel + Super Rust Inhibitor-roestremmer 20 dosisverpakkingen	(15 ml)
UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner in MeterDose-doseerfles	(236 ml)
UC42*	Germicidal Ultrasonic reinigingsmiddelconcentraat in MeterDose-doseerfles	(473 ml)

* Wordt alleen verkocht in de V.S.

VIII. Specificaties van de eenheid

Tankcapaciteit:	14,4 liter
Verbruikscapaciteit:	11,4 liter
Totale afmetingen:	48,3 x 30,5 x 31,1 cm
Afmetingen tank:	35,6 x 22,9 x 17,2 cm
Vermogen:	max. 300 watt
Frequentie in bedrijf:	40 kHz
100-115V-zekering	7A/250V Slow Blow 3 AG
230-240V-zekering	T2,5A/250V, 5x20 mm

IX. Onderhoud

A. Reiniging

Alle onderdelen moeten iedere dag worden gereinigd met een zachte doek, die bevochtigd is met een in de handel verkrijgbaar middel voor het verwijderen van minerale afzettingen en daarna worden gereinigd met isopropylalcohol of een licht desinfectiemiddel.

⚠ **LET OP!**	Gebruik geen oplosmiddelen op basis van petroleum, iodoforen of producten op basis van fenol. (Iodoforen en fenolachtige stoffen kunnen vlekken op het oppervlak van de eenheid.) Veeg gemorste vloeistof altijd direct weg. Roestafzetting op de tank kan worden gereinigd/verwijderd met een in de handel verkrijgbaar middel voor het reinigen van roestvrijstaal.

B. Reinigen roestvrijstaal

Toegestane manier van reinigen:

- Was het materiaal af met een schone doek die is doordrenkt met warm water en milde zeep of een vloeibaar afwasmiddel.
- Volg bij het reinigen altijd de richting van de oorspronkelijke lijnen van het polijsten.
- Spoel het materiaal na het reinigen altijd goed schoon met schoon water (2 à 3 keer). Wrijf het materiaal helemaal droog.
- Maak eventueel gebruik van speciale huishoudmiddelen voor het reinigen van roestvrijstaal.

Niet gebruiken:

- Staalwol of schrapers voor het verwijderen van hardnekkige vervuiling.
- Scherpe of abrasieve reinigingsmiddelen.
- Laat vuil niet ophopen.

Vermijd:

- Reinigingsmiddelen die bleekmiddel bevatten.
- Producten die chloor, fluoride, jodide of bromide bevatten.

Chemische stoffen die schadelijke zijn om in de tank te gebruiken:

acetofenon	aluminiumbiflouride
aluminiumchloride	aluminiumfluoride
aluminiumsulfaat	ammoniumchloride
ammoniumhydroxide	amylchloride
antimoontrichloride	bromine
broomwaterstofzuur	calciumbisulfaat
calciumbisulfiet	calciumhypochloride
chloor, anhydride	chloorazijnzuur
chloorzuur	ethylchloride
fluoboorzuur	fluor
fosforzuur (ruw)	hexafluorkiezelzuur
ijzer(II)chloride	ijzer(III)chloride
ijzer(III)sulfaat	iodoform
kaliumchloride	koningswater
koperchloride	koperfluoboraat
kwik(II)chloride	natriumhypochloriet
tin(II)chloride	tin(IV)chloride
waterstofcyanide	waterstoffluoride
zinkchloride	zoutzuur
zoutzuur	zwavelzuur

C. Controleren van het netsnoer

Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen en zorg dat de aansluitingen aan beide kanten van het snoer helemaal vastzitten.

D. Vervangen van de zekering

1. Trek eerst het netsnoer uit het stopcontact en dan uit de aansluiting voor het netsnoer aan de achterkant van de eenheid.
2. De zekeringhouder ligt direct naast de aansluiting voor het netsnoer. Om de zekeringhouder te openen moet een kleine, vlakke schroevendraaier tegen het lipje van de zekeringhouder worden gehouden. Oefen lichte druk uit om de zekeringhouder los te maken (**afb. 14**).
3. Haal de zekering voorzichtig uit de zekeringhouder.
4. Controleer de zekering (**afb. 15**). Als de zekering is doorgebrand, moet hij worden vervangen door een zekering die overeenkomt met het voltage en de stroomvoorziening van de eenheid (zie hoofdstuk XIV). Als de zekering in goede staat lijkt te zijn, ga dan met de eenheid terug naar uw leverancier of naar Coltène/Whaledent.
5. Sluit het netsnoer aan op de aansluiting aan de achterkant van de eenheid. Sluit het netsnoer aan op het stopcontact.

EMC-klasse A: geschikt voor gebruik in alle gebouwen behalve woningen en mag worden gebruikt in woningen en gebouwen die direct zijn aangesloten op een openbaar laagspanningsnetwerk dat stroomt levert aan gebouwen die als woningen worden gebruikt.

X. Symbolen

Symbool	Betekenis
	Let op/waarschuwing
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing – Geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen
MD	Medisch hulpmiddel – Geeft aan dat het om een medisch hulpmiddel gaat
Rx ONLY	Verkoopbeperking: De aanschaf van het hulpmiddel is alleen toegestaan voor beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg
	Temperatuurbeperking – Geeft de temperatuurbeperkingen aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld.
	Vochtigheidsbeperkingen - Geeft het vochtigheidsbereik aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld
REF	Catalogusnummer COLTÉNE
CE	CE-markering
	Geeft aan welke rechtspersoon het medische hulpmiddel importeert
	De rechtspersoon die het medische hulpmiddel produceert
SN	Serienummer – Geeft het serienummer in de catalogus van de fabrikant aan, om een specifiek medisch hulpmiddel terug te kunnen vinden
EC REP	Gevolmachtigde in de Europese Unie – Geeft aan wie de gevolmachtigde in de Europese Unie is

XI. GARANTIE-INFORMATIE

Onze producten worden zorgvuldig vervaardigd zodat zij voldoen aan strenge kwaliteitseisen. Onze producten worden gemaakt van nieuwe onderdelen of nieuwe en aan onderhoud onderhevige gebruikte onderdelen. Ongeacht de soort onderdelen zijn onze garantievoorwaarden van toepassing. Dit product is specifiek ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde en is uitsluitend bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde tandheelkundigen, overeenkomstig de instructies in deze handleiding. Ondanks alle aanwijzingen die mogelijk op het tegendeel wijzen, is de gebruiker altijd als enige verantwoordelijk voor het bepalen van de geschiktheid van het product voor het bedoelde gebruik en de toepassingsmethode ervan. Elke aanwijzing over toepassingstechnologie die door of namens de fabrikant wordt aangeboden, schriftelijk, mondeling of middels demonstratie, ontslaat de tandheelkundige niet van zijn/haar verplichting om het product te controleren en het gebruik ervan telkens op professionele wijze te beoordelen.

Onze producten worden gegarandeerd conform de voorwaarden in een schriftelijk Certificaat van beperkte garantie dat bij elk product wordt geleverd. Met uitzondering van de garanties die worden beschreven in het Certificaat van beperkte garantie, geeft Coltène/Whaledent Inc. geen garanties af in welke vorm dan ook voor het product, expliciet of impliciet, inclusief zonder beperking elke garantie ten aanzien van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. De koper/gebruiker wordt verwezen naar het Certificaat van beperkte garantie voor alle voorwaarden en beperkingen van de garantie voor dit product. Dit gedeelte van de gebruikershandleiding is op geen enkele manier bedoeld om de garantie in het Certificaat van beperkte garantie te wijzigen of aan te vullen.

Elke claim voor schade aan of breuk van het product tijdens het transport moet direct bij ontdekking bij het transportbedrijf worden ingediend. Coltène/Whaledent geeft geen garantie voor transportschade.

Kijk op www.coltene.com voor de meest actuele gebruiksaanwijzing.

XII. Afvalverwijdering 

De BioSonic UC300 is een elektrisch apparaat dat op de juiste wijze moet worden afgevoerd, volgens de plaatselijke wet- en regelgeving.

XIII. Melden van ernstige incidenten

Voor gebruikers in de EU: Stel de fabrikant en de bevoegde instanties van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd op de hoogte van elk ernstig voorval dat zich voordoet met betrekking tot het hulpmiddel.

BioSonic UC300

Beoogd gebruik: De BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner is bedoeld als hulpmiddel voor het reinigen van medische instrumenten door middel van de afgegeven hoogfrequente geluidsgolven.

Beoogde gebruikers: BioSonic UC300 is bedoeld voor gebruik door tandartsen en tandartsassistenten.

Restrisico's, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen: Raadpleeg het gedeelte VI 'Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen' voor de mogelijke risico's van het gebruik van het medische hulpmiddel volgens het beoogde doel.

Voordelen: De BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner zorgt voor effectieve reiniging van medische instrumenten, voor het verwijderen van grove en microscopische vervuiling voorafgaand aan de hoogwaardige desinfectie van medische instrumenten.

Een essentieel onderdeel van uw systeem van infectiebeheersing.

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw BioSonic Ultrasonic Cleaner - het beste, meest efficiënte en meest populaire ultrasone reinigingssysteem binnen de tandheelkundige branche.

De BioSonic-eenheden zijn speciaal ontwikkeld voor gebruik binnen de tandheelkunde en hebben een uniek productontwerp: voor minimale tijdsbesteding en maximale veiligheid in de tandheelkundige praktijk of het laboratorium.

BioSonic is een compleet ultrasoon reinigingssysteem, met een volledige reeks aan reinigingsoplossingen en bijpassende accessoires, waarmee u instrumenten, protheses en andere voorwerpen op een flexibele en efficiënte manier kunt reinigen.

Wat is ultrasone reiniging?

Ultrasone reiniging is een reinigingsproces op basis van hoogfrequente geluidsgolven. Die geluidsgolven zorgen in combinatie met speciaal ontwikkelde reinigingsoplossingen voor sterke cavitatie. Tijdens cavitatie worden er miljoenen kleine luchtbelletjes gevormd, die vervolgens in elkaar vallen, ofwel 'imploderen'. Daarbij komen enorme hoeveelheden energie vrij en schokgolven die over het oppervlak schuren van instrumenten, uitrusting en andere voorwerpen die in de reinigingsoplossing worden gelegd. Deze krachtige schurende werking dringt door tot in de kleinste openingen, die met handmatig borstelen onbereikbaar zijn. De combinatie van energie en speciaal geformuleerde oplossingen maken dat ultrasone reiniging een van de effectiefste methodes is voor het verwijderen van grove en microscopische vervuiling.

I. Uitpakken

1. Haal uw BioSonic-eenheid uit de verzenddoos en controleer de eenheid op mogelijke schade die ten gevolge van het transport kan zijn ontstaan.
2. Controleer of het serienummer van de eenheid (dit staat aan de onderkant of de achterkant van de eenheid) overeenkomt met het nummer op de verzenddoos. Als de nummers niet overeenkomen, neem dan contact op met uw leverancier.
3. Vul de garantiekaart in en stuur deze binnen 10 dagen na ontvangst van het toestel naar Coltène/Whaledent.
4. Kies de plaats waar u de reiniger wilt neerzetten. Die plaats moet in de buurt liggen van een gootsteen of afvoerleiding, om het aftappen van de vloeistof gemakkelijker te maken. Door de bijgeleverde slang kunt u de eenheid zowel aan de ene als de andere kant van de gootsteen plaatsen of direct aansluiten op de afvoerleiding.
5. Sluit het ene uiteinde van de slang aan op het aftapventiel **(afb. 1)** en leg het andere uiteinde in de gootsteen. Als u dat wilt, kunt u de loodgieter vragen om de slang direct met de juiste aansluitingen aan het afvoersysteem te koppelen.

II. Bedieningsinstructies

A. Algemene reiniging

1. Vul de eenheid tot aan de vullijnindicator met warm water **(afb. 2).**
2. Doe de benodigde hoeveelheid van het ultrasone reinigingsmiddel in de tank (u kunt kiezen uit BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic ofwel BioSonic Germicidal Cleaner).

Opmerking: Gebruik de eenheid nooit zonder oplossing erin. Werken met een droge tank kan leiden tot permanente schade aan de eenheid en tot vervallen van de garantie. Leg voorwerpen nooit direct op de bodem van de tank. Gebruik voor de voorwerpen altijd mandjes, cassetterekken of bekerglashouders.

3. Sluit de stekker van het netsnoer aan op een driedraads, geaard stopcontact (of volgens de plaatselijke regelgeving).
4. Draai de timer naar de gewenste reinigingsduur om de eenheid te activeren. Als de eenheid ingeschakeld is, brandt de groene led. De eenheid schakelt vanzelf uit na het eind van de cyclus.
5. Vervang de oplossing in de tank iedere dag, of vaker als de oplossing vies of verkleurd is. Zorg bij gebruik van bekerglazen dat de oplossing in het bekerglas iedere keer na gebruik wordt vervangen.
6. Maak de eenheid helemaal leeg door het aftapventiel **(afb. 3)** open te draaien en te wachten tot de oplossing is weggelopen in de gootsteen of via het afvoersysteem. Spoel de tank schoon en sluit het aftapventiel. Leeg de tank nooit door de vloeistof handmatig te verwijderen, aangezien het apparaat daardoor minder goed kan gaan werken.

B. Ontgassing

Het ontgassen van de ultrasone oplossing is een belangrijke stap. Ontgassen is het verwijderen van grote luchtbellen die voorkomen in verse oplossing en die efficiënte reiniging tegengaan.

Iedere keer dat er nieuwe oplossing wordt toegevoegd, is ontgassing nodig.

Ontgas de oplossing door de eenheid gedurende 15 te activeren voor u de eerste keer begint met het reinigen van voorwerpen in de nieuwe oplossing.

C. Deksel

Zorg dat de BioSonic Ultrasonic Cleaner tijdens het reinigen altijd is afgedekt, om te voorkomen dat er aerosols uit de eenheid ontsnappen. De BioSonic UC300 is uitgerust met een scharnierend deksel, om het gemakkelijk met één hand te kunnen openen. Het deksel kan ook gemakkelijk worden weggetild voor reinigingsdoeleinden, of bij gebruik op plaatsen waar boven de eenheid weinig ruimte is.

D. Afdruipen van instrumenten

De UC300 is voorzien van een ring rond de tank. Deze ring zorgt dat condensatievocht terugkomt in de tank, zodat het werkgebied rond de eenheid droog blijft. De ring dient ook als een afdruiphulp voor de grote mand of cassetterekken. Plaats de hoek van de mand of het cassetterek daartoe eenvoudigweg op twee van de afdruipnokken **(afb. 4, 5)** in de tegenovergestelde hoeken van de tank en laat de oplossing van de instrumenten afdruipen.

III. Reinigingsmethoden

A. In tank

Reiniging in mandje:

Doe de onderdelen die gereinigd moeten worden in het mandje. Plaats het mandje vervolgens direct in de hoofdtank met de BioSonic Solution. Reinig volgens de instructies op het etiket van de fles.

Opmerking: De mandjes kunnen met indelingselementen op verschillende manieren worden ingedeeld, om de instrumenten te scheiden per gebruiker of toepassing. Dit versnelt het sorteren en de verwerking van de instrumenten. Kijk voor meer informatie in de instructies voor de accessoires en voor de indeling van het mandje.

Reiniging in cassette:

Plaats het gevulde rek **(afb. 6)** in de tank met de BioSonic Solution.

B. In bekerglas

Voor het reinigen van speciale voorwerpen (bijv. protheses):

Doe het voorwerp in een bekerglas, voeg de gewenste reinigingsoplossing toe volgens de instructies van de fabrikant. Hang het bekerglas in de tank met behulp van de houder en plaats de positioneringsring zo rond het bekerglas dat het onderste 2/3 deel in het hoofdbad is ondergedompeld.

IV. Gebruiksinstructies voor accessoires

A. Large FingerGuard Instrument Basket:

Met het BioSonic UC310 Large FingerGuard Instrument Basket kunnen in één keer grote aantallen instrumenten worden gereinigd, wat zorgt voor meer efficiëntie bij de verwerking van instrumenten.

Het Large FingerGuard Instrument Basket wordt geleverd met vijf (5) Basket Section Inserts, waarmee instrumenten kunnen worden gesorteerd op gebruiker of toepassing, waardoor het tijdrovende sorteren van instrumenten vervalt. Extra indelingselementen zijn verkrijgbaar in pakjes van twee stuks (cat. nr. UC335).

Gebruiksinstructies:

Het Large FingerGuard Instrument Basket kan met en zonder indelingselementen worden gebruikt. Leg de instrumenten over de richels op de bodem van het mandje **(afb. 7).** Doe het mandje in de tank en reinig de voorwerpen gedurende de gewenste tijd.

Spoel het mandje en de instrumenten na het reinigen grondig af onder stromend water. Na het spoelen kan het Large FingerGuard Basket op de nokken op de ring worden gezet om af te druipen **(afb. 8)**.

Opmerking: De bekerglashouder kan worden gecombineerd met het Large Basket **(afb. 9)** of het Twin Basket. Verwijder de Basket Section Inserts die zich direct onder de bekerglazen bevinden, om te zorgen dat de bekerglazen goed kunnen worden aangebracht. Wees voorzichtig met het verwijderen van het mandje als er bekerglazen op hun plaats blijven.

B. Twin FingerGuard Basket

Het UC311 Twin FingerGuard Basket biedt u de flexibiliteit van het gelijktijdig reinigen van twee mandladingen aan instrumenten of van een mandlading en een bekerglas voor protheses (of andere kleine voorwerpen). Ieder Twin FingerGuard Basket is uitgerust met twee (2) Basket Section Inserts.

Gebruiksinstructies:

Zet de Twin FingerGuard Baskets naast elkaar of gebruik één mandje en een bekerglashouder **(afb. 9, 10).** Het Twin FingerGuard Basket kan met en zonder Basket Section Inserts worden gebruikt. Leg de instrumenten over de richels op de bodem van het mandje. Doe het mandje in de tank en reinig de voorwerpen gedurende de gewenste tijd.

C. Basket Section Inserts

De UC335 Basket Section Inserts van het mandje houden instrumenten van elkaar gescheiden naar gebruiker of toepassing, waardoor het sorteren van instrumenten vervalt. Dit vergroot de efficiëntie en vermindert het risico van prikaccidenten, aangezien de instrumenten al zijn voorgesorteerd en dus minder in de hand hoeven te worden genomen.

Gebruiksinstructies:

Breng de vergrendelingsnokken van de indelingselementen in de gaten van het mandje aan **(zie afb. 11).** De indelingselementen kunnen op elke gewenste breedte in het mandje worden aangebracht. Breng zoveel Basket Section Inserts aan als er nodig zijn voor uw behoeften. Verwijder een indelingselement of pas de positie ervan aan door de centrale nok in te drukken om het element los te maken uit de gaten in het mandje.

D. Bekerglashouder

Breng de UC330-bekerglashouder aan op de ring. Plaats de bekerglaspositioneringsringen zo rond het bekerglas dat minimaal 2/3 deel van het bekerglas in het hoofdbad is ondergedompeld **(afb. 9).** Reinig gedurende de gewenste tijd.

E. Cassetterekken:

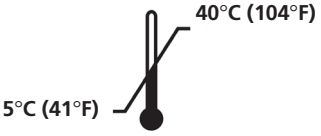
UC325 BioSonic UC300 Cassette Rack. In dit rek kunnen vijf (5) grote of een groter aantal kleine cassettes worden geplaatst.

Gebruiksinstructies:

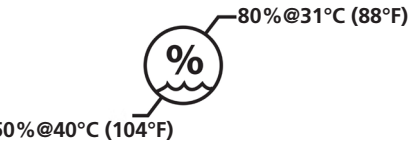
In het cassetterek kunnen horizontaal maximaal vijf (5) grote cassettes worden geplaatst **(afb. 12).** In het rek kunnen verschillende kleine en middelgrote cassettes worden geplaatst, horizontaal dan wel verticaal **(afb. 13).** Plaats het gevulde rek in de tank met de BioSonic Solution. Haal het rek uit de tank en kantel het boven de tank om het leeg te laten lopen wanneer de cassettes zijn gereinigd. Spoel het cassetterek en de cassettes aan alle kanten grondig af onder stromend water. Plaats het mandje op de afdruipnokken op de ring van de eenheid. (Zie de instructies over het af laten druipen van instrumenten voor meer informatie.)

V. Omgevingsomstandigheden

- Bedoeld voor gebruik binnenshuis
- Maximale hoogte 2000 m
- Temperatuurbereik



- Luchtvochtigheidsbereik



- De fluctuaties in de netspanning mogen niet hoger liggen dan ± 10% van de nominale spanning
- Tijdelijke overspanningen categorie II
- Vervuilingsgraad 2
- Klasse I-apparatuur

VI. ⚠ Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen

OPMERKING: Het niet opvolgen van deze voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen kan leiden tot letsel bij het personeel of schade aan de apparatuur.

LET OP!	Gebruik het apparaat alleen als er zich voldoende vloeistof in de tank bevindt. Gebruik niet alleen water als dragende vloeistof. Water op zichzelf heeft een te hoge oppervlaktespanning, tenzij er een goed bevochtigingsmiddel wordt gebruikt. Gebruik voor de beste resultaten de ultrasone reinigingsoplossingen BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner of BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaner.
	Plaats geen objecten direct op de bodem van de tank. Dit kan de cavitatie afremmen en kan leiden tot opwarming van de transducer, waardoor die sneller beschadigd en defect raakt. Gebruik voor de voorwerpen mandjes, cassetterekken of bekerglashouders van het type BioSonic UC300.
	Beperk de luchtstroming niet. Zorg voor adequate ventilatie door aan de achterkant minimaal 5 centimeter (2 inch) ruimte te laten.
	Niet blootstellen aan schokken of stoten.
LET OP!	Dompel de eenheid niet onder in water.
	Dit product mag alleen worden gebruikt door geschoold medisch personeel.
	Gebruik dit product volgens de instructies in de gebruikershandleiding.
	Niet-gespecificeerde toepassingen of verkeerd gebruik kunnen de veiligheid van dit product beperken.
	Steek uw vinger of hand niet in de ultrasone tank als het apparaat in gebruik is.
	Raadpleeg voor u voorwerpen van grote waarde ultrasoon reinigt eerst de fabrikant van het voorwerp voor de juiste voorzorgsmaatregelen voor het reinigen.
	Met de aan-uitschakelaar op het toetsenbord wordt de stroomtoevoer naar het apparaat niet volledig uitgeschakeld.
	Leeg de tank nooit door de vloeistof handmatig te verwijderen, aangezien het apparaat daardoor minder goed kan gaan werken.
LET OP!	Dit apparaat kan radiostoringen veroorzaken of de werking van apparatuur in de directe omgeving beïnvloeden. Het nemen van beperkende maatregelen kan noodzakelijk zijn, zoals het verzetten of verplaatsen van de eenheid of het afschermen van de plaats.
	Gebruik het ultrasone reinigingsmiddel niet voor instrumenten die zijn gemaakt van rubber of plastic
	Reinig geen instrumenten die niet kunnen worden ondergedompeld in water
WAARSCHUWING! **(Wanneer deze instructies en waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot letsel bij het personeel en/of schade aan de apparatuur.)**	Gebruik alleen het meegeleverde netsnoer of een vergelijkbaar snoer
	Demonteer het apparaat niet. Er bevinden zich binnen in het apparaat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
WAARSCHUWING! **(Wanneer deze instructies en waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot letsel bij het personeel en/of schade aan de apparatuur.)**	Dek het apparaat af om vervuiling en besmetting via de lucht tegen te gaan
	Steek uw vinger of hand niet in de ultrasone tank als het apparaat in gebruik is.
	Bij langdurige bediening wordt de reinigingsoplossing heel heet. Voorkom verbrandingen door uw handen niet in de oplossing te steken of op uzelf te morsen. Wees voorzichtig bij het uit de tank halen van voorwerpen, omdat deze ook heet kunnen zijn.
	Gebruik voor Biosonic-eenheden geen ontvlambare oplossingen.
	Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om erop toe te zien dat een reinigingscyclus effectief was. De gebruiker dient te controleren of alle voorwerpen in voldoende mate zijn gereinigd, voordat wordt overgegaan naar de volgende stap in de procedure ter voorkoming van infecties.

VII. Bestelinformatie

Eenheid en accessoires

Cat. nr.	Omschrijving	Inhoud
UC300B115	115 V, 50/60 Hz, met mandje	1
UC300R115	115 V, 50/60 Hz, verzonken	1
UC300RB115	115 V, 50/60 Hz, verzonken, met mandje	1
UC300230CE	230 V, 50/60 Hz	1
UC300230UK	230 V, 50/60 Hz	1
UC300240	240 V, 50/60 Hz	1
UC310	Large FingerGuard™ Instrument Basket	1
UC311	Twin FingerGuard Instrument Basket	1
UC325	Cassettemandje voor IMS Cassettes	1
UC330	Bekerglashouder voor twee bekerglazen	1
UC335	Basket Section Inserts	2
UC340	Vervangende deksel	1
UC350	Vervangende filters aftapventiel	3
UC355	Aftapslang	1
UC53	Bekerglas van 600 ml met deksel	1

Tankoplossingen:

Cat. nr.	Omschrijving	Inhoud
UC30	General Purpose Solution in MeterDose-doseerfles 16 oz.	(473 ml)
UC31	General Purpose Cleaner + Super Rust Inhibitor-roestremmer 20 dosisverpakkingen	(15 ml)
UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner, concentraat in MeterDose-doseerfles 8 oz.	(236 ml)
UC42*	Germicidal Ultrasonic Cleaning, concentraat in MeterDose-doseerfles 16 oz.	(473 ml)

*Wordt alleen verkocht in de VS

VIII. Specificaties van de eenheid

Tankcapaciteit:	3,8 gallons (14,4 liter)
Verbruikscapaciteit:	3,0 gallons (11,4 liter)
Totale afmetingen:	19” x 12” x 12,25” (48,3 x 30,5 x 31,1 cm)
Afmetingen tank:	14” x 9” x 6.75” (35,6 x 22,9 x 17,2 cm)
Vermogen:	max. 300 watt
Frequentie in bedrijf:	40 kHz
100-115V-zekering	7A/250V Slow Blow 3 AG
230-240V-zekering	T2,5A/250V, 5x20 mm

IX. Onderhoud

A. Reiniging

Alle onderdelen moeten iedere dag worden gereinigd door ze af te wissen met een in de handel verkrijgbaar middel voor het verwijderen van minerale afzettingen. Daarna moet worden gereinigd met isopropylalcohol of een licht desinfecterend middel.

LET OP!	Gebruik geen oplosmiddelen op basis van petroleum, iodoforen of fenolen. (Iodoforen en fenolachtige stoffen kunnen vlekken op het oppervlak van de eenheid.) Veeg gemorste vloeistof altijd direct weg. Roestafzetting op de tank kan worden gereinigd/verwijderd met een in de handel verkrijgbaar middel voor het reinigen van roestvrij staal.

B. Reinigen van roestvrij staal

Toegestaan

- Was het materiaal af met een schone doek die is doordrenkt met warm water en milde zeep of een vloeibaar afwasmiddel.
- Volg bij het reinigen altijd de richting van de oorspronkelijke lijnen van het polijsten.
- Spoel het materiaal na het reinigen altijd goed schoon met schoon water (2 à 3 keer). Veeg helemaal droog.
- Maak eventueel gebruik van speciale huishoudmiddelen voor het reinigen van roestvrij staal.

Niet gebruiken:

- Staalwol of schrapers voor het verwijderen van hardnekkige vervuiling.
- Scherpe of abrasieve reinigingsmiddelen.
- Laat vuil niet ophopen.

Vermijd:

- Reinigingsmiddelen die bleekmiddel bevatten.
- Producten die chloor, fluoride, jodide of bromide bevatten.

Chemische stoffen die schadelijk zijn om in de tank te gebruiken:

Acetofenon	Aluminiumbifluoride
Aluminiumchloride	Aluminiumfluoride
Aluminiumsulfaat	Ammoniumchloride
Ammoniumhydroxide	Amylchloride
Antimoontrichloride	Bromine
Broomwaterstofzuur	Calciumbisulfaat
Calciumbisulfiet	Calciumhypochloride
Chloor, anhydride	Chloorazijnzuur
Chloorzuur	Ethylchloride
Fluoboorzuur	Fluor
Fosforzuur (ruw)	Hexafluorkiezelzuur
IJzer(II)chloride	IJzer(III)chloride
IJzer(III)sulfaat	Iodoform
Kaliumchloride	Koningswater
Koperchloride	Koperfluoboraat
Kwik(II)chloride	Natriumhypochloriet
Tin(II)chloride	Tin(IV)chloride
Waterstofcyanide	Waterstoffluoride
Zinkchloride	Zoutzuur
Zoutzuur	Zwavelzuur

C. Controleren van het netsnoer

Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen en zorg dat de aansluitingen aan beide kanten van het snoer helemaal vastzitten.

D. Vervanging van de zekering

1. Trek eerst het netsnoer uit het stopcontact en dan uit de aansluiting voor het netsnoer aan de achterkant van de eenheid.
2. De zekeringhouder ligt direct naast de aansluiting voor het netsnoer. Om de zekeringhouder te openen moet een kleine, vlakke schroevendraaier tegen het lipje van de zekeringhouder worden gehouden. Oefen lichte druk uit om de zekeringhouder los te maken (**afb. 14**).
3. Haal de zekering voorzichtig uit de zekeringhouder.
4. Controleer de zekering (**afb. 15**). Als de zekering is doorgebrand, moet hij worden vervangen door een zekering die overeenkomt met het voltage en de stroomvoorziening van de eenheid (zie hoofdstuk XIV). Als de zekering in goede staat lijkt te zijn, ga dan met de eenheid terug naar uw leverancier of naar Coltène/Whaledent.
5. Sluit het netsnoer aan op de aansluiting aan de achterkant van de eenheid. Steek daarna de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

EMC-klasse A: geschikt voor gebruik in alle gebouwen behalve woningen en mag worden gebruikt in woningen en gebouwen die direct zijn aangesloten op een openbaar laagspanningsnetwerk dat stroomt levert aan gebouwen die als woningen worden gebruikt

X. Symbolen

Symbool	Betekenis
	Let op/waarschuwing
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing – Geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen
MD	Medisch hulpmiddel – Geeft aan dat het om een medisch hulpmiddel gaat
Rx ONLY	Verkoopbeperking: De aanschaf van het hulpmiddel is alleen toegestaan voor beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg
	Temperatuurbeperking – Geeft de temperatuurbeperkingen aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld.
	Vochtigheidsbeperkingen - Geeft het vochtigheidsbereik aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld.
REF	Catalogusnummer COLTENE
CE	CE-markering
	Geeft aan welke rechtspersoon het medische hulpmiddel importeert
	De rechtspersoon die het medische hulpmiddel produceert
SN	Serienummer – Geeft het serienummer in de catalogus van de fabrikant aan om een specifiek medisch hulpmiddel terug te kunnen vinden.
EC REP	Gemachtigde binnen de Europese Unie - Geeft de gemachtigde binnen de Europese Unie aan

XI. GARANTIE-INFORMATIE

Onze producten worden zorgvuldig vervaardigd zodat zij voldoen aan strenge kwaliteitseisen. Onze producten worden gemaakt van nieuwe onderdelen of van nieuwe en goed werkende gebruikte onderdelen. Ongeacht de gekozen onderdelen blijven onze garantievoorwaarden van toepassing. Dit product is specifiek ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde en is uitsluitend bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde tandheelkundigen, overeenkomstig de instructies in deze handleiding. Ondanks alle aanwijzingen die mogelijk op het tegendeel wijzen, is de gebruiker altijd als enige verantwoordelijk voor het bepalen van de geschiktheid van het product voor het bedoelde gebruik en de toepassingsmethode ervan. Elke aanwijzing over toepassingstechnologie die door of namens de fabrikant wordt aangeboden, schriftelijk, mondeling of middels demonstratie, ontslaat de tandheelkundige niet van zijn/haar verplichting om het product te controleren en het gebruik ervan telkens op professionele wijze te beoordelen.

Onze producten worden gegarandeerd conform de voorwaarden in een schriftelijk Certificaat van beperkte garantie dat bij elk product wordt geleverd. Met uitzondering van de garanties die worden beschreven in het Certificaat van beperkte garantie, geeft Coltène/Whaledent Inc. geen garanties af in welke vorm dan ook voor het product, expliciet of impliciet, inclusief zonder beperking elke garantie ten aanzien van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. De koper/gebruiker wordt verwezen naar het Certificaat van beperkte garantie voor alle voorwaarden en beperkingen van de garantie voor dit product. Dit gedeelte van de gebruikershandleiding is op geen enkele manier bedoeld om de garantie in het Certificaat van beperkte garantie te wijzigen of aan te vullen.

Elke claim voor schade aan of breuk van het product tijdens het transport moet direct bij ontdekking bij het transportbedrijf worden ingediend. Coltène/Whaledent geeft geen garantie voor transportschade.

Kijk op www.coltene.com voor de meest actuele gebruiksaanwijzing

XII. Afvalverwijdering



De BioSonic UC300 is een elektrisch apparaat dat op de juiste wijze moet worden afgevoerd, volgens de plaatselijke wet- en regelgeving.

XIII. Melden van ernstige incidenten

Voor gebruikers in de EU: Stel de fabrikant en de bevoegde instanties van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd op de hoogte van elk ernstig voorval dat zich voordoet met betrekking tot het hulpmiddel.

BioSonic UC300

용도: BioSonic UC300 초음파 세척기 (BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner)는 고주파 음파를 방출해 의료 장비를 세척하는 제품입니다.

사용자: BioSonic UC300은 치의사 및 치과 보조원이 사용할 수 있습니다.

잔여 위험, 경고 및 예방 조치: 용도에 맞는 기기 사용과 관련된 위험 공개 내용은 섹션 VI 주의 및 경고를 참조하십시오.

이점: BioSonic UC300 초음파 세척기 (BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner)는 높은 수준의 멸균 이전에 대형 및 초소형 잔여물을 제거하기 위한 의료 장비 세척에 효과적입니다.

감염 제어 시스템의 필수적 요소.

가장 뛰어나고 효율적이며 대중적인 치과 산업용 초음파 세척 시스템인 BioSonic 초음파 세척기(BioSonic Ultrasonic Cleaner)를 구매해 주셔서 감사합니다.

치과 산업용으로 특별히 개발된 BioSonic 장치는 독특한 제품 디자인으로 사무실이나 실험실에서 시간과 안전성을 최적화하는 제품입니다.

BioSonic은 완전한 초음파 세척 시스템이며 세척 용액과 장치 부속품이 포함되어 있고 효율적으로 장비와 보철물, 기타 물품을 세척할 수 있는 유연성을 제공합니다.

초음파 세척이란 무엇인가요?

초음파 세척은 고주파 음파를 사용하는 공정입니다. 음파에 특수 개발된 세척 용액을 더하면 높은 에너지 공동 현상을 만들어냅니다. 공동 현상 중에는 수백만 개의 소형 기포가 형성되어 붕괴 또는 "내파"되어 많은 양의 에너지와 충격파를 배출하고 이를 통해 세척 용액 내에 있는 장비, 제품과 기타 기구의 표면을 연마합니다. 이 강력한 연마 동작을 통해 수동 브러시로 닿을 수 없는 작은 틈새에까지 도달할 수 있습니다. 에너지와 특수 개발된 용액의 조합을 통해 크고 작은 잔여물을 제거할 수 있는 효과적인 방법으로 초음파 세척이 가능합니다.

I. 포장 개봉

1. BioSonic 장치를 배송 용기에서 꺼내 배송 중 장치가 손상되지 않았는지 점검합니다.
2. 장치의 일련번호(장치의 하단에서 확인 가능)와 포장 용기에 있는 번호를 확인합니다. 번호가 동일하지 않은 경우 판매자에게 문의하십시오.
3. 보증서 카드를 작성해 수령 후 10일 내로 Coltène/Whaledent에 발송하십시오.
4. 원하는 세척기 설치 위치를 선택하십시오. 손쉬운 배수를 위해 싱크대 또는 폐수로 근처에 설치해야 합니다. 장치와 함께 제공되는 호스는 싱크대 양쪽에 장치를 설치하거나 폐수로에 직접 연결할 수 있습니다.
5. 배수 밸브(그림 1) 끝에 한쪽 말단을 연결하고 다른 말단을 싱크대에 배치합니다. 원하는 경우 배관공이 알맞은 피팅으로 호스를 직접 폐수 시스템에 연결할 수 있습니다.

II. 사용 지침

A. 일반 세척

1. 충전 라인 표시기(그림 2)까지 장치에 미지근한 물을 채워넣습니다.
2. 필요한 양의 초음파 세척 용액(BioSonic 범용 (BioSonic General Purpose), BioSonic 효소 (BioSonic Enzymatic) 또는 BioSonic 살균 세척제 (BioSonic Germicidal Cleaner))을 붓습니다.

참고 사항: 용액 없이 장치를 작동하지 마십시오. 마른 탱크를 작동하면 영구적인 손상으로 이어질 수 있으며 보증이 무효화됩니다. 탱크 하단부에 물체를 직접 닿게 두지 마시고 부속품 배스킷, 카세트 랙이나 비커 홀더를 사용하십시오.

3. 코드를 3선 접지 AC 출력(또는 현지 규정에 따라)에 꽂습니다.
4. 장치를 활성화하려면 타이머를 원하는 세척 시간으로 맞춥니다. 장치가 작동 중일 때는 녹색 LED등이 점등됩니다. 장치는 사이클이 끝나면 자동으로 꺼집니다.
5. 매일 또는 오염되거나 변색되었을 경우 그보다 더 잦은 빈도로 용액을 교체하십시오. 비커를 사용하는 경우 사용 시마다 비커의 용액을 교체하십시오.
6. 밸브를 개방(그림 3)하여 장치를 배수하고 싱크대나 폐수 시스템으로 용액이 비워지도록 하십시오. 탱크를 헹구고 밸브를 잠급니다. 용액을 수동으로 폐기해 탱크를 비우지 마십시오. 장치가 올바르게 작동하지 않을 수도 있습니다.

B. 가스 배출

초음파 용액의 가스를 배출하는 것은 중요한 단계입니다. 가스 배출은 효율적인 세척에 방해가 되는 새 용액의 큰 기포를 모두 제거하는 것입니다.

가스 배출은 새 용액을 추가할 때마다 필요합니다.

세척하고자 하는 물품을 추가하기 15분 전에 장치를 활성화하여 용액의 가스를 배출합니다.

C. 커버

BioSonic 초음파 세척기(BioSonic Ultrasonic Cleaner)는 에어로졸을 장치에 가두기 위해 작동할 때마다 커버로 덮어야 합니다. BioSonic UC300에는 한 손으로 쉽게 열 수 있도록 “경첩이 달린” 커버가 장착되어 있습니다. 커버는 또한 장치 위의 낮은 캐비닛 공간에서 세척하거나 사용하기 위해 편리하게 열 수도 있습니다.

D. 장비 배수

UC300에는 탱크 주위에 베젤이 장착되어 있습니다. 베젤은 농축물을 탱크로 다시 배수하여 장치 작업 공간의 건조 상태를 유지합니다. 또한 베젤은 큰 배스킷이나 카세트 랙을 위한 배수 스탠드 역할도 합니다. 탱크의 양쪽 반대 코너의 배수 탭 두 개에 배스킷이나 랙의 코너를 위치시키고(그림 4, 5) 장비에서 용액을 배수합니다.

III. 세척 방법

A. 탱크에서

배스킷 세척:

세척할 부품을 배스킷에 넣습니다. BioSonic 용액(BioSonic Solution)이 들어 있는 메인 탱크에 바로 배스킷을 넣습니다. 병의 라벨에 있는 지침에 따라 세척합니다.

참고 사항: 배스킷은 조정 가능한 칸막이로 설치되어 있으며 사용자가 장비 설치나 절차를 구분할 수 있어 분류 과정이 없고 장비 프로세싱을 가속화합니다. 자세한 정보는 배스킷 부속품 지침이나 배스킷 섹션 인서트 지침을 참조하십시오.

카세트 세척:

BioSonic 용액(BioSonic Solution)이 들어 있는 탱크에 채운 랙(그림 6)을 배치합니다.

B. 비커에서

특수 제품 세척의 경우(예: 보철물):

물품을 비커에 넣고 제조사 지침에 따라 원하는 세척 용액을 넣습니다. 비커 홀더를 사용해 탱크에 비커를 매달고 메인 수조의 바닥 부분 2/3 정도가 매달리도록 비커 포지셔닝 링을 비커 주위에 배치합니다.

IV. 부속품 사용 지침

A. 대형 핑거가드 장비 배스킷(Large FingerGuard Instrument Basket):

BioSonic UC310 대형 핑거가드 장비 배스킷(Large FingerGuard Instrument Basket)은 많은 양의 장비를 세척하고 장비 처리 효율성을 높입니다.

대형 핑거가드 장비 배스킷(Large FingerGuard Instrument Basket)은 다섯(5) 개의 조정 가능한 배스킷 섹션 인서트와 함께 제공되어 사용자 또는 절차에 따라 장비를 분류하여 시간이 오래 걸리는 장비 분류 과정을 축소합니다. 추가 섹션 인서트는 두 개의 패킷에 제공됩니다(Cat. No. UC335).

사용 지침:

대형 핑거가드 장비 배스킷(Large FingerGuard Instrument Basket)은 조정 가능한 섹션 인서트와 함께 또는 따로 사용할 수 있습니다. 배스킷 하단의 릿지를 가로질러 장비를 배치합니다(그림 7). 탱크에 배스킷을 배치하고 원하는 시간만큼 세척합니다.

세척한 후에는 배스킷과 장비를 흐르는 물에서 꼼꼼히 헹굽니다. 헹구고 난 후에는 대형 핑거가드 배스킷(Large FingerGuard Instrument Basket)을 베젤에 있는 배수 탭에 배치하여 배수할 수 있습니다(그림 8).

참고 사항: 비커 홀더는 대형 배스킷(그림 9) 또는 트윈 배스킷과 함께 사용할 수 있습니다. 비커 바로 밑에 장착된 배스킷 섹션 인서트를 빼내어 비커가 완전히 장착될 수 있는 공간을 확보합니다. 비커가 제자리에 있는 경우 배스킷을 빼낼 때 주의를 기울이십시오.

B. 트윈 핑거가드 배스킷(Twin FingerGuard Basket)

UC311 트윈 핑거가드 배스킷(Twin FingerGuard Basket)은 보철물(또는 기타 소형 품목)을 세척하는 장비나 배스킷 및 비커에 대한 두 개의 배스킷 세척물을 세척하여 다용도로 사용할 수 있습니다. 각각의 트윈 핑거가드 배스킷(Twin FingerGuard Basket)은 두(2) 개의 배스킷 섹션 인서트와 함께 제공됩니다.

사용 지침:

트윈 핑거가드 배스킷(Twin FingerGuard Basket)을 나란히 배치하거나 비커 홀더와 함께 하나의 배스킷을 사용합니다(그림 9,10). 트윈 핑거가드 배스킷(Twin FingerGuard Basket)은 배스킷 섹션 인서트와 함께 또는 따로 사용할 수 있습니다. 배스킷 하단 부분을 가로질러 장비를 배치합니다. 탱크에 배스킷을 배치하고 원하는 시간만큼 세척합니다.

C. 배스킷 섹션 인서트(Basket Section Insert)

UC335 배스킷 섹션 인서트는 사용자 및 절차에 따라 분리되도록 하여 분류 필요성을 축소합니다. 이를 통해 효율성이 높아지며 장비의 사전 분류 및 처리 횟수 감소로 우연히 튀어나오거나 절단될 수 있는 가능성이 낮아집니다.

사용 지침:

조정 가능한 인서트의 잠금 탭을 배스킷 구멍에 배치합니다(그림 11과 같이). 인서트는 배스킷을 따라 원하는 너비로 배치할 수 있습니다. 세척에 필요한 만큼 원하는 수의 배스킷 섹션 인서트를 배치합니다. 제거하거나 위치를 조정하기 위해서는 중앙 탭을 누르기만 하면 섹션 인서트를 배스킷 구멍에서 풀어낼 수 있습니다.

D. 비커 홀더:

UC330 비커 홀더를 베젤에 배치합니다. 비커의 최소 2/3 정도가 메인 수조에 매달릴 수 있도록 비커 포지셔닝 링을 비커 주변에 배치합니다(그림 9). 원하는 시간만큼 세척합니다.

E. 카세트 랙:

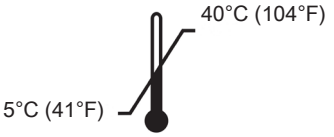
UC325 BioSonic UC300 Cassette Rack은 다섯(5) 개의 대형 카세트 또는 소형 모음 카세트를 수용할 수 있습니다.

사용 지침:

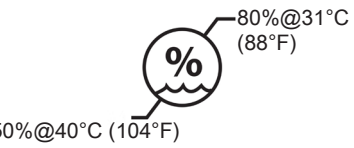
최대 다섯(5) 개의 대형 카세트는 카세트 배스킷에 수평으로 배치할 수 있습니다(그림 12). 소형 및 중형 크기의 여러 카세트는 카세트 배스킷에 수평 또는 수직으로 배치할 수 있습니다(그림 13). BioSonic 용액(BioSonic Solution)이 들어 있는 탱크에 내용물을 채운 배스킷을 배치합니다. 카세트를 세척하고 나면 탱크에서 랙을 제거하고 탱크를 뒤로 기울여 배수합니다. 흐르는 수돗물에서 꼼꼼하게 모든 면의 랙과 카세트를 헹굽니다. 배스킷을 장치 베젤의 배수 탭에 배치하여 건조합니다. (자세한 내용은 장비 배수 섹션을 참조하십시오.)

V. 환경 조건

- 실내용
- 최대 고도 2000m
- 온도 범위:



- 습도 범위



- 주 공급 전압 변동률은 평상시 전압의 ± 10%를 초과하면 안 됩니다.
- 전압 카테고리 II 이상의 과도 전압
- 오염 2등급
- I등급 장비

VI. ⚠ 주의 및 경고

참고 사항: 이러한 주의 및 경고 명시 내용을 준수하지 않으면 직원 부상이나 장비 손상으로 이어질 수 있습니다.

⚠ 주의!	탱크에 충분한 양의 용액이 없다면 장치를 작동하지 마십시오. 캐리어 수조처럼 물만 단독으로 사용하지 마십시오. 침투제를 사용하지 않는 이상 물은 적절한 커플링제가 아닙니다. 최선의 결과를 위해서는 BioSonic 범용(BioSonic General Purpose), BioSonic 살균 세척제(BioSonic Germicidal Cleaner) 또는 BioSonic 효소 초음파 세척(BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaning) 용액을 사용하십시오.
	물체를 탱크 하단에 바로 닿도록 두지 마십시오. 공동 현상을 차단하고 트랜스듀서 안에 열이 누적되고 탱크를 손상시켜 조기에 고장날 수 있습니다. 품목을 고정할 때는 BioSonic UC300 부속품 배스킷 또는 비커를 사용하십시오.
	공기 흐름을 제한하지 마십시오. 후면에 최소 2인치의 간격을 유지하여 적절한 통풍을 제공하십시오.
	장치에 대한 충격 또는 충돌을 피하십시오.

	장치를 물에 담그지 마십시오.
	이 제품은 훈련받은 의료 전문가만 사용해야 합니다.
	이 제품을 소유자 가이드에 있는 지침에 따라 사용하십시오.
	명시되지 않거나 적절하지 않은 사용은 안전 보호에 해를 끼칠 수 있습니다.
⚠ 주의!	작동 중에 초음파 탱크에 손가락이나 손을 넣지 마십시오.
	상당한 가치가 있는 품목을 초음파 세척하는 경우 해당 품목의 제조사에 세척 예방 조치를 문의하십시오.
	키패드의 전원 차단 선택 항목은 장치의 주 전원을 차단하지 않습니다.
	용액을 수동으로 폐기해 탱크를 비우지 마십시오. 장치가 올바르게 작동하지 않을 수도 있습니다.

주의!	이 장비는 전파 간섭을 유발하거나 주변 장비의 작동에 방해가 될 수 있습니다. 방향을 전환하거나 장치의 위치 변경 또는 위치 차폐 등의 완화 조치를 취해야 할 수 있습니다.
	고무나 플라스틱인 장비 세척에 초음파 세척기를 사용하지 마십시오.
	물에 잠기면 안 되는 장비는 세척하지 마십시오.

경고! (이 내용을 준수하지 않으면 직원 부상 및/또는 장비 손상으로 이어질 수 있습니다.)	제공된 전원 코드 또는 이와 동등한 품목만 사용하십시오.
	장치를 분해하지 마십시오. 장치 내부에 사용자가 정비 가능한 부품은 없습니다.

경고! (이 내용을 준수하지 않으면 직원 부상 및/또는 장비 손상으로 이어질 수 있습니다.)	공기 오염을 줄이기 위해서는 장치를 덮어두십시오.
	작동 중에 초음파 탱크에 손가락이나 손을 넣지 마십시오.
	장시간 장치를 사용하면 세척 용액이 매우 뜨거워질 수 있습니다. 화상을 방지하려면 용액에 손을 대거나 신체 부위에 용액을 흘리지 않도록 하십시오. 탱크에서 품목을 빼낼 때 뜨거울 수 있으므로 주의를 기울이십시오.
	인화성 액체를 Biosonic 장치와 함께 사용하지 마십시오.
	세척 사이클이 효과적인지 확인하는 것은 사용자의 책임입니다. 사용자는 감염 제어 프로세스의 다음 단계를 진행하기 전에 모든 기기를 점검해 세척 기능이 만족할 만한 수준인지 확인해야 합니다.

VII. 주문 정보

장치 및 부속품

카테고리 번호	설명	내용물
UC300B115	115V, 50/60Hz, 배스킷 포함	1
UC300R115	115V, 50/60Hz, 함몰형	1
UC300RB115	115V, 50/60Hz, 함몰형, 배스킷 포함	1
UC300230CE	230V, 50/60Hz	1
UC300230UK	230V, 50/60Hz	1
UC300240	240V, 50/60Hz	1
UC310	대형 핑거가드™ 장비 배스킷(Large FingerGuard™ Instrument Basket)	1
UC311	트윈 핑거가드 장비 배스킷(Twin FingerGuard Instrument Basket)	1
UC325	IMS 카세트용 카세트 배스킷	1
UC330	두 개의 비커 홀더	1
UC335	배스킷 섹션 인서트(Basket Section Insert)	2
UC340	교체 커버	1
UC350	교체 배수 필터	3
UC355	배수 호스	1
UC53	커버 포함 600ml 비커	1

탱크 용액:

카테고리 번호 설명	내용물
UC30 MeterDose 분주 보틀 16oz. 의 범용 용액	(473ml)
UC31 범용 세척제 + 강력 녹 방지제 20 단일 용량 패킷	(15ml)
UC32 MeterDose 분주 보틀 8oz. 효소 초음파 세척 농축액	(236ml)의
UC42* MeterDose 분주 보틀 16oz. 살균 초음파 세척 농축액	(473ml)의

*미국에서만 판매

VIII. 장치 규격

탱크 용량:	3.8갤런 (14.4리터)
사용 용량:	3.0갤런 (11.4리터)
전체 치수:	19” x 12 x 12.25” (48.3 x 30.5 x 31.1cm)
탱크 치수:	14” x 9” x 6.75” (35.6 x 22.9 x 17.2cm)
전력:	최대 300와트
작동 주파수:	40 kHz
100-115V 퓨즈	7A/250V 슬로우 블로우 3 AG
230-240V 퓨즈	T2.5A/250V, 5x20mm

IX. 유지관리

A. 세척

모든 부품은 시중에서 구할 수 있는 광상 리무버를 적신 부드러운 천으로 닦은 후 이소프로필 알코올 또는 살균제로 닦아 매일 세척해야 합니다.

주의!	석유 기반의 용제, 요오드포, 페놀 기반의 제품을 사용하지 마십시오. (요오드포, 페놀은 장치 표면을 얼룩지게 할 수 있습니다.) 액체를 흘리게 되면 즉시 전부 닦아내십시오. 탱크의 녹 잔여물은 시중에서 구할 수 있는 스테인레스 스틸 세척제로 청소/제거할 수 있습니다.

B. 스테인레스 스틸 세척

허용 가능:

- 미지근한 물과 순한 비누 또느는 액체 세제를 적신 깨끗한 천 또는 걸레로 닦습니다.
- 원래 있던 광택제 라인 방향으로 청소하십시오.
- 청소 후에는 항상 깨끗한 물로 잘 헹궈주십시오(2~3회). 완전히 닦아내 건조하십시오.
- 특수 가구 스테인레스 스틸 세척제를 사용할 수도 있습니다.

사용 금지:

- 잘 떼어지지 않는 잔여물을 제거하기 위한 금속이나 스테인레스 스틸 울 또는 스크래퍼.
- 강하거나 연마성인 세척제.
- 먼지가 쌓이지 않도록 하십시오.

피해야 할 사항:

- 표백제가 표함된 세척제.
- 염화물, 플루오린화물, 아이오딘, 브로마이드가 함유된 제품.

탱크 사용에 유해한 화학물질:

아세토페논	염화 알루미늄
불화 알루미늄	황산 알루미늄
중불화 알루미늄	염화 암모늄
수산화 암모늄	염화아밀
염화안티모니	왕수
브로민	중황산칼슘
중아황산칼슘	차아염소산칼슘
클로로아세트산	염소산
염화 무수물	염화 구리
구리 플루오르붕산	염화에틸
염화제이철	염화제일철
황산제이철	플루오로붕산
플루오린	브롬화수소산
염산	시안화수소산
플루오린화수소산	하이드로플루오규산
요오드포름	염화 수은
무수산	인(조품)
하이포아염소산나트륨	염화 칼륨
주석 염화물	아주석 염화물
황산	염화아연

C. 전원 코드 점검

전원 코드가 손상되지 않았는지 정기적으로 점검하고 코드 양 끝단의 커넥터가 완전히 장착되어 있는지 확인하십시오.

D. 퓨즈 교체

1. 먼저 벽면 콘센트에서 전원 코드를 제거한 후 장치 후면의 전원 코드 플러그로부터 코드를 제거하십시오.

2. 퓨즈칸은 전원 코드 플러그 바로 옆에 위치해 있습니다. 이 공간을 확인하려면 소형 플랫헤드 스크루드라이버를 퓨즈 홀더 탭에 사용하십시오. 약간의 힘을 가해 퓨즈 홀더를 해체하십시오(그림 14).
3. 퓨즈 홀더에서 조심스럽게 퓨즈를 제거하십시오.
4. 퓨즈를 점검하십시오(그림 15). 퓨즈가 나간 경우 장치의 전압과 전류와 일치하는 퓨즈로 교체하십시오(섹션 XIV 참조). 퓨즈가 정상 상태인 경우 장치를 판매점 또는 Coltène/Whaledent로 반환하십시오.
5. 전원 코드를 장치 후면의 전원 코드 플러그에 꽂으십시오. 그다음 벽면 플러그에 전원 코드를 꽂으십시오.

EMC A등급: 가정 외 거주용으로 사용하는 건물에 전원을 공급하는 저전압 전원 공급 네트워크에 연결된 모든 사업장 사용에 적합.

X. 기호

기호	의미
	주의/경고
	사용 지침 참조 - 사용자가 사용 지침을 확인해야 함을 나타냅니다
MD	의료 기기 - 해당 품목이 의료 기기임을 나타냅니다
Rx ONLY	판매 제한됨 - 장치의 구매가 의료 전문가에게만 제한되어 있습니다
	온도 제한 - 의료 기기를 노출하기에 안전한 온도 제한을 나타냅니다
	습도 제한 - 의료 기기를 노출하기에 안전한 습도 범위를 나타냅니다
REF	COLTENE 카탈로그 번호
CE	CE 마크
	의료 기기를 수입하는 단체를 나타냅니다
	의료 기기를 제조하는 단체를 나타냅니다
SN	일련 번호 - 특정 의료 기기를 식별할 수 있는 제조사의 일련 번호를 나타냅니다
EC REP	유럽의 권한 위임 담당자 공동체 - 유럽 공동체의 권한 위임 담당자를 나타냅니다

XI. 보증 정보

당사 제품은 엄격한 보증 요건을 충족하도록 면밀히 제조된 제품입니다. 제품은 신규 부품 또는 신규 및 정비 가능한 중고 부품으로 제조했습니다. 이와 관계없이 당사의 보증 조항이 적용됩니다. 이 제품은 치과 산업에서 사용하도록 특별히 개발되었으며 이 가이드에 포함된 지침에 따라 자격을 갖춘 치과 전문가만 사용할 수 있는 제품입니다. 그러나 여기에 나와 있는 내용과 상충하는 내용이 있다 하여도 그와 관계없이 사용자는 원래 용도와 사용 방법에 대한 제품의 적합성을 판단하는 데 있어 항상 전적인 책임을 집니다. 응용 분야 기술에 대해 제조사에서 제공하거나 제조사를 대신해 제공한 모든 안내는 서면, 구두 또는 시연 등 수단에 관계없이 제품을 관리하고 사용과 관련한 모든 전문적 판단을 내려야 할 치과 전문가의 의무를 면제하지 않습니다.

당사 제품은 각 제품과 함께 제공되는 서면 제한 보증 인증서의 조항에 따라 보증을 제공합니다. 이 제한 보증 인증서에 특별히 명시된 보증 사항 외에 Coltène/Whaledent Inc.에서는 상업성 또는 특정한 목적의 적합성에 대한 모든 보증을 제한없이 포함하여 명시적 또는 묵시적으로든 제품에 해당하는 어떠한 보증이나 확약도 제공하지 않습니다. 구매자/사용자는 이 제품에 적용되는 보증의 모든 조항, 조건 및 제한 사항에 대해 제한 보증 인증서를 참조해야 합니다. 사용자 설명서의 이 섹션은 어떤 방식으로든 제한 보증 인증서에 제공한 보증에 내용을 수정하거나 추가하지 않습니다.

배송 중 제품의 손상 또는 파손에 대한 모든 클레임은 확인 후 적시에 배송사로 그 내용을 전달해야 합니다. C/W에서는 배송 중 손상에 대해 제품을 보증하지 않습니다.

가장 최신 상태의 사용 지침은 www.coltene.com을 참조하십시오.

XII. 폐기



Biosonic UC300은 현지 법률 및 규정에 따라 적합한 폐기 과정이 필요한 전기 제품입니다.

XIII. 심각한 사건 신고

유럽에 거주하는 사용자: 이 장치의 사용과 관련하여 발생한 모든 심각한 사고는 사용자 및/또는 환자가 속한 회원국의 제조사와 관할 당국에 신고해야 합니다.

BioSonic UC300

Určené použitie: Ultrazvukový čistič BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner je určený na pomoc s čistením zdravotníckych nástrojov vyžarovaním vysokofrekvenčných zvukových vĺn.

Určený používateľ: BioSonic UC300 je určený na používanie dentálnymi zdravotníckymi pracovníkmi a dentálnymi asistentmi.

Zostatkové riziká, varovania a preventívne opatrenia: Riziká spojené s používaním pomôcky v súlade s jej určeným použitím sú uvedené v časti VI Upozornenia a výstrahy.

Prínosy: Ultrazvukový čistič BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner účinne čistí zdravotnícke nástroje, odstraňuje veľké aj mikroskopické usadeniny pred vysokostupňovou dezinfekciou.

Nevyhnutná súčasť vášho systému na kontrolu infekcie.

Blahoželáme vám ku kúpe vášho ultrazvukového čističa BioSonic Ultrasonic Cleaner– najjemnejšieho, najúčinnejšieho a najpopulárnejšieho ultrazvukového čistiaceho systému v stomatológii.

BioSonic bol vyvinutý špeciálne pre odvetvie stomatológie. Jeho prvky majú jedinečný produktový dizajn a optimalizujú čas a bezpečnosť v ambulancii alebo v laboratóriu.

BioSonic je kompletný ultrazvukový čistiaci systém s celým radom riešení na čistenie a s príslušenstvom dielov. Poskytuje vám flexibilitu na účinné čistenie nástrojov, protéz a ďalších predmetov.

Čo je ultrazvukové čistenie?

Ultrazvukové čistenie je proces tvorený vysokofrekvenčnými zvukovými vlnami. Zvukové vlny, posilnené čistiacimi prostriedkami so špeciálnym zložením, vytvárajú kavitáciu s vysokou energiou. Počas kavitácie sa vytvárajú milióny malých bubliniek a potom praskajú alebo „implodujú" uvoľňujúc obrovské množstvo energie a rázové vlny, ktoré čistia povrch nástrojov, prístrojov a iných zariadení umiestnených do čistiaceho roztoku. Táto vysokoúčinná sila čistenia preniká do najmenších štrbín, čo sa pri manuálnom čistení kefkou nedá dosiahnuť. Kombinácia energie a roztokov so špeciálnym zložením robia z ultrazvukového čistenia najúčinnejší spôsob na odstraňovanie hrubých a mikroskopických usadenín.

I. Rozbalenie

1. Vyberte vaše zariadenie BioSonic z prepravného balenia a skontrolujte, či nie je poškodené, k čomu mohlo dôjsť počas prepravy.
2. Porovnajte sériové číslo zariadenia (zospodu zariadenia) s číslom na prepravnej škatuli. Ak nesúhlasia, obráťte sa na svojho predajcu.
3. Vyplňte záručnú kartu a odošlite ju spoločnosti Coltène/Whaledent do 10 dní od prijatia.
4. Vyberte pre čistič vhodné miesto. Mal by byť v tesnej blízkosti umývadla alebo odpadového vedenia, aby sa uľahčilo jeho vypúšťanie. Hadica dodávaná so zariadením vám umožní umiestniť ho na ktorúkoľvek stranu umývadla alebo hadicu pripojiť priamo na odpad.
5. Pripojte jeden koniec hadice na odpadový ventil **(obr. 1)** a druhý koniec vložte do umývadla. Ak je to potrebné, požiadajte inštalatéra, aby hadicu pripojil priamo na odpadový systém pomocou vhodného príslušenstva.

II. Pokyny na obsluhu

A. Všeobecné čistenie

1. Zariadenie naplňte teplou vodou po rysku **(obr. 2).**
2. Nalejte do nádržky požadované množstvo prostriedku na ultrazvukové čistenie (buď na univerzálne použitie BioSonic General Purpose, enzymatický čistiaci prostriedok BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaning alebo germicídny čistiaci prostriedok BioSonic Germicidal Cleaner).

Poznámka: Zariadenie nikdy neobsluhujte bez roztoku. Obsluha zariadenia s prázdnou nádržkou môže viesť k trvalému poškodeniu a bude mať za následok zrušenie záruky. Na spodok nádržky neukladajte priamo žiadne predmety. Použite košíky, kazetové stojany alebo držiak na kadičky, dodávané ako príslušenstvo.

3. Zástrčku prívodnej šnúry zastrčte do trojvodičového uzemneného vývodu striedavého napätia (alebo podľa miestnych predpisov).
4. Zariadenie aktivujte nastavením časovača na požadovaný čas čistenia. Zelené LED svetlo sa rozsvieti, keď je zariadenie v prevádzke. Zariadenie sa automaticky vypne na konci cyklu.
5. Roztok v nádržke vymieňajte každý deň alebo častejšie, ak sa zdá byť špinavý alebo ak zmenil farbu. Ak sa používajú kadičky, roztok v nich vymieňajte po každom použití.
6. Zariadenie vypustíte tak, že otvoríte ventil **(obr. 3)** a necháte roztok vytiecť do umývadla alebo odpadu. Nádržku vyprázdnite a ventil zatvorte. Nádržku nikdy nevypúšťajte tak, že roztok vylejete manuálne. Mohlo by to spôsobiť, že zariadenie prestane správne fungovať.

B. Odplynenie

Dôležitým krokom je odplynenie ultrazvukového roztoku. Odplynenie znamená odstránenie veľkých vzduchových bublín nachádzajúcich sa v celom čerstvom roztoku, ktoré pôsobia ako prekážka pri účinnom čistení.

Odplynenie je potrebné vždy, keď sa pridáva nový roztok.

Roztok odplyňte tak, že zariadenie aktivujete 15 minút pred tým, ako pridáte akékoľvek predmety, ktoré sa majú vyčistiť.

C. Kryt

Ultrazvukový čistič BioSonic Ultrasonic Cleaner by mal byť zakrytý vždy, keď je v prevádzke, aby sa v zariadení zachytili aerosóly. BioSonic UC300 je vybavený sklápacím krytom na jednoduché otváranie jednou rukou. Kryt sa pohodlne odklápa aj v prípade čistenia alebo ak zariadenie používate v priestoroch s nízkymi skrinkami nad zariadením.

D. Odkvapkanie nástrojov

Ultrazvukový čistič UC300 je vybavený fazetou, ktorá obklopuje nádržku. Pomocou fazety odkvapká nakondenzovaná tekutina späť do nádržky, pričom pracovný priestor okolo zariadenia zostáva suchý. Fazeta slúži aj ako podstavec na odkvapkanie pre veľký košík alebo kazetové stojany. Jednoducho umiestnite roh košíka alebo stojana na dve odkvapkávacie plôšky v protiľahlých rohoch nádržky **(obr. 4, 5)** a nechajte roztok odkvapkať z nástroja.

III. Spôsoby čistenia

A. V nádržke

Čistenie pomocou košíka:

Vložte do košíka predmety, ktoré si želáte vyčistiť. Potom vložte košík priamo do hlavnej nádržky obsahujúcej roztok BioSonic Solution. Vyčistite podľa pokynov uvedených na štítku fľaše.

Poznámka: Košíky sú vybavené nastaviteľnými priehradkami, aby zostalo usporiadanie nástrojov oddelené podľa používateľa alebo postupu, čím sa odstráni potreba triedenia a urýchli sa ošetrenie nástrojov. Viac informácií nájdete v pokynoch k príslušenstvu košíka alebo v pokynoch k rozdeľovacej vložke do košíka.

Čistenie pomocou kaziet:

Naplnený stojan umiestnite **(obr. 6)** do nádržky obsahujúcej roztok BioSonic Solution.

B. V kadičke

Na čistenie špeciálnych predmetov (napr. protéz):

Vložte predmet do kadičky, pridajte požadovaný čistiaci roztok podľa pokynov výrobcu. Zaveste kadičku v nádržke pomocou držiaka na kadičky a umiestnite polohovací krúžok kadičky okolo kadičky tak, že spodné 2/3 budú zavesené v hlavnom kúpeli.

IV. Pokyny na používanie príslušenstva

A. Veľký košík na nástroje Large FingerGuard Instrument Basket:

Veľký košík na nástroje BioSonic UC310 Large FingerGuard Instrument Basket čistí veľké objemy nástrojov a zvyšuje účinnosť ošetrovania nástrojov.

Veľký košík na nástroje Large FingerGuard Instrument Basket má päť (5) nastaviteľných rozdeľovacích vložiek do košíka, ktoré pomáhajú udržať nástroje roztriedené podľa používateľa alebo postupu, čím sa odstráni časovo náročné triedenie nástrojov. Ďalšie rozdeľovacie vložky sú k dispozícii v balení po dva kusy (katalóg č. UC335).

Pokyny na používanie:

Veľký košík na nástroje Large FingerGuard Instrument Basket sa môže používať s nastaviteľnými rozdeľovacími vložkami alebo bez nich. Nástroje položte naprieč hrebeňmi v spodnej časti košíka **(obr. 7).** Košík vložte do nádržky a čistite požadovaný čas.

Po čistení opláchnite košík aj nástroje dôkladne pod tečúcou vodou. Po opláchnutí sa môže veľký košík Large FingerGuard Instrument Basket položiť na odkvapkávacie plôšky na fazete na odkvapkanie **(obr. 8)**.

Poznámka: Držiak na kadičky sa môže používať spolu s veľkým košíkom **(obr. 9)** alebo dvojitým košíkom. Vyberte rozdeľovacie vložky košíka umiestnené priamo pod kadičkami, aby sa vytvoril priestor na úplné umiestnenie kadičiek. Pri košíku, v ktorom sa nachádzajú kadičky, postupujte opatrne.

B. Dvojitý košík Twin FingerGuard Basket

Dvojitý košík UC311 Twin FingerGuard Basket vám poskytuje univerzálne riešenie na čistenie dvoch dávok košíka s nástrojmi alebo na čistenie košíka a kadičky v prípade protéz (alebo iných malých predmetov). Každý dvojitý košík Twin FingerGuard Basket má dve (2) rozdeľovacie vložky do košíka.

Pokyny na používanie:

Uložte dvojité košíky Twin FingerGuard Basket vedľa seba alebo použite jeden košík s držiakom na kadičky **(obr. 9, 10).** Dvojité košíky Twin FingerGuard Basket sa môžu používať s rozdeľovacími vložkami do košíka alebo bez nich. Nástroje položte naprieč hrebeňmi v spodnej časti košíka. Košík vložte do nádržky a čistite požadovaný čas.

C. Rozdeľovacie vložky do košíka Basket Section Inserts

Rozdeľovacie vložky do košíka UC335 udržiavajú nástroje oddelené podľa používateľa alebo postupu, čím sa odstráni triedenie. Zvyšuje sa tak účinnosť a znižuje možnosť náhodného zachytenia a porezania, keďže sú nástroje vopred roztriedené a menej sa s nimi manipuluje.

Pokyny na používanie:

Vložte zarážky nastaviteľných vložiek do otvorov na košíku **(pozri obr. 11).** Vložky sa môžu umiestňovať v akejkoľvek požadovanej šírke pozdĺž košíka. Môžete umiestniť ľubovoľný počet rozdeľovacích vložiek do košíka podľa potrieb čistenia. Aby ste rozdeľovaciu priehradku odstránili alebo upravili jej polohu, jednoducho stlačte stredové kolíky na jej uvoľnenie z otvorov košíka.

D. Stojan na kadičky:

Položte stojan na kadičky UC330 na fazetu. Umiestnite polohovacie krúžky kadičky okolo kadičky, aby boli aspoň 2/3 kadičky zavesené v hlavnom kúpeli **(obr. 9)**. Čistite požadovaný čas.

E. Kazetové stojany:

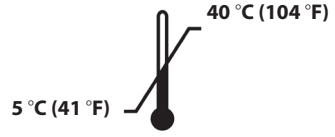
Kazetový stojan UC325 BioSonic UC300 Cassette Rack udrží päť (5) veľkých alebo rôzne malé kazety.

Pokyny na používanie:

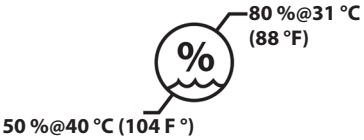
Do košíka na kazety sa môže horizontálne umiestniť až päť (5) veľkých kaziet **(obr. 12).** Do košíka na kazety sa môžu umiestniť rôzne malé a stredne veľké kazety buď horizontálne alebo vertikálne **(obr. 13).** Naplnený košík umiestnite do nádržky obsahujúcej roztok BioSonic Solution. Po vyčistení kaziet vyberte stojan z nádržky a nakloňte zadnú stranu nad nádržku, aby odkvapkal. Stojan aj kazety zo všekých strán dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou z vodovodu. Košík položte na odkvapkávacie plôšky fazety zariadenia, aby sa ususil. (Viac informácií nájdete v časti Odkvapkanie nástrojov.)

V. Podmienky prostredia

- určené na vnútorné použitie
- maximálna nadmorská výška 2 000 m
- teplotný rozsah:



- rozsah vlhkosti



- kolísanie napätia v rozvodnej sieti nesmie presiahnuť ± 10 % menovitého napätia
- prechodné napätie cez kategóriu napätia II
- stupeň znečistenia 2,
- zariadenie triedy I

VI. ⚠ Upozornenia a výstrahy

Poznámka: Nedodržanie týchto vyhlásení v rámci upozornení a výstrah môže viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu vybavenia.

⚠ **UPOZORNENIE!**	Zariadenie neobsluhujte bez dostatočného množstva roztoku v nádržke. Ako nosný kúpeľ nepoužívajte samotnú vodu. Voda nie je dostatočný spojovací prostriedok, pokiaľ sa nepoužíva zvlhčujúci prostriedok. Pre najlepšie výsledky používajte ultrazvukový čistiaci roztok na univerzálne použitie BioSonic General Purpose, germicídny čistiaci prostriedok BioSonic Germicidal Cleaner alebo enzymatický čistiaci prostriedok BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaning.
	Priamo na spodok nádržky neukladajte žiadne predmety, pretože môžu blokovať kavitáciu, spôsobiť akumulovanie tepla v transduktore a poškodiť nádržku, čo spôsobí predčasné zlyhanie. Používajte košíky na príslušenstvo BioSonic UC300 alebo kadičky na uloženie predmetov.
	Neblokujte prúdenie vzduchu. Zabezpečte náležité vetranie tak, že vzdialenosť zadnej strany zariadenia od prekážky bude aspoň 5 cm (2 palce).

UPOZORNENIE!	Zariadenie nevystavujte nárazom ani otrasom.

UPOZORNENIE!	Zariadenie neponárajte do vody.
	Tento výrobok je určený na používanie iba vyškolenými zdravotníckymi pracovníkmi.
	Tento výrobok používajte v súlade s pokynmi v príručke majiteľa.
	Neurčené alebo nevhodné používanie tohto výrobku môže znížiť ochranu bezpečnosti.
	Do ultrazvukovej nádržky nevkladajte počas prevádzky prsty ani ruky.
	Skôr ako vyčistíte ultrazvukom vysoko cenné predmety, poraďte sa s výrobcom predmetu o preventívnych opatreniach.
	Ak vypnete elektrické napájanie voľbou cez tlačidlo ovládača, nevypne sa hlavný zdroj energie vedúci do zariadenia.
	Nádržku nikdy nevypúšťajte tak, že roztok vylejete manuálne. Mohlo by to spôsobiť, že zariadenie prestane správne fungovať.
UPOZORNENIE!	Toto zariadenie môže spôsobiť rádiové rušenie alebo môže narušiť fungovanie blízkeho zariadenia. Možno bude potrebné prijať opatrenia na zmiernenie dopadov, ako napríklad zmeniť orientáciu alebo premiestniť zariadenie alebo zatieniť miesto.
	Nepoužívajte ultrazvukový čistič na čistenie nástrojov z gumy alebo plastu.
	Nečistite nástroje, ktoré sa nemôžu ponárať do vody.

VAROVANIE! **(Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok poranenie personálu a/alebo poškodenie vybavenia.)**	Používajte iba dodaný napájací kábel alebo ekvivalentný.
	Zariadenie nerozoberajte. Vo vnútri zariadenia sa nenachádzajú diely, ktorých servis môže vykonať používateľ.

VAROVANIE! **(Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok poranenie personálu a/alebo poškodenie vybavenia.)**	Zariadenie nechávajte zatvorené, aby ste znížili kontamináciu vzduchom.
	Do ultrazvukovej nádržky nevkladajte počas prevádzky prsty ani ruky.
	Dlhodobá prevádzka zariadenia spôsobí, že čistiaci roztok bude veľmi horúci. Aby ste sa vyhli obareniu, do roztoku nevkladajte ruky ani sa ním nepolejte. Pri vyberaní predmetu z nádržky postupujte tiež opatrne, pretože aj ten môže byť horúci.
	So zariadeniami Biosonic nepoužívajte horľavé kvapaliny.
	Je zodpovednosťou používateľa overiť, či bol cyklus čistenia účinný. Používateľ musí skontrolovať všetky pomôcky a zistiť, či boli dostatočne vyčistené skôr, ako bude pokračovať v ďalšom kroku v procese kontroly infekcie.

VII. Informácie o objednávaní

Zariadenie a príslušenstvo

Katalóg. č.	Opis	Obsah
UC300B115	115 V, 50/60 Hz, w/košík	1
UC300R115	115 V, 50/60 Hz, zapustený	1
UC300RB115	115 V, 50/60 Hz, zapustený, w/košík	1
UC300230CE	230 V, 50/60 Hz	1
UC300230UK	230 V, 50/60 Hz	1
UC300240	240 V, 50/60 Hz	1
UC310	Veľký košík na nástroje Large FingerGuard™ Instrument Basket	1
UC311	Veľký dvojitý košík na nástroje Twin FingerGuard Instrument Basket	1
UC325	Košík na kazety Cassette Basket for IMS Cassettes	1
UC330	Stojan na dve kadičky	1
UC335	Rozdeľovacie vložky do košíka Basket Section Inserts	2
UC340	Náhradný kryt	1
UC350	Náhradné odtokové filtre	3
UC355	Odtoková hadica	1
UC53	600 ml kadička s krytom	1

Roztoky do nádržky:

Katalóg. č.	Opis	Obsah
UC30	Univerzálny roztok v dávkovacej fľaši MeterDose	473 ml (16 oz.)
UC31	Univerzálny čistiaci prostriedok + inhibítor hrdze Super Rust Inhibitor 20 jednorazových balení	(15 ml)
UC32	Koncentrát enzymatického čistiaceho prostriedku v dávkovacej fľaši MeterDose	236 ml (8 oz.)
UC42*	Koncentrát germicídneho ultrazvukového čistiaceho prostriedku v dávkovacej fľaši MeterDose	473 ml (16 oz.)

*Predáva sa iba v USA.

VIII. Špecifikácia zariadenia

Objem nádržky:	14,4 litra (3,8 galónov)
Použiteľná kapacita:	11,4 litrov (3 galóny)
Celkové rozmery:	48,3 x 30,5 x 31,1 cm (19" x 12" x 12.25")
Rozmery nádržky:	35,6 x 22,9 x 17,2 cm (14" x 9" x 6.75)
Výkon:	300 wattov max.
Prevádzková frekvencia:	40 kHz
Poistka 100 – 115 V	7 A/250 V pomalé vyhorenie 3 AG
Poistka 230 – 240 V	T 2,5 A/250 V, 5 x 20 mm

IX. Údržba

A. Čistenie

Všetky komponenty sa majú denne čistiť mäkkou handričkou navlhčenou komerčne dostupným prostriedkom na odstraňovanie minerálnych usadenín. Následne vyčistite izopropyl alkoholom alebo jemným dezinfekčným prostriedkom.

UPOZORNENIE!	Nepoužívajte rozpúšťadlá na báze ropy, výrobky na báze jódoforu alebo fenolu. (Výrobky na báze jódoforu alebo fenolu môžu zanechávať škvrny na povrchu zariadenia). Okamžite očistite všetky rozliate tekutiny. Usadeniny hrdze na nádržke sa môžu vyčistiť/odstrániť komerčne dostupným čističom na nehrdzavejúcu oceľ.

B. Čistenie nehrdzavejúcej ocele

Povolené:

- Umyte čistou tkaninou alebo handrou namočenou v teplej vode a jemnom mydlovom prostriedku alebo tekutom čistiacom prostriedku na riad.
- Vždy čistite v smere pôvodných línií leštenia.
- Po čistení vždy dobre vypláchnite čistou vodou (2 alebo 3-krát). Utrite úplne do sucha.
- Môže sa použiť aj špeciálny čistič na nehrdzavejúcu oceľ do domácnosti.

Nepoužívajte:

- Drôtenky alebo škrabky z ocele alebo nehrdzavejúcej ocele na odstraňovanie odolných usadenín.
- Drsné alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Nedovoľte, aby sa vytvorili nánosy špiny.

Vyhnite sa:

- Čistiacim prostriedkom s obsahom bielidla.
- Výrobkom obsahujúcim chlorid, fluorid, jodid alebo bromid.

Chemikáliám, ktorých používanie môže poškodiť nádržku:

acetofenón	amylchlorid
bezvodý chlór	bifluorid hlinitý
bromín	chlorid amónny
chlorid ciničitý	chlorid cínatý
chlorid draselný	chlorid hlinitý
chlorid meďnatý	chlorid ortutnatý
chlorid zinočnatý	chlorid železitý
chlorid železnatý	chlóretán
chlórnan sodný	chlórnan vápenatý
fluorid hlinitý	fluór
fluórboritan meďnatý	hydrogénsiričitan vápenatý
hydrogénsíran vápenatý	hydroxid amónny
jodoform	kyanovodík
kyselina bromovodíková	kyselina chlorečná
kyselina chlorovodíková	kyselina chlorovodíková
kyselina chlóroctová	kyselina fluorovodíková
kyselina hexafluorokremičitá	kyselina sírová
kyselina tetrafluorboritá	kyselina trihydrogenfosforečná
lúčavka kráľovská	síran hlinitý
síran železnatý	trichlorid antimonitý

C. Kontrola napájacieho kábla

Pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený a presvedčte sa, že konektory na oboch stranách kábla sú dobre osadené.

D. Výmena poistky

1. Najprv odpojte napájací kábel zo zásuvky v stene a potom zo zásuvky napájacieho kábla v zadnej časti zariadenia.
2. Priehradka poistky sa nachádza priamo vedľa zásuvky napájacieho kábla na zariadení. Vezmite si malý plochý skrutkovač a vložte ho do krúžku na otvorenie držiaka poistky. Jemným zatlačením uvoľnite držiak poistky (**obr. 14**).
3. Z držiaka poistky jemne vyberte poistku.
4. Poistku skontrolujte (**obr. 15**). Ak je vypálená, nahraďte ju poistkou zhodujúcou sa s napätím a veľkosťou prúdu v zariadení (pozri časť XIV). Ak je poistka zjavne v dobrom stave, vráťte zariadenie vášmu predajcovi alebo spoločnosti Coltène/Whaledent.
5. Zapojte napájací kábel do zásuvky napájacieho kábla na zadnej strane zariadenia. Potom zapojte napájací kábel do zásuvky v stene.

EMC trieda A: Vhodné na používanie vo všetkých zariadeniach okrem domácností a zariadení priamo napojených do rozvodnej siete s nízkym napätím, ktorá napája budovy používané na domáce účely.

X. Symboly

Symbol	Význam
	Výstraha/Varovanie
	Pozrite si návod na použitie – uvádza, že je potrebné, aby si používateľ pozrel návod na použitie
	Zdravotnícka pomôcka – uvádza, že položka je zdravotnícka pomôcka
	Predaj je obmedzený: obstaranie pomôcky sa obmedzuje len na zdravotníckych pracovníkov
	Teplotný limit – označuje teplotné limity, ktorým môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená
	Vlhkostný limit – uvádza rozsah vlhkosti, ktorému môže byť pomôcka bezpečne vystavená.
	Katalógové číslo COLTENE
	Značka CE
	Označuje subjekt, ktorý zdravotnícku pomôcku dováža
	Subjekt, ktorý vyrába zdravotnícku pomôcku
	Sériové číslo – uvádza sériové číslo výrobcu, aby bolo možné konkrétnu zdravotnícku pomôcku identifikovať
	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve – uvádza oprávneného zástupcu v Európskom spoločenstve

XI. INFORMÁCIE O ZÁRUKE

Naše výrobky sú starostlivo vyrobené tak, aby spĺňali prísne požiadavky na kvalitu. Naše výrobky sú vyrobené z nových dielov, alebo z nových a z použiteľných použitých dielov. Bez ohľadu na to, budú sa aplikovať naše zmluvné podmienky. Tento produkt bol vyvinutý špeciálne na použitie v zubnom lekárstve a je určený aby s ním pracovali len kvalifikovaní zubní odborníci v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v tejto príručke. Avšak, bez ohľadu na akékoľvek opačné ustanovenie uvedené v tomto dokumente, za určenie vhodnosti produktu na zamýšľaný účel a za spôsob jeho použitia bude vždy výlučne zodpovedný používateľ. Všetky pokyny pre techniku použitia, ktoré ponúka výrobca alebo ktoré sa ponúkajú v mene výrobcu, či už písomné, ústne, alebo prostredníctvom ukážky, nezbavujú zubného špecialistu jeho povinnosti výrobok skontrolovať a urobiť všetky profesionálne úsudky o jeho použití.

Za naše výrobky ručíme v súlade s podmienkami, ktoré sú napísané v Osvedčení o obmedzenej záruke, ktoré je pripojené ku každému produktu. S výnimkou záruk, ktoré sú výslovne stanovené v Osvedčení o obmedzenej záruke, spoločnosť Coltène/Whaledent Inc. neposkytuje žiadne záruky ani ručenia akéhokoľvek druhu, ktoré sa týkajú produktu, vyjadrené alebo zahrnuté, vrátane, bez obmedzenia; žiadne záruky, ktoré sa týkajú obchodovateľnosti alebo vhodnosti na určitý účel. Kupujúci/používateľ sa odkazuje na Osvedčenie o obmedzenej záruke pre všetky zmluvné podmienky, podmienky a obmedzenia záruky, ktoré pokrýva tento produkt. Táto časť návodu na použitie nie je určená na to, aby nejakým spôsobom menila alebo dopĺňala záruku, ktorá je uvedená v Osvedčení o obmedzenej záruke.

Akákoľvek reklamácia, ktorá sa týka poškodenia alebo rozbitia výrobku počas prepravy by sa mala okamžite po zistení uplatniť u dopravcu. Spoločnosť Coltène/Whaledent Inc. neručí za poškodenie výrobku pri preprave.

Najaktuálnejšiu verziu návodu na použitie nájdete na www.coltene.com

XII. Likvidácia



Biosonic UC300 je elektrický spotrebič, ktorý si vyžaduje náležitú likvidáciu podľa miestnych právnych predpisov a nariadení.

XIII. Hlásenie závažných incidentov

Pre používateľov z EÚ: Všetky závažné incidenty, ktoré sa objavili v súvislosti s používaním pomôcky, by sa mali nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient sídlo.

BioSonic UC300

วัตถุประสงค์การใช้งาน : BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner มีวัตถุประสงค์เพื่อช่วยเหลือในการทำความสะอาดอุปกรณ์ทางการแพทย์ด้วยการปล่อยคลื่นเสียงความถี่สูง

กลุ่มผู้ใช้เป้าหมาย : BioSonic UC300 มุ่งเป้าไปที่กลุ่มลูกค้าเป็นทันตแพทย์และผู้ช่วยทันตแพทย์

ความเสี่ยงที่คงเหลือ, คำเตือนและข้อควรระวัง : โปรดดูหัวข้อ VI ข้อควรระวังและคำเตือนสำหรับการเปิดเผยความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์ตามจุดประสงค์การใช้งาน

ประโยชน์: BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner สามารถทำความสะอาดอุปกรณ์ทางการแพทย์เพื่อขจัดคราบทั้งขนาดใหญ่และขนาดเล็กจนมองด้วยตาเปล่าไม่เห็นก่อนเข้าสู่กระบวนการฆ่าเชื้อระดับสูงได้อย่างมีประสิทธิภาพ

ส่วนสำคัญของระบบการควบคุมการติดเชื้อของคุณ

ขอแสดงความยินดีที่คุณได้ซื้อ BioSonic Ultrasonic Cleaner - ระบบทำความสะอาดอัลตร้าโซนิคที่ยอดเยี่ยม มีประสิทธิภาพ และได้รับความนิยมสูงสุดในวงการทันตกรรม

เครื่องของ BioSonic พัฒนาขึ้นสำหรับอุตสาหกรรมทันตกรรมโดยเฉพาะ มีการออกแบบผลิตภัณฑ์ที่เป็นเอกลักษณ์ ทั้งประหยัดเวลาและเพิ่มความปลอดภัยในสำนักงานหรือห้องปฏิบัติการ

BioSonic คือระบบทำความสะอาดอัลตร้าโซนิคที่สมบูรณ์แบบ ด้วยโซลูชั่นการทำความสะอาดเต็มระบบและอุปกรณ์เสริมของเครื่อง ที่มอบความยืนอยู่ในการทำความสะอาดอุปกรณ์ อวัยวะเทียม และชิ้นส่วนอื่นๆ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ

การทำความสะอาดด้วยอัลตร้าโซนิคคืออะไร

การทำความสะอาดด้วยอัลตร้าโซนิคคือกระบวนการที่เกิดขึ้นจากคลื่นเสียงความถี่สูง คลื่นเสียงที่ได้รับการปรับปรุงโดยน้ำยาทำความสะอาดสูตรพิเศษ จะสร้างคาวิเทชั่น (Cavitation) หรือปรากฏการณ์การเกิดโพรงไอพลังงานสูง ระหว่างการเกิดโพรง ฟองอากาศขนาดเล็กหลายล้านฟองจะก่อตัวและแตกออก หรือที่เรียกว่า “ระเบิดภายใน” ซึ่งจะปล่อยพลังงานมหาศาลและคลื่นสั่นสะเทือนที่จะไปขัดพื้นผิวของอุปกรณ์ เครื่องมือ และสิ่งอื่นๆที่อยู่ในน้ำยาทำความสะอาด กระบวนการขัดที่ทรงพลังนี้จะลงไปได้ลึกถึงตามซอกต่างๆ ซึ่งการแปรงด้วยตนเองไม่สามารถเข้าถึงได้ การผสมผสานระหว่างพลังงานและน้ำยาสูตรพิเศษทำให้การทำความสะอาดด้วยอัลตร้าโซนิคเป็นวิธีที่มีประสิทธิภาพสูงสุดในการกำจัดสิ่งสกปรกและเศษเล็กๆที่มองด้วยตาเปล่าไม่เห็น

I. การแกะผลิตภัณฑ์

๑. นำเครื่อง BioSonic ของคุณออกจากบรรจุภัณฑ์ จัดส่งแล้วตรวจสอบว่ามีความเสียหายบนตัวเครื่องที่อาจเกิดขึ้นในระหว่างการจัดส่งหรือไม่

๒. ตรวจสอบหมายเลขประจำเครื่อง (อยู่ตรงด้านล่างตัวเครื่อง) กับหมายเลขบนกล่องพัสดุ หากไม่ตรงกัน ให้ติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณ

๓. กรอกใบรับประกันและส่งไปที่ Coltène/Whaledent ภายใน ๑๐ วันนับจากวันที่ได้รับสินค้า

๔. เลือกตำแหน่งที่ต้องการวางเครื่องทำความสะอาดควรอยู่ใกล้กับอ่างล้างหรือทางน้ำทิ้งเพื่อให้สะดวกต่อการระบายน้ำ สายที่มาพร้อมเครื่องทำให้คุณสามารถวางเครื่องที่ด้านใดของอ่างล้างก็ได้ หรือสามารถเชื่อมต่อกับทางน้ำทิ้งโดยตรงได้

๕. เชื่อมต่อปลายสายเข้ากับวาล์วน้ำทิ้ง **(รูป ๑)** และวางปลายอีกด้านในอ่างล้าง หากต้องการ ให้ช่างประปาเชื่อมต่อสายเข้ากับระบบน้ำทิ้งโดยตรงด้วยอุปกรณ์เชื่อมต่อที่เหมาะสม

II. คำแนะนำการใช้งาน

A. การทำความสะอาดทั่วไป

๑. เติมน้ำอุ่นลงในเครื่องจนถึงขีดระบุระดับน้ำ **(รูป ๒)**

๒. เติมน้ำยาทำความสะอาดอัลตร้าโซนิคในปริมาณที่กำหนด (ใช้ BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic หรือ BioSonic Germicidal Cleaner อย่างใดอย่างหนึ่ง) ลงในถัง

หมายเหตุ: ห้ามใช้เครื่องโดยไม่ใส่น้ำยา การใช้งานเครื่องโดยไม่มีน้ำยาในถังอาจก่อให้เกิดความเสียหายถาวรและทำให้การรับประกันเป็นโมฆะได้ อย่าวางวัตถุไว้กันถังโดยตรง ให้ใช้ตะกร้า รางวางของ หรือที่ยึดบีคเกอร์เสริม

๓. เสียบสายไฟเข้ากับเต้ารับ AC สามตาที่ต่อสายดินแล้ว (หรือตามข้อบังคับในพื้นที่)

๔. ในการเปิดใช้งานเครื่อง ให้ตั้งเวลาทำความสะอาดตามที่ต้องการ ไฟ LED สีเขียวจะสว่างขึ้นเมื่อเครื่องกำลังทำงานอยู่ เครื่องจะปิดโดยอัตโนมัติเมื่อจบรอบการทำงาน

๕. เปลี่ยนน้ำยาในถังทุกวัน หรือเร็วกว่านั้นหากน้ำยาเปื้อนหรือเปลี่ยนสี เมื่อใช้บีคเกอร์ ให้เปลี่ยนน้ำยาในบีคเกอร์หลังการใช้งานแต่ละครั้ง

๖. ระบายน้ำด้วยการเปิดวาล์ว **(รูป ๓)** และระบายน้ำยาลงในอ่างล้างหรือระบบน้ำทิ้งจนหมด ล้างถังแล้วปิดวาล์ว ห้ามระบายน้ำจากถังด้วยการทิ้งน้ำยาเอง เนื่องจากอาจทำให้เครื่องหยุดทำงานอย่างไม่ถูกต้องได้

B. การกำจัดก๊าซ

การกำจัดก๊าซของน้ำยาอัลตร้าโซนิคเป็นขั้นตอนสำคัญ การกำจัดก๊าซคือการขจัดฟองอากาศในน้ำยาใหม่ ซึ่งเป็นตัวขวางกั้นไม่ให้ทำความสะอาดได้อย่างมีประสิทธิภาพ

การกำจัดก๊าซเป็นขั้นตอนที่จำเป็นทุกครั้งที่เติมน้ำยาใหม่ลงไป

การกำจัดก๊าซจากน้ำยาทำโดยการเปิดเครื่องไว้เป็นเวลา ๑๕ นาทีก่อนจะใส่สิ่งของที่ต้องการทำความสะอาดลงไป

C. ฝาปิด

BioSonic Ultrasonic Cleaner ควรปิดฝาไว้เสมอในขณะทำงานเพื่อกักละอองไว้ภายใน BioSonic UC300 มาพร้อมกับฝาปิด “แบบพับ” เพื่อให้เปิดปิดได้ง่ายด้วยมือเดียว ฝาปิดยังยกออกได้ง่ายสำหรับการทำความสะอาดหรือสำหรับใช้ในพื้นที่ที่มีตู้ระดับต่ำอยู่เหนือเครื่อง

D. การระบายน้ำอุปกรณ์

UC300 ติดตั้งมาพร้อมขอบรอบถัง ขอบจะดูดไอน้ำกลับเข้าไปในถังและทำให้พื้นที่ทำงานรอบเครื่องแห้ง ขอบยังทำหน้าที่เป็นที่วางท่อระบายน้ำสำหรับตะกร้าขนาดใหญ่หรือรางเก็บของอีกด้วย เพียงวางมุมของตะกร้าหรือรางพาดลงบนสองด้านของแถบระบายน้ำที่มุมตรงข้ามกันของถัง **(รูป ๔, ๕)** และปล่อยให้น้ำยาระบายออกจากอุปกรณ์

III. วิธีการทำความสะอาด

A. ในถัง

การทำความสะอาดตะกร้า:

ใส่ชิ้นส่วนที่จะทำความสะอาดลงในตะกร้า จากนั้นวางตะกร้าลงในถังหลักที่มีน้ำยา BioSonic Solution อยู่โดยตรง ทำความสะอาดตามคำแนะนำในฉลากบนขวด

หมายเหตุ: ตะกร้าจะมีฉากกั้นที่ปรับได้มาด้วยเพื่อให้แบ่งอุปกรณ์แยกจากกันได้ตามความต้องการของผู้ใช้หรือกระบวนการ ช่วยลดทอนขั้นตอนการจัดวางและทำให้กระบวนการรวดเร็วขึ้น สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูคำแนะนำอุปกรณ์เสริมตะกร้าหรือหัวข้อคำแนะนำการใส่ตะกร้า

การทำความสะอาดแบบตลับคาสเซ็ท:

วางรางที่ใส่อุปกรณ์แล้ว **(รูป ๖)** ลงในถังที่มีน้ำยา BioSonic Solution อยู่

B. ในบีกเกอร์

สำหรับการทำความสะอาดอุปกรณ์พิเศษ (ตัวอย่างเช่น อวัยวะเทียม):

วางอุปกรณ์ลงในบีกเกอร์ เติมน้ำยาทำความสะอาดที่ต้องการตามคำแนะนำของผู้ผลิต ยึดบีคเกอร์ในถังด้วยการใช้ที่ยึดบีกเกอร์และวางแหวนจัดตำแหน่งบีกเกอร์ไว้รอบบีกเกอร์เพื่อให้๒/๓ของด้านล่างจะถูกยึดอยู่ในอ่างล้างตลอดเวลา

IV. แนวทางการใช้งานอุปกรณ์เสริม

A. ตะกร้าใส่เครื่องมือ FingerGuard ขนาดใหญ่ (Large FingerGuard Instrument Basket):

ตะกร้าใส่เครื่องมือ FingerGuard ขนาดใหญ่(Large FingerGuard Instrument Basket) BioSonic UC๓๑๐ ใช้ทำความสะอาดอุปกรณ์ได้ในปริมาณมากและช่วยเพิ่มประสิทธิภาพของกระบวนการในอุปกรณ์

ตะกร้าใส่เครื่องมือ FingerGuard ขนาดใหญ่(Large FingerGuard Instrument Basket) มาพร้อมกับตัวกั้นในตะกร้าปรับได้ ๕ ชิ้น ที่จะช่วยจัดระเบียบอุปกรณ์ตามความต้องการของผู้ใช้หรือกระบวนการ ลดการเสียเวลาในการคัดแยกเครื่องมือ ตัวแบ่งส่วนเพิ่มเติมมีวางจำหน่ายแยกแบบชุดละสองชิ้น (Cat. No. UC๓๓๕)

แนวทางการใช้งาน:

ตะกร้าใส่เครื่องมือ FingerGuard ขนาดใหญ่ (Large FingerGuard Instrument Basket) สามารถใช้งานโดยมีหรือไม่มีตัวแบ่งส่วนก็ได้ วางอุปกรณ์ลงบนส้นที่ด้านล่างของตะกร้า **(รูป ๗)** วางตะกร้าลงในถังและทำความสะอาดตามเวลาที่ต้องการ

หลังทำความสะอาดแล้ว เปิดน้ำล้างตะกร้าและอุปกรณ์ให้ทั่ว หลังจากล้าง สามารถวางตะกร้า FingerGuard ขนาดใหญ่พาดแถบระบายน้ำบนขอบเพื่อผึ่งได้ **(รูป ๘)**

หมายเหตุ: ตัวยึดบีกเกอร์สามารถใช้งานพร้อมกับตะกร้าขนาดใหญ่ **(รูป ๙)** หรือตะกร้าคู่ได้ นำตัวแบ่งส่วนที่อยู่ใต้บีกเกอร์ออกเพื่อเพิ่มพื้นที่ให้วางบีกเกอร์ได้ ใช้ความระมัดระวังขณะนำตะกร้าออกหากวางบีกเกอร์ทิ้งไว้ในนั้น

B. ตะกร้า FingerGuard Basket แบบคู่ (Twin FingerGuard Basket)

ตะกร้า FingerGuard Basket แบบคู่ (Twin FingerGuard Basket) UC๓๑๑ ให้ความยืดหยุ่นในการเลือกทำความสะอาดทีละสองตะกร้า หรือตะกร้าพร้อมกับบีกเกอร์ใส่อวัยวะเทียม (หรือสิ่งของขนาดเล็กอื่น) ได้ ตะกร้า FingerGuard Basket แบบคู่ (Twin FingerGuard Basket) มาพร้อมกับตัวกั้นแบ่งส่วนตะกร้าสอง (๒) ชิ้น

แนวทางการใช้งาน:

วางตะกร้า FingerGuard Basket แบบคู่ (Twin FingerGuard Basket) คู่กัน หรือใช้ตะกร้าหนึ่งใบกับตัวยึดบีคเกอร์ **(รูป ๙,๑๐)** ตะกร้า FingerGuard Basket แบบคู่ (Twin FingerGuard Basket) สามารถใช้งานโดยมีหรือไม่มีตัวแบ่งส่วนตะกร้าก็ได้ วางอุปกรณ์ลงบนส้นที่ด้านล่างของตะกร้า วางตะกร้าลงในถังและทำความสะอาดตามเวลาที่ต้องการ

C. ตัวกั้นแบ่งส่วนตะกร้า

ตัวกั้นแบ่งส่วนตะกร้า UC๓๓๕ สามารถเก็บอุปกรณ์แยกจากกันได้ตามความต้องการของผู้ใช้และกระบวนการ ช่วยขจัดความยุ่งยากในการจัดเรียง ซึ่งช่วยเพิ่มประสิทธิภาพและลดโอกาสเกิดการแหย่ติดและโดนบาดโดยไม่ตั้งใจเนื่องจากอุปกรณ์ได้มีการเรียงไว้ล่วงหน้าแล้ว

แนวทางการใช้งาน:

ล็อคแถบล็อคของตัวแบ่งที่ปรับได้ลงในรูของตะกร้า **(ดังที่แสดงในรูป ๑๑)** ตัวแบ่งสามารถใส่ในตะกร้ากว้างแค่ไหนก็ได้ วางตัวแบ่งตะกร้าได้มากตามความจำเป็นในการทำความสะอาดของคุณ ในการถอดหรือปรับตำแหน่ง เพียงบีบแถบตรงกลางเพื่อปลดล็อคตัวแบ่งออกจากรูของตะกร้า

D. ตัวยึดบีกเกอร์:

วางตัวยึดบีกเกอร์ UC๓๓๐ ไว้บนขอบ วางแหวนยึดบีกเกอร์ไว้รอบบีกเกอร์เพื่อให้อย่างน้อย ๒/๓ ของบีกเกอร์ถูกยึดอยู่ในอ่างหลัก **(รูป ๙)** ทำความสะอาดตามเวลาที่ต้องการ

E. รางตลับคาสเซ็ท:

UC325 BioSonic UC300 Cassette Rack จะบรรจุตลับCassetteขนาดใหญ่ได้ห้า (๕) ตลับ หรือตลับขนาดเล็กได้หลายประเภท

แนวทางการใช้งาน:

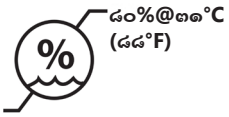
สามารถวางตลับขนาดใหญ่ได้สูงสุดห้า (๕) ตลับในแนวนอนในตะกร้าใส่ตลับ **(รูป ๑๒)** ชุดตลับขนาดเล็กและขนาดกลางสามารถใส่ได้ทั้งแนวตั้งและแนวนอนในตะกร้าตลับ **(รูป ๑๓)** วางตะกร้าที่เต็มแล้วลงในถังที่มีน้ำยา BioSonic Solution เมื่อทำความสะอาดตลับแล้ว นำรางออกจากถังแล้วเอียงไปทางถังเพื่อระบายน้ำออก เปิดน้ำล้างรางและตลับทุกด้านให้ทั่ว วางตะกร้าลงบนแถบระบายน้ำของขอบเครื่องเพื่อตากแห้ง (ดูหัวข้อการระบายน้ำอุปกรณ์สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม)

V. สภาพแวดล้อมการใช้งาน

- สำหรับใช้งานภายในที่ร่ม
- ความสูงสูงสุด ๒๐๐๐ เมตร
- ช่วงอุณหภูมิ:



- ช่วงความชื้น



๕๐%@๔๐°C (๑๐๔°F)

- ช่วงผันผวนของกระแสไฟหลักไม่เกิน ± ๑๐% จากกระแสไฟที่ระบุ
- หมวดหมู่แรงดันไฟฟ้าสูงสุดชั่วขณะ II

ระดับมลพิษ ๒

อุปกรณ์คลาส I

VI. ⚠ คำเตือนและข้อควรระวัง

หมายเหตุ: การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อควรระวังเหล่านี้สามารถก่อให้เกิดการบาดเจ็บต่อตัวบุคคลหรือความเสียหายต่ออุปกรณ์ได้

⚠ **ข้อควรระวัง!**	ห้ามใช้งานเครื่องโดยมีน้ำยาในถังไม่เพียงพอ ห้ามใช้น้ำเพียงอย่างเดียวในอ่างใส่สิ่งของ น้ำไม่ใช่สารจับยึดที่ดีพอนอกจากจะใช้สารทำให้เปียกช่วย เพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุด โปรดใช้น้ำยา BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner หรือ BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaning
	อย่าวางวัตถุไว้ใต้ถังโดยตรง เนื่องจากอาจไปขัดขวางการเกิดโพรงไอได้เนื่องจากความร้อนสะสมในตัวแปลง และเกิดความเสียหายต่อถังซึ่งทำให้เกิดการทำงานล้มเหลวก่อนกำหนด ใช้ตะกร้าหรือที่ยึดบีกเกอร์อุปกรณ์เสริม BioSonic UC300 เพื่อยึดจับสิ่งของ
	อย่าขวางทางเดินอากาศ จัดให้มีการระบายอากาศที่เพียงพอโดยการเว้นระยะห่างอย่างน้อย ๒ นิ้ว ที่ด้านหลัง
	อย่าทำให้เครื่องสัมผัสแรงสั่นสะเทือนหรือแรงกระแทก

⚠ **ข้อควรระวัง!**	อย่าแช่เครื่องลงในน้ำ
	ผลิตภัณฑ์นี้สำหรับใช้งานโดยผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพที่ได้รับการฝึกมาแล้วเท่านั้น
	ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ให้สอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้
	การใช้ผลิตภัณฑ์นี้โดยไม่เป็นไปตามที่กำหนดไว้หรือไม่เหมาะสมอาจทำให้ระบบนิรภัยเสียหาย
	อย่าแหย่นิ้วหรือมือลงในถังอัลตร้าโซนิคขณะเครื่องทำงานอยู่
	ก่อนทำความสะอาดสิ่งของที่มีมูลค่าสูงด้วยวิธีอัลตร้าโซนิค โปรดปรึกษาผู้ผลิตสิ่งของนั้นเกี่ยวกับข้อควรระวังการทำความสะอาดก่อน
	ตัวเลือกปิดเครื่องจากแป้นจะไม่เป็นการปิดเครื่อง
	ห้ามระบายน้ำจากถังด้วยการทิ้งน้ำยาเอง เนื่องจากอาจทำให้เครื่องหยุดทำงานอย่างไม่ถูกต้องได้

ข้อควรระวัง!	อุปกรณ์นี้อาจก่อให้เกิดการรบกวนคลื่นวิทยุหรืออาจรบกวนการทำงานของอุปกรณ์ใกล้เคียง อาจจำเป็นต้องใช้มาตรการบรรเทาผลกระทบ เช่น จัดวางใหม่ ย้ายจุดตั้งเครื่อง หรือตั้งฉากกั้นสถานที่
	อย่าใช้เครื่องทำความสะอาดอัลตร้าโซนิคเพื่อทำความสะอาดอุปกรณ์ที่เป็นยางหรือพลาสติก
	อย่าทำความสะอาดอุปกรณ์ที่ไม่สามารถจุ่มน้ำได้

คำเตือน! (การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อควรระวังเหล่านี้สามารถก่อให้เกิดการบาดเจ็บต่อตัวบุคคลและ/หรือความเสียหายต่ออุปกรณ์ได้)	ใช้สายไฟที่ให้มากับเครื่องหรือเทียบเท่าเท่านั้น
	อย่าแยกชิ้นส่วนเครื่อง ภายในไม่มีชิ้นส่วนที่ผู้ใช้สามารถซ่อมแซมได้

คำเตือน! (การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อควรระวังเหล่านี้สามารถก่อให้เกิดการบาดเจ็บต่อตัวบุคคลและ/หรือความเสียหายต่ออุปกรณ์ได้)	เก็บเครื่องให้มิดชิดเพื่อป้องกันการปนเปื้อนจากอากาศ
	อย่าแหย่นิ้วหรือมือลงในถังอัลตร้าโซนิคขณะเครื่องทำงานอยู่
	การใช้งานเครื่องเป็นเวลานานจะทำให้น้ำยาทำความสะอาดร้อนมาก เพื่อหลีกเลี่ยงน้ำร้อนลวก อย่าจุ่มมือลงในน้ำยาหรือทำให้กระเด็นโดนตัวคุณ ใช้ความระมัดระวังเมื่อนำสิ่งของออกจากถังเนื่องจากอาจมีความร้อนอยู่ด้วย
	อย่าใช้ของเหลวไวไฟกับเครื่อง Biosonic
	เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้ที่ต้องตรวจสอบว่าวงจรการทำความสะอาดนั้นมีประสิทธิภาพ ผู้ใช้ต้องตรวจสอบอุปกรณ์ทั้งหมดเพื่อวัดระดับความพึงพอใจต่อการทำความสะอาดก่อนไปยังขั้นตอนถัดไปในกระบวนการควบคุมการติดเชื้อ

VII. ข้อมูลคำสั่งซื้อ

เครื่องและอุปกรณ์เสริม

Cat. No	รายละเอียด	คำอธิบาย
UC300B115	๑๑๕V, ๕๐/๖๐Hz, พร้อมตะกร้า	๑
UC300R115	๑๑๕V, ๕๐/๖๐Hz, แบบฝัง	๑
UC300RB115	๑๑๕V, ๕๐/๖๐Hz, แบบฝัง พร้อมตะกร้า	๑
UC300230CE	๒๓๐V, ๕๐/๖๐Hz	๑
UC300230UK	๒๓๐V, ๕๐/๖๐Hz	๑
UC300240	๒๔๐V, ๕๐/๖๐Hz	๑
UC310	ตะกร้าใส่เครื่องมือ FingerGuard ขนาดใหญ่(Large FingerGuard Instrument Basket):	๑
UC311	ตะกร้าอุปกรณ์FingerGuardแบบคู่ (Twin FingerGuard Instrument Basket)	๑
UC325	ตะกร้าตลับคาสเซ็ท สำหรับIMSคาสเซ็ท (Cassette Basket for IMS Cassettes)	๑
UC330	ตัวยึดปีกเกอร์สองตัว	๑
UC335	ตัวกั้นแบ่งส่วนตะกร้า	๒
UC340	ฝาปิดสำหรับเปลี่ยน	๑
UC350	ตัวกรองระบายน้ำสำหรับเปลี่ยน	๓
UC355	สายน้ำทิ้ง	๑
UC53	ปีกเกอร์ปริมาณ ๖๐๐ ML พร้อมฝาปิด	๑

น้ำยาใส่ถัง:

Cat.	รายละเอียด	ที่ไม่มีคำอธิบาย
UC30	General Purpose Solution in MeterDose Dispensing แบบขวด ๑๖ oz.	(๔๗๓ ml)
UC31	General Purpose Cleaner + Super Rust Inhibitor ๒๐ Single Dose Packets	(๑๕ ml)
UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner Concentrate in MeterDose Dispensing แบบขวด ๘ oz.	(๒๓๖ ml)
UC42*	Germicidal Ultraso`nic Cleaning Concentrate in MeterDose Dispensing แบบขวด ๑๖ oz.	(๔๗๓ ml)

*มีวางจำหน่ายในสหรัฐอเมริกาเท่านั้น

VIII. ข้อมูลจำเพาะของเครื่อง

ความจุถัง:	๓.๘ แกลลอน (๑๔.๔ ลิตร)
ความจุใช้งาน:	๓ แกลลอน (๑๑.๔ ลิตร)
ขนาดโดยรวม:	๑๙" x ๑๒ x ๑๒.๒๕" (๔๘.๓ x ๓๐.๕ x ๓๑.๑ ซม.)
ขนาดถัง:	๑๔" x ๙" x ๖.๗๕" (๓๕.๖ x ๒๒.๙ x ๑๗.๒ ซม.)
กำลังไฟ:	สูงสุด ๓๐๐ วัตต์
ความถี่ในการดำเนินงาน:	๔๐ kHz
๑๐๐-๑๑๕V Fuse	๗A/๒๕๐V Slow Blow ๓ AG
๒๓๐-๒๔๐V Fuse	T๒.๕A/๒๕๐V, ๕x๒๐ mm

IX. การบำรุงรักษา

A. การทำความสะอาด

ส่วนประกอบทั้งหมดต้องทำความสะอาดทุกวันด้วยการเช็ดด้วยผ้านุ่มหมาดชุบน้ำยาทำความสะอาดคราบแร่ที่มีวางจำหน่ายทั่วไป แล้วทำความสะอาดด้วยไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์หรือน้ำยาฆ่าเชื้อแบบอ่อน

ข้อควรระวัง!	อย่าใช้สารที่มีปิโตรเลียม ไอโอโดฟอร์ส หรือฟีโนลิคเป็นส่วนประกอบ (ไอโอโดฟอร์สและฟีโนลิคสามารถทิ้งคราบบนพื้นผิวเครื่องได้) ทำความสะอาดของเหลวที่เลอะโดยทันที คราบสนิมบนถังสามารถทำความสะอาด/ลบออกได้ด้วยน้ำยาทำความสะอาดสแตนเลสที่มีจำหน่ายทั่วไป

B. การทำความสะอาดสแตนเลส

อนุญาตให้ใช้:

- การล้างด้วยผ้าสะอาดหรือผ้าชี้ริ้วชุบน้ำอุ่นและสบู่อ่อน หรือน้ำยาล้างจาน
- ทำความสะอาดไปในทิศทางการขัดเงาเดิมเสมอ
- ล้างให้สะอาดด้วยน้ำสะอาดเสมอ (๒ หรือ ๓ ครั้ง) หลังทำความสะอาด เช็ดให้แห้งสนิท
- สามารถใช้งานสารทำความสะอาดสแตนเลสภายในบ้านโดยเฉพาะได้เช่นกัน

ห้ามใช้:

- ใยเหล็กหรือสแตนเลสหรือที่ขูดเพื่อขจัดคราบฝังแน่น
- สารทำความสะอาดที่รุนแรงหรือมีฤทธิ์กัดกร่อน
- อย่าปล่อยให้ฝุ่นสะสม

หลีกเลี่ยง:

- สารทำความสะอาดที่มีน้ำยาฟอกขาว
- ผลิตภัณฑ์ที่มีคลอไรด์ ฟลูออไรด์ ไอโอไดด์ หรือโบรไมด์

สารเคมีที่เป็นอันตรายหากใช้ในถัง

อะซีโตฟีโนน	อลูมิเนียมคลอไรด์
อลูมิเนียมฟลอไรด์	อลูมิเนียมซัลเฟต
อลูมิเนียมไบฟลูออไรด์	แอมโมเนียมคลอไรด์
แอมโมเนียมไฮดรอกไซด์	เอมีลคลอไรด์
แอนติโมนี ไตรคลอไรด์	อควอรีเจีย
โบรไมน์	แคลเซียมไบซัลเฟต
แคลเซียมไบซัลไฟต์	แคลเซียมไฮเปอร์คลอไรด์
กรดไคโอราเซติค	กรดคลอริก
คลอรีนอันไฮดรัส	คอปเปอร์คลอไรด์
คอปเปอร์ฟลูออบอเรต	เอธีลคลอไรด์
เฟอร์ริกคลอไรด์	เฟอรัสคลอไรด์
เฟอร์ริสซัลเฟต	กรดฟลูออบอริก
ฟลูออรีน	กรดไฮโดรโบรมิค
กรดไฮโดรคลอริก	กรดไฮโดรไซยานิก
กรดไฮโดรฟลูออริก	กดไฮโดรฟลูออซิลิซิซ
ไอโอโดฟอร์ม	เมอร์คิวริคคลอไรด์
กรดมูริอาติก	ฟอสฟอริก (หยาบ)
โซเดียมไฮโปคลอไรต์	โพแทสเซียมคลอไรด์
สแตนนิกคลอไรด์	สแตนนัสคลอไรด์
กรดซัลฟูริก	ซิงค์คลอไรด์

C. การตรวจสอบสายไฟ

ตรวจสอบสายไฟเป็นระยะเพื่อดูความเสียหายและดูว่าขั้วต่อทั้งสองด้านเสียบแน่นแล้ว

D. การเปลี่ยนฟิวส์

๑. ถอดสายจากเต้ารับบนผนังก่อนแล้วจึงถอดสายจากเต้ารับที่ด้านหลังเครื่อง

๒. ส่วนฟิวส์อยู่ติดกับเต้ารับสายไฟที่เครื่อง ในการเข้าถึง ให้ใช้ไขควงหัวแบนขนาดเล็กแตะที่แถบตัวยึดฟิวส์ กดลงเบาๆ เพื่อปล่อยตัวยึดฟิวส์ (**รูป ๑๔**)

๓. ค่อยๆนำฟิวส์ออกจากตัวยึดฟิวส์

๔. ตรวจสอบฟิวส์ (รูป **๑๕**) หากขาด ให้เปลี่ยนฟิวส์ที่ตรงกับกำลังและกระแสไฟของเครื่อง (ดูส่วน XIV) หากฟิวส์ยังอยู่ในสภาพดี ให้ส่งคืนเครื่องให้กับตัวแทนจำหน่ายหรือ Coltène/Whaledent

๕. เสียบสายไฟเข้าสู่เต้ารับที่ด้านหลังของเครื่อง จากนั้นเสียบสายไฟเข้ากับเต้ารับที่ผนัง

EMC Class A: เหมาะสำหรับใช้ในทุกสถานที่นอกจากภายในบ้านและเครื่องที่เชื่อมต่อกับเครือข่ายแหล่งจ่ายไฟกำลังไฟต่ำซึ่งจ่ายไฟให้อาคารสำหรับใช้งานภายในบ้าน

X. สัญลักษณ์

สัญลักษณ์	ความหมาย
	คำเตือน/ข้อควรระวัง
	อ่านคำแนะนำก่อนใช้งาน - ระบุถึงความจำเป็นสำหรับผู้ใช้ที่ควรอ่านคำแนะนำก่อนใช้งาน
MD	อุปกรณ์ทางการแพทย์ - หมายถึง สินค้านี้เป็นอุปกรณ์ทางการแพทย์
Rx ONLY	ข้อจำกัดการขาย: การซื้ออุปกรณ์นี้จำกัดไว้สำหรับบุคลากรทางการแพทย์เท่านั้น
	ขีดจำกัดอุณหภูมิ - หมายถึง ขีดจำกัดอุณหภูมิที่สามารถวางเครื่องทิ้งไว้ได้อย่างปลอดภัย
	ขีดจำกัดความชื้น - หมายถึง ช่วงความชื้นที่สามารถวางเครื่องทิ้งไว้ได้อย่างปลอดภัย
REF	หมายเลขแค็ตตาล็อก COLTENE
CE	CE MARK
	หมายถึง ตัวแทนที่นำเข้าอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้
	ตัวตันที่ผลิตอุปกรณ์ทางการแพทย์
SN	หมายเลขประจำเครื่อง - หมายถึง หมายเลขประจำเครื่องของผู้ผลิตเพื่อให้สามารถระบุอุปกรณ์ทางการแพทย์เครื่องนั้นได้
EC REP	ตัวแทนที่ได้รับอนุญาตในยุโรปชุมชน - หมายถึง ตัวแทนที่ได้รับอนุญาตในประชาคมยุโรป

XI. ข้อมูลการรับประกัน

ผลิตภัณฑ์ของเราผลิตมาอย่างปราณีตเพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดการตรวจสอบคุณภาพที่เข้มงวด ผลิตภัณฑ์ของเราผลิตจากชิ้นส่วนใหม่หรือชิ้นส่วนใช้แล้วที่ยังสามารถซ่อมได้ ไม่ว่าอย่างไร ข้อกำหนดการรับประกันจะยังใช้ได้ ผลิตภัณฑ์นี้ได้พัฒนามาโดยเฉพาะสำหรับใช้งานด้านทันตกรรม และมีไว้สำหรับปฏิบัติงานโดยผู้เชี่ยวชาญด้านทันตกรรมที่ผ่านเกณฑ์แล้วอันสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้เท่านั้น อย่างไรก็ตาม หากเกิดสิ่งใดที่ไม่เป็นไปตามที่ระบุกับสินค้าภายในนี้ ผู้ใช้จะเป็นผู้รับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวในการกำหนดความเหมาะสมของผลิตภัณฑ์ต่อวัตถุประสงค์การใช้งานและวิธีการใช้ คำแนะนำใด ๆ เกี่ยวกับเทคโนโลยีการใช้งานที่เสนอโดยหรือในนามของผู้ผลิต ไม่ว่าจะเป็นลายลักษณ์อักษรวาจา หรือโดยการสาธิต จะไม่ถือเป็นข้อยกเว้นของผู้เชี่ยวชาญด้านทันตกรรมจากภาระหน้าที่ในการควบคุมผลิตภัณฑ์และเพื่อตัดสินใจอย่างมืออาชีพเกี่ยวกับการใช้งาน

ผลิตภัณฑ์ของเรามีการรับประกันโดยสอดคล้องกับข้อกำหนดของใบรับรองการรับประกันแบบจำกัดที่เป็นลายลักษณ์อักษรซึ่งมาพร้อมกับผลิตภัณฑ์แต่ละเครื่อง ยกเว้นการรับประกันที่ระบุไว้ในใบรับรองการรับประกันแบบจำกัด Coltène/Whaledent Inc. จะไม่มีการรับประกันหรือรับรองในทุกรูปแบบเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ ที่สื่อถึงหรือเป็นนัย ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการรับประกันใดๆ ต่อความสามารถด้านการค้าหรือความเหมาะสมกับวัตถุประสงค์บางอย่าง ผู้ซื้อ/ผู้ใช้จะต้องอ้างอิงใบรับรองการรับประกันแบบจำกัดสำหรับทุกข้อกำหนด เงื่อนไข และข้อจำกัดการรับประกันที่ครอบคลุมผลิตภัณฑ์นี้ ส่วนนี้ของคู่มือผู้ใช้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ที่จะดัดแปลงหรือเพิ่มการรับประกันนอกจากที่มีอยู่ในใบรับรองการรับประกันแบบจำกัด

การเคลมความเสียหายหรือแตกหักใดที่มีต่อผลิตภัณฑ์ในระหว่างขนส่งควรแจ้งกับผู้จัดส่งขณะจัดส่งโดยทันที C/W ไม่รับประกันผลิตภัณฑ์ในกรณีความเสียหายจากการจัดส่ง

โปรดดู www.coltene.com สำหรับคำแนะนำการใช้งานล่าสุด

XII. การกำจัด



Biosonic UC300 คือเครื่องใช้ไฟฟ้าที่จำเป็นต้องมีการกำจัดอย่างเหมาะสมตามกฎและข้อบังคับของท้องถิ่น

XIII. การรายงานเหตุการณ์ร้ายแรง

สำหรับผู้ใช้ที่อยู่ในยุโรป: เหตุการณ์ร้ายแรงทั้งหมดที่เกิดขึ้นที่เกี่ยวข้องกับการใช้งานอุปกรณ์ต้องรายงานไปยังผู้ผลิต และหน่วยงานที่มีหน้าที่รับผิดชอบของรัฐที่ผู้ใช้และ/หรือคนไข้อยู่

BioSonic UC300

Tiltenkt bruk: BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner er beregnet for rengjøring av medisinske instrumenter ved hjelp av utstrålte høyfrekvente lydbølger.

Tiltenkte brukere: BioSonic UC300 er beregnet brukt av tannleger og tannlegeassistenter.

Restrisiko, advarsler og forsiktighetsregler: Se avsnitt VI Forsiktighetsregler og advarsler for å se hvilke risikoer som er knyttet til bruken av utstyret når det brukes i samsvar med tiltenkt bruk.

Fordeler: BioSonic UC300 Ultrasonic Cleaner gir effektiv rengjøring av medisinske instrumenter for å fjerne kraftig og mikroskopisk tilsmussing før effektiv desinfeksjon.

En viktig del av infeksjonskontrollsystemet ditt.

Gratulerer med kjøpet av BioSonic Ultrasonic Cleaner – det beste, mest effektive og mest populære ultrasoniske rengjøringssystemet i bransjen.

Dette systemet er fremstilt spesielt for tannmedisinsk bruk, og BioSonic-enhetene har en helt unik produktdesign som får mest mulig ut av tid og sikkerhet både på kontoret og laboratoriet.

BioSonic er et fullstendig ultrasonisk rengjøringssystem, med en hel rekke løsninger for rengjøring, og med tilbehør som muliggjør rengjøring av instrumenter, proteser og mange andre ting.

Hva er ultralydrengjøring?

Ultralydrengjøring er en prosess som skapes av høyfrekvente lydbølger. Lydbølgene – forsterket av spesielt formulerte rengjøringsløsninger – skaper høyenergisk kavitasjon. Under kavitasjonsdannelsen skapes det millioner av små bobler som så sprekker eller imploderer, og store mengder energi og sjokkbølger frigjøres. Disse skurer overflatene på instrumenter, apparater og andre enheter som har blitt plassert i oppløsningen. Denne kraftige skurevirkningen når inn i de aller minste sprekker og spalter, som ikke kan nås ved å børste manuelt. Kombinasjonen av energi og spesielt formulerte oppløsninger bidrar til å gjøre ultralydrengjøring til den mest effektive metoden for fjerning av både grov og mikroskopiske rester.

I. Utpakking

1. Ta BioSonic-enheten ut av fraktbeholderen, og inspiser enheten med henblikk på mulige skader som kan ha oppstått under frakt.
2. Sammenlign enhetens serienummer (finnes enten på enhetens underside eller bakside) med nummeret på emballasjen. Kontakt forhandleren hvis de ikke stemmer overens.
3. Fyll ut garantikortet og send det til Coltène/Whaledent innen 10 dager etter mottak.
4. Velg ønsket plassering for rengjøringsmaskinen. Stedet skal være i nærheten av en vask eller utløp for å lette tømming. Slangen som følger med enheten, gir deg anledning til å plassere enheten på begge sider av vasken, eller til å koble den direkte til avløpet.
5. Koble én ende av slangen til tømmeventilen **(fig. 1)**, og plasser den andre enden i vasken. Du kan, om ønskelig, få en rørlegger til å koble slangen direkte til avløpssystemet med egnede koblinger.

II. Bruksanvisning

A. Generell rengjøring

1. Fyll enheten med varmt vann opp til nivåindikatoren **(fig. 2)**.
2. Fyll ønsket mengde ultrasonisk rengjøringsoppløsning (enten BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic eller BioSonic Germicidal Cleaner) på beholderen.

Merk: Bruk aldri enheten uten oppløsning. Bruk av tørr beholder kan resultere i permanent skade og fører til at garantien ugyldiggjøres. Ikke plasser gjenstander direkte på bunnen av beholderen; bruk tilbehørskurver, kassettstativer eller begerholder.

3. Plugg støpselet i et treleders, jordet vekselstrømuttak (eller i samsvar med lokale forskrifter).
4. Vri tidtakeren til ønsket rengjøringstid for å starte enheten. Grønn LED lyser når enheten er i drift. Enheten stopper automatisk etter endt syklus.
5. Skift ut oppløsningen i beholderen daglig, eller tidligere hvis den virker forurenset eller misfarget. Når det brukes beger, må du skifte ut oppløsningen i begeret etter hver gangs bruk.
6. Tøm enheten ved å åpne ventilen **(fig. 3)**, og la oppløsningen tømmes ut i vasken eller avfallssystemet. Skyll beholderen, og lukk ventilen. Tøm aldri beholderen ved å tømme ut oppløsningen manuelt, ettersom dette kan føre til at enheten slutter å fungere som den skal.

B. Avgassing

Avgassing av den ultrasoniske oppløsningen er et meget viktig skritt. Avgassing betyr fjerning av store luftbobler som finnes i alle nye oppløsninger, og som fungerer som en barriere mot effektiv rengjøring.

Avgassing er nødvendig hver gang en ny oppløsning tilføyes.

Oppløsningen avgasses ved å aktivere enheten i 15 minutter før det fylles på eventuelle gjenstander som skal rengjøres.

C. Lokket

BioSonic Ultrasonic Cleaner skal alltid dekkes til når den er i drift, for sperre aerosolene inne i enheten. BioSonic UC300 er utstyrt med et "hengslet" lokk for enkel åpning med én hånd. Lokket kan også lett åpnes for rengjøring, eller til bruk i områder hvor det finnes lave skap over enheten.

D. Tømming av instrumenter

UC300 er utstyrt med en skråkant rundt hele beholderen. Skråkanten lar kondens renne tilbake i beholderen, og holder arbeidsområdet rundt enheten tørt. Skråkanten fungerer også som et tømmestativ for den store kurven eller kassettstativer. Plasser hjørnet av kurven eller stativet på to av tømmeknastene **(fig. 4, 5)** på motsatt hjørne av beholderen, og la løsningen renne av instrumentene.

III. Rengjøringsmetoder

A. I beholderen

Rengjøring i kurv:

Plasser delene som skal rengjøres i kurven. Plasser deretter kurven direkte i hovedbeholderen som inneholder BioSonic-oppløsningen. Rengjøring uføres i følge bruksanvisningene på flaskens etikett.

Merk: Kurvene er utstyrt med justerbare skillevegger for å holde instrumentoppsett atskilt etter bruker eller prosedyre, noe som gjør at sortering bortfaller, og gjør prosesseringen av instrumentene raskere. Du finner mer informasjon i instruksjonene for kurvens tilbehør eller kurvens skillevegger.

Rengjøring i kassett:

Plasser det fylte stativet **(fig. 6)** i beholderen med BioSonic-oppløsningen.

B. I beger

For rengjøring av spesielle gjenstander (f.eks. proteser):

Plasser gjenstanden i et beger, og tilsett ønsket oppløsning i følge produsentens instruksjoner. Sett begeret i beholderen ved hjelp av begerholderen og plasser begerets posisjoneringsring rundt begeret, slik at 2/3 av bunnen henger i hovedbadet.

IV. Instruksjoner for bruk av tilbehør

A. Stor FingerGuard-instrumentkurv:

BioSonic UC310 stor FingerGuard-instrumentkurv rengjør store mengder instrumenter og øker effektiviteten av instrumentprosesseringen.

Stor FingerGuard-instrumentkurv har fem (5) justerbare skillevegger som bidrar til å holde instrumentene sortert etter bruker eller prosedyre, slik at tidkrevende sortering av instrumentene bortfaller. Ekstra skillevegger er tilgjengelige i topakninger (kat.nr. UC335).

Instruksjoner for bruk:

Stor FingerGuard-instrumentkurv kan brukes med eller uten justerbare skillevegger. Plasser instrumentene på tvers av ribbene i bunnen av kurven **(fig. 7).** Plasser kurven i beholderen, og rengjør i ønsket tid.

Skyll kurven og instrumentene grundig under rennende vann etter rengjøringen. Etter skyllingen kan den store FingerGuard-kurven plasseres på tømmeknastene på skråkanten for å tømmes **(fig. 8)**.

Merk: Begerholderen kan brukes i kombinasjon med den store kurven **(fig. 9)** eller en tvillingkurv. Fjern skilleveggene som er plassert rett under begrene i kurven, slik at det blir plass til fullstendig plassering av begrene. Vær forsiktig når du fjerner kurven, hvis det fortsatt står igjen beger.

B. Tvilling FingerGuard-kurv

UC311 Tvilling FingerGuard-kurven gir deg fleksibilitet til å rengjøre to kurver fylt med instrumenter eller å rengjøre proteser (eller andre små gjenstander) i kurv og beger. Hver Tvilling FingerGuard-kurv har to (2) skillevegger.

Instruksjoner for bruk:

Plasser Tvilling FingerGuard-kurvene ved siden av hverandre, eller bruk én kurv med begerholder **(fig. 9,10).** Tvilling FingerGuard-kurvene kan brukes med eller uten skillevegger. Plasser instrumenter på tvers av ribbene i bunnen av kurven. Plasser kurven i beholderen, og rengjør i ønsket tid.

C. Skillevegger

UC335 kurvskilleveggene holder instrumentene atskilt etter bruker og prosedyre, og dermed bortfaller sortering. Dette gir økt effektivitet og reduserer faren for utilsiktede stikk og kutt, ettersom instrumentene sorteres på forhånd og håndteres mindre.

Instruksjoner for bruk:

Sett tappene på de justerbare skilleveggene inn i hullene i kurven **(som vist i fig. 11).** Skilleveggene kan plasseres i enhver ønsket bredde langs kurven. Plasser så mange skillevegger som er nødvendig ut fra ditt behov for rengjøring. For å fjerne dem, eller for å justere plasseringen, klemmer du sammen tappene i midten for å løsne skilleveggen fra hullene i kurven.

D. Begerglassholder:

Plasser UC330 begerholderen på skråkanten. Plasser posisjoneringsringene for beger rundt begeret, slik at minst 2/3 av begeret henger i hovedbadet **(fig. 9).** Rengjør i ønsket tid.

E. Kassettstativer:

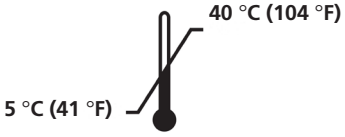
UC325 BioSonic UC300 kassettstativ har plass til fem (5) store eller et utvalg av små kassetter.

Instruksjoner for bruk:

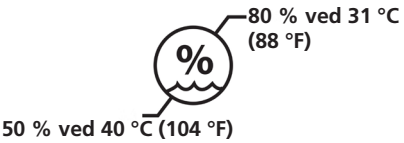
Opptil fem (5) store kassetter kan plasseres horisontalt i kassettkurven **(fig. 12).** Et utvalg av små og middels store kassetter kan plasseres horisontalt eller vertikalt i kassettkurven **(fig. 13).** Plasser den fylte kurven i beholderen med BioSonic -oppløsningen. Så snart kassettene er rengjort, må du ta stativet ut av beholderen og vippe det tilbake over beholderen for at det skal tømmes. Skyll stativet og kassettene grundig fra alle sider under rennende vann fra springen. Plasser kurven på tømmeknastene på enhetens skråkant for å tørke. (Du finner mer informasjon i avsnittet Tømming av instrumenter.)

V. Krav til omgivelsene

- Beregnet for innendørs bruk
- Maks. høyde over havet er 2000 m
- Temperaturområde:



- Fuktighetsområde



- Svingninger i forsyningsspenningen skal ikke overskride ±10 % av nominell spenning
- Transiente overspenninger kategori II
- Forurensningsgrad 2
- Klasse I utstyr

VI. ⚠ Forsiktighetsregler og advarsler

MERK: Hvis disse forsiktighetsreglene og advarslene ikke følges, kan det føre til skade på personell og utstyr.

FORSIK-TIG!	Ikke betjen enheten uten tilstrekkelig oppløsning i beholderen. Ikke bruk bare vann som nedsenkingsbad. Vann er ikke et tilstrekkelig bindemiddel, hvis det ikke brukes et vætemiddel. For å få best mulig resultater bruker du oppløsningene BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner eller BioSonic Enzymatic Ultrasonic.
	Ikke sett gjenstander direkte på bunnen av tanken, da dette kan blokkere kavitasjonen, føre til overoppheting av transduseren og skade beholderen, noe som fører til for tidlig svikt. Bruk bare BioSonic UC300 tilbehørskurver eller begerglass til å holde gjenstander.
	Ikke begrens luftstrømmen. Pass på at det alltid er tilstrekkelig ventilasjon ved å la det være minst 2 tommer plass bak.
	Ikke utsett enheten for støt eller slag.

FORSIK-TIG!	Ikke senk enheten ned i vann.
	Dette produktet er bare beregnet brukt av opplært helsepersonell.
	Bruk produktet i samsvar med instruksjonene i brukerhåndboken.
	Uspesifisert eller uriktig bruk av dette produktet kan redusere sikkerhetsbeskyttelsen.
	Fingre og hender må holdes borte fra ultralydbeholderen mens den er i bruk.
	Rådfør deg med gjenstandens produsent angående forholdsregler for rengjøring, før meget verdifulle gjenstander rengjøres med ultralyd.
	Det å slå av strømmen på tastaturet, slår ikke av strømforsyningen til enheten.
	Tøm aldri beholderen ved å tømme ut oppløsningen manuelt, ettersom dette kan føre til at enheten slutter å fungere som den skal.

FORSIK-TIG!	Dette utstyret kan føre til radiointerferens eller forstyrre funksjonene til utstyr i nærheten. Det kan være nødvendig å iverksette dempende tiltak som for eksempel å endre orientering eller plassering av enheten eller å isolere bruksstedet.
	Ikke bruk ultralydrengjøring til å rengjøre instrumenter av gummi eller plast
	Ikke rengjør instrumenter som ikke kan senkes ned i vann

ADVAR-SEL! **(Hvis retningslinjene ikke følges, kan det føre til personskader og/eller skade på utstyr.)**	Bruk bare den medfølgende strømkabelen eller tilsvarende
	Ikke demonter enheten. Det er ingen innvendige deler som kan vedlikeholdes av brukeren.

ADVAR-SEL! **(Hvis retningslinjene ikke følges, kan det føre til personskader og/eller skade på utstyr.)**	Hold enheten tildekket for å redusere luftbårne kontaminanter
	Fingre og hender må holdes borte fra ultralydbeholderen mens den er i bruk.
	Bruk i lengre perioder vil føre til at rengjøringsløsningen blir svært varm. For å unngå skolding skal hendene aldri stikkes ned i oppløsningen, vær også forsiktig med søl. Vær forsiktig når du fjerner en gjenstand fra beholderen, ettersom også denne kan være varm.
	Brennbare væsker må ikke brukes med BioSonic-enhetene.
	Det er brukerens ansvar å verifisere at en rengjøringssyklus var effektiv. Brukeren må inspisere alle enheter for et tilfredsstillende rengjøringsnivå før man fortsetter med neste trinn i infeksjonskontrollprosessen.

VII. Bestillingsopplysninger

Enhet og tilbehør

Kat.nr.	Beskrivelse	Innhold
UC300B115	115 V, 50/60 Hz, m/kurv	1
UC300R115	115 V, 50/60 Hz, forsenket	1
UC300RB115	115 V, 50/60 Hz, forsenket, m/kurv	1
UC300230CE	230 V, 50/60 Hz	1
UC300230UK	230 V, 50/60 Hz	1
UC300240	240 V, 50/60 Hz	1
UC310	Stor FingerGuard™-instrumentkurv	1
UC311	Tvilling FingerGuard-instrumentkurv	1
UC325	Kassettkurv for IMS-kassetter	1
UC330	Holder for to begre	1
UC335	Skillevegger	2
UC340	Reservelokk	1
UC350	Reserveavløpsfiltre	3
UC355	Tømmeslange	1
UC53	600 ml beger med lokk	1

Beholderløsninger:

Kat.nr.	Beskrivelse	Innhold
UC30	Universal-rengjøringsløsning i MeterDose dispenserflaske 16 oz.	(473 ml)
UC31	General Purpose Cleaner + Super Rust Inhibitor Pakninger med 20 enkeltdoser	(15 ml)
UC32	Enzymatisk ultralyd-rengjøringskonsentrat i MeterDose dispenserflaske 8 oz.	(236 ml)
UC42*	Bakteriedrepende ultralyd-rengjøringskonsentrat i MeterDose dispenserflaske 16 oz.	(473 ml)

*Selges kun i USA.

VIII. Spesifikasjoner for enheten

Beholderkapasitet:	3,8 gallons (14,4 liter)
Brukskapasitet:	3,0 gallons (11,4 liter)
Generelle dimensjoner:	19” x 12 x 12,25” (48,3 x 30,5 x 31,1 cm)
Beholderdimensjoner:	14” x 9” x 6,75” (35,6 x 22,9 x 17,2 cm)
Effekt:	300 watt maks
Driftsfrekvens:	40 kHz
100–115 V sikring	7 A/250 V treg 3 AG
230–240 V sikring	T2,5 A/250 V, 5 x 20 mm

IX. Vedlikehold

A. Rengjøring

Alle komponenter skal rengjøres daglig ved å tørkes av med en myk klut fuktet med kommersielt tilgjengelig mineralfjerner, etterfulgt av rengjøring med isopropylalkohol eller et mildt desinfeksjonsmiddel.

FORSIK-TIG!	Bruk aldri petroleumsbaserte løsemidler, jodoforer eller fenolbaserte produkter. (Jodoforer og fenolprodukter kan sette flekker på enhetens overflate.) Rengjør all sølt væske umiddelbart. Rustdannelse på beholderen kan rengjøres/fjernes med et vanlig rengjøringsmiddel for rustfritt stål.

B. Rengjøring av rustfritt stål

Tillatt:

- Vask med en ren klut eller fille fuktet med varmt vann og mild såpe eller oppvaskmiddel.
- Rengjør alltid i retningen av de opprinnelige poleringslinjene.
- Skyll alltid godt med rent vann (2 eller 3 ganger) etter rengjøring. Tørk helt tørr.
- Spesialhusholdningsrengjøringsmiddel for rustfritt stål kan også brukes.

Bruk ikke:

- Stål- eller rustfri stålull eller skrapere for fjerning av vanskelige flekker.
- Aggressive eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke la skitt få bygge seg opp.

Unngå:

- Rengjøringsmidler som inneholder blekemidler.
- Produkter som inneholder klorid, fluorid, jodid eller bromid.

Kjemikalier som det er farlig å bruke i beholderen:

acetofenon	aluminumklorid
aluminiumfluorid	aluminumsulfat
aluminium-bifluorid	ammoniumklorid
ammoniumhydroksid	amylklorid
antimontriklorid	kongevann
bromin	kalsiumbisulfat
kalsiumbisulfitt	kalsiumhypoklorid
kloreddiksyre	kloreddik
vannfritt klorin	kobberklorid
kobberfluorborat	etylklorid
jernklorid	jernholdig klorin
jernholdig sulfat	fluorborsyre
fluor	bromsyre
saltsyre	blåsyre
flussyre	kiselflussyre
jodoform	kvikksølvklorid
saltsyre	fosforsyre (rå)
natriumhypokloritt	kaliumklorid
tinnklorid	tinntetraklorid
svovelsyre	zinkklorid

C. Kontroll av strømledningen

Fra tid til annen bør strømledningen kontrolleres for skade og for å være sikker på at begge endestykkene på ledningen sitter godt fast.

D. Skifte sikring

1. Trekk strømledningen først ut av stikkontakten og deretter ut av kontakten på baksiden av enheten.
2. Sikringsboksen er plassert like ved siden av strømkontakten. For å få tilgang må du bruke en liten, flat skrutrekker i fliken på sikringsholderen. Bruk litt kraft for å løsne sikringsholderen (**fig. 14**).
3. Ta sikringen forsiktig ut av sikringsholderen.
4. Kontroller sikringen (**fig. 15**). Hvis den har gått, må du skifte den ut med en tilsvarende sikring mht. spenning og styrke (se avsnitt XIV). Hvis sikringen ser ut som den er i god stand, returner enheten til forhandleren eller Coltène/Whaledent.
5. Plugg strømledningen inn i stikkontakten på baksiden av enheten. Plugg deretter strømledningen inn i vegguttaket.

EMC-klasse A: Egnet til bruk i alle bygninger, bortsett fra private husholdninger og bygninger som er koblet direkte til offentlig kraftforsyningsnett med lavspenning som leverer strøm til bygninger som brukes til boligformål

X. Symboler

Symbol	Betydning
	Forsiktig/advarsel
	Se bruksanvisningen – gjør oppmerksom på at brukeren må slå opp i bruksanvisningen
MD	Medisinsk utstyr – gjør oppmerksom på at enheten er et medisinsk utstyr
Rx ONLY	Begrensninger for salg: Dette utstyret skal kun selges til helsearbeidere
	Temperaturgrense – gjør oppmerksom på grensene for den temperatur det medisinske utstyret trygt kan eksponeres for.
	Fuktighetsgrense – gjør oppmerksom på fuktighetsområdet som det medisinske utstyret trygt kan eksponeres for.
REF	COLTENE katalognummer
CE	CE-merke
	Viser enheten som importerer det medisinske utstyret
	Enheten som produserer det medisinske utstyret
SN	Serienummer – viser produsentens serienummer, slik at et spesifikt medisinsk utstyr kan identifiseres.
EC REP	Autorisert representant i EU – viser autorisert representant i EU

XI. GARANTIINFORMASJON

Våre produkter er laget med stor nøyaktighet for å tilfredsstille strenge kvalitetssikringskrav. Produktene våre fremstilles av nye deler eller nye og brukte deler som kan repareres. Garantivilkårene våre gjelder imidlertid uansett. Dette produktet er spesielt utviklet for tannlegearbeid, og skal kun betjenes av kvalifisert tannhelsepersonell i overensstemmelse med anvisningene inneholdt i denne håndboken. Uten hensyn til hva som her måtte tyde på noe annet, er brukeren til enhver tid uansett den eneste ansvarlige for bestemmelse av produktets egnethet hva angår dets tiltenkte formål og bruksmetode. Ingen veiledning om teknisk anvendelse som er gitt av eller på vegne av fabrikanten, enten den skjer skriftlig, muntlig eller ved demonstrasjon, fritar tannhelsepersonellet fra sin forpliktelse til å kontrollere produktet eller å foreta alle profesjonelle vurderinger vedrørende dets bruk.

Våre produkter er garantert i overensstemmelse med betingelsene i den skriftlige begrensede garantien som følger med hvert produkt. Med unntak av garantiene som er spesielt fremsatt i beviset for begrenset garanti, gir ikke Coltène/Whaledent Inc. garantier av noe slag som dekker produktet, hverken uttrykkelige eller underforståtte, herunder, men ikke begrenset til, enhver garanti vedrørende salgbarhet eller egnethet for bestemte formål. Kjøperen/brukeren henvises til beviset for begrenset garanti for alle betingelser, vilkår og begrensninger ved garantien som dekker dette produktet. Denne delen av brukerhåndboken er ikke ment til på noen måte å endre eller legge til noe i garantien som er gitt i beviset for begrenset garanti.

Ethvert krav grunnet skade på eller ødeleggelse av produktet under transporten, bør umiddelbart rettes til transportbedriften idet slikt oppdages. C/W garanterer ikke produktet mot transportskade.

Du finner nyeste oppdaterte bruksanvisning på www.coltene.com

XII. Avfallshåndtering 

BioSonic UC300 er et elektrisk apparat som krever korrekt avfallshåndtering i samsvar med gjeldende lokale lover og forskrifter.

XIII. Rapportering av alvorlige hendelser

For brukere i EU: Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med dette utstyret, skal rapporteres til produsenten og kompetent myndighet i det medlemslandet hvor brukeren og/eller pasienten har sitt tilholdssted.

BioSonic UC300

Utilizare prevăzută: Dispozitivul de curățare cu ultrasunete BioSonic UC300 este conceput pentru a contribui la curățarea instrumentelor medicale prin emiterea unor unde sonore de înaltă frecvență.

Utilizatori vizați: BioSonic UC300 este destinat utilizării de medicii stomatologi și de asistenții dentari.

Riscuri reziduale, avertizări și precauții: Consultați secțiunea VI, Precauții și avertismente, pentru informații despre riscurile asociate utilizării dispozitivului conform scopului prevăzut.

Beneficii: Dispozitivul de curățare cu ultrasunete BioSonic UC300 asigură o curățare eficientă a instrumentarului medical, eliminând reziduurile mari și microscopice înainte de dezinfecția de nivel înalt.

O componentă esențială a sistemului dvs. de control al infecțiilor.

Felicitări pentru achiziționarea unui dispozitiv de curățare cu ultrasunete BioSonic, cel mai performant, mai eficient și mai popular sistem de curățare ultrasonică din stomatologie.

Dezvoltate special pentru industria stomatologică, unitățile BioSonic au un design unic al produsului și optimizează timpul și siguranța în cabinet sau în laborator.

BioSonic este un sistem complet de curățare cu ultrasunete, cu o gamă completă de soluții de curățare și de accesorii, care vă oferă flexibilitatea de a curăța eficient instrumente, proteze și alte obiecte.

Ce este curățarea cu ultrasunete?

Curățarea cu ultrasunete este un proces creat prin unde sonore de înaltă frecvență. Undele sonore, îmbunătățite cu soluții de curățare cu formule speciale, creează o cavitație de energie. În timpul cavitației se formează milioane de bule minuscule, care apoi se descompun sau fac „implozie”, eliberând cantități enorme de energie și unde de șoc care freacă suprafața instrumentelor, aparatelor și altor obiecte introduse în soluția de curățare. Această acțiune de frecare puternică ajunge în cele mai fine crăpături, unde periajul manual nu poate ajunge. Combinația dintre energie și soluțiile special formulate face din curățarea cu ultrasunete cea mai eficientă metodă de îndepărtare a reziduurilor grosiere și microscopice.

I. Dezambalarea

1. Scoateți unitatea BioSonic din recipientul de transport și verificați dacă prezintă eventuale deteriorări produse în timpul transportului.
2. Verificați numărul de serie al unității (aflat pe partea inferioară) cu cel de pe cutia de transport. Dacă nu coincid, contactați distribuitorul. Dacă numerele nu sunt identice, contactați distribuitorul.
3. Completați fișa de garanție și trimiteți-o către Coltène/Whaledent prin e-mail, în decursul a 10 zile de la primire.
4. Selectați locul de utilizare dorit pentru dispozitivul de curățare. Acesta trebuie să se afle în apropierea unei chiuvete sau a conductelor de scurgere, pentru a facilita scurgerea. Furtunul livrat împreună cu unitatea vă permite să amplasați aparatul de oricare parte a chiuvetei sau să îl conectați direct la conducta de scurgere.
5. Conectați un capăt al furtunului la supapa de scurgere **(Fig.1)** și amplasați celălalt capăt în chiuvetă. Dacă doriți, puteți solicita unui instalator să racordeze furtunul direct la sistemul de scurgere, cu accesoriile adecvate.

II. Instrucțiuni de operare

A. Curățarea generală

1. Umpleți unitatea cu apă caldă până la indicatorul liniei de umplere **(Fig. 2).**
2. Turnați în cuvă cantitatea necesară de soluție de curățare cu ultrasunete (BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic sau BioSonic Germicidal Cleaner).

Notă: Nu utilizați niciodată unitatea fără soluție. Funcționarea cu cuva goală poate cauza daune permanente și va duce la pierderea garanției. Nu așezați obiecte direct pe fundul cuvei; folosiți coșurile accesorii, suporturile pentru casete sau suportul pentru pahare Berzelius.

3. Conectați cablul de alimentare la o priză de c.a. cu trei fire, cu împământare (sau conform reglementărilor locale).
4. Pentru a porni unitatea, setați temporizatorul la timpul de curățare dorit. LED-ul verde se aprinde când unitatea funcționează. Unitatea se oprește automat la sfârșitul ciclului.
5. Schimbați soluția din cuvă zilnic sau mai devreme, dacă pare murdară sau dacă apar modificări de culoare. Dacă se utilizează pahare, schimbați soluția din pahar după fiecare utilizare.
6. Goliți aparatul deschizând robinetul **(Fig. 3)** și lăsați soluția să se scurgă în chiuvetă sau în sistemul de evacuare. Clătiți cuva și închideți robinetul. Nu goliți niciodată cuva prin aruncarea manuală a soluției, deoarece aceasta poate duce la funcționarea necorespunzătoare a unității.

B. Degazificarea

Degazificarea soluției cu ultrasunete este o etapă importantă. Degazificarea înseamnă eliminarea bulelor mari de aer prezente în orice soluție proaspătă, care acționează ca o barieră pentru curățarea eficientă.

Degazificarea este necesară de fiecare dată când se adaugă soluție nouă.

Degazificați soluția pornind aparatul timp de 15 minute înainte de a introduce obiectele de curățat.

C. Capacul

Dispozitivul de curățare cu ultrasunete BioSonic trebuie să fie întotdeauna acoperit în timpul funcționării, pentru a reține aerosolii în unitate. BioSonic UC300 este echipat cu un capac cu balamale, care se deschide ușor cu o singură mână. De asemenea, capacul se poate ridica ușor pentru curățare sau pentru utilizarea în spațiile cu dulapuri joase deasupra unității.

D. Scurgerea instrumentelor

UC300 este echipat cu un cadru care înconjoară cuva. Acesta readuce condensul în cuvă, menținând uscată zona de lucru din jurul aparatului. Cadrul servește și ca suport de scurgere pentru coșul mare sau pentru suporturile de casete. Așezați pur și simplu colțul coșului sau al suportului pe două dintre limitatoarele de scurgere din colțurile opuse ale cuvei **(Fig. 4, 5)** și lăsați soluția să se scurgă de pe instrumente.

III. Metode de curățare

A. În cuvă

Curățarea în coș:

Așezați piesele de curățat în coș. Apoi puneți coșul direct în cuva principală care conține soluție BioSonic. Curățați conform instrucțiunilor de pe eticheta flaconului.

Notă: Coșurile sunt prevăzute cu separatoare reglabile, pentru a păstra separat seturile de instrumente în funcție de utilizator sau de procedură, eliminând sortarea și accelerând procesarea instrumentelor. Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile accesoriului coș sau ale separatoarelor de coș.

Curățarea casetelor:

Așezați suportul încărcat **(Fig. 6)** în cuva care conține soluție BioSonic.

B. În pahar

Pentru curățarea obiectelor speciale (de ex. proteze):

Așezați obiectul într-un pahar și adăugați soluția de curățare dorită, conform instrucțiunilor fabricantului. Suspendați paharul în cuvă cu ajutorul suportului pentru pahare și așezați inelul de poziționare în jurul paharului, astfel încât 2/3 din partea inferioară să fie scufundate în baia principală.

IV. Instrucțiuni de utilizare a accesoriilor

A. Coșul mare FingerGuard pentru instrumente:

Coșul mare FingerGuard pentru instrumente BioSonic UC310 curăță volume mari de instrumente și crește eficiența procesării acestora.

Coșul mare FingerGuard este livrat cu cinci (5) separatoare reglabile, care ajută la sortarea instrumentelor în funcție de utilizator sau de procedură, eliminând sortarea consumatoare de timp. Separatoare suplimentare sunt disponibile în pachete de două (Nr. cat. UC335).

Instrucțiuni de utilizare:

Coșul mare FingerGuard poate fi utilizat cu sau fără separatoarele reglabile. Așezați instrumentele peste nervurile de pe fundul coșului **(Fig. 7).** Puneți coșul în cuvă și curățați pentru timpul dorit.

După curățare, clătiți coșul și instrumentele temeinic, sub jet de apă. După clătire, coșul mare FingerGuard poate fi așezat pe limitatoarele de scurgere de pe cadru pentru scurgere **(Fig. 8).**

Notă: Suportul pentru pahare poate fi folosit împreună cu coșul mare **(Fig. 9)** sau cu coșul dublu. Scoateți separatoarele aflate direct sub pahare, pentru a face loc ca paharele să se așeze complet. Manifestați prudență atunci când scoateți coșul, dacă există pahare fixate.

B. Coșul dublu FingerGuard

Coșul dublu FingerGuard UC311 vă oferă versatilitatea de a curăța două coșuri de instrumente sau de a combina curățarea în coș cu cea în pahar pentru proteze (sau alte obiecte mici). Fiecare coș dublu FingerGuard este livrat cu două (2) separatoare.

Instrucțiuni de utilizare:

Așezați coșurile duble FingerGuard unul lângă altul sau folosiți un singur coș împreună cu suportul pentru pahare **(Fig. 9,10).** Coșurile duble FingerGuard pot fi utilizate cu sau fără separatoare.

Așezați instrumentele peste nervurile de pe fundul coșului. Puneți coșul în cuvă și curățați pentru timpul dorit.

C. Separatoarele de coș

Separatoarele de coș UC335 păstrează instrumentele separate pe utilizator și procedură, eliminând sortarea. Aceasta sporește eficiența și reduce riscul de înțepături și de tăieturi accidentale, deoarece instrumentele sunt sortate în prealabil și manipulate mai puțin.

Instrucțiuni de utilizare:

Introduceți clapetele de blocare ale separatoarelor reglabile în orificiile coșului **(conform Fig. 11).** Separatoarele pot fi așezate la orice lățime dorită de-a lungul coșului. Folosiți câte separatoare sunt necesare pentru nevoile dvs. de curățare. Pentru a scoate sau a ajusta poziția, apăsați clapetele centrale pentru a debloca separatorul din orificiile coșului.

D. Suportul pentru pahare:

Așezați suportul pentru pahare UC330 pe cadru. Așezați inelele de poziționare în jurul paharului, astfel încât cel puțin 2/3 din pahar să fie scufundate în baia principală **(Fig. 9).** Efectuați curățarea pentru timpul dorit.

E. Suporturi pentru casete:

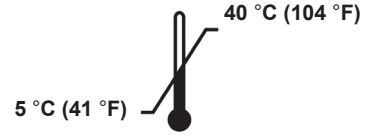
Suportul pentru casete UC325 BioSonic UC300 poate găzdui cinci (5) casete mari sau un sortiment de casete mici.

Instrucțiuni de utilizare:

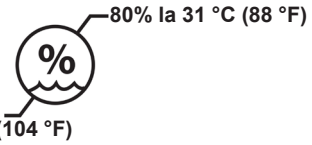
Până la cinci (5) casete mari pot fi așezate orizontal în coșul pentru casete **(Fig. 12).** Un sortiment de casete mici și mijlocii poate fi așezat orizontal sau vertical în coșul pentru casete **(Fig. 13).** Așezați coșul încărcat în cuva care conține soluție BioSonic. După curățarea casetelor, scoateți suportul din cuvă și înclinați-l deasupra cuvei, pentru scurgere. Clătiți bine suportul și casetele pe toate părțile sub jet de apă curentă de la robinet. Așezați coșul pe limitatoarele de scurgere ale cadrului unității, pentru uscare. (Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea Scurgerea instrumentelor.)

V. Condiții de mediu

- Destinat utilizării în interior
- Altitudinea maximă 2000 m
- Interval de temperatură:



- Interval de umiditate



- Fluctuațiile tensiunii de alimentare de la priză nu trebuie să depășească ± 10% din tensiunea nominală
- Supratensiuni tranzitorii categoria II
- Grad de poluare 2
- Echipament de clasa I

VI. ⚠ Precauții și avertismente

NOTĂ: nerespectarea acestor instrucțiuni de Atenționare și Avertizare poate duce la vătămarea personalului sau la deteriorarea echipamentului.

⚠ **ATENȚIE!**	Nu utilizați unitatea fără ca în cuvă să se afle o cantitate suficientă de soluție. Nu utilizați doar apă pentru baia de transport. Apa nu este un agent de cuplare satisfăcător decât dacă se utilizează un agent de umectare. Pentru rezultate optime, folosiți soluțiile de curățare cu ultrasunete BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner sau BioSonic Enzymatic.
	Nu așezați obiecte direct pe fundul cuvei, deoarece acestea pot să blocheze cavitația, determinând acumulare de căldură la nivelul traductorului, ceea ce cauzează eșec prematur. Folosiți coșurile accesorii BioSonic UC300 sau paharele pentru a susține obiectele.
	Fluxul de aer nu trebuie limitat. Este necesară menținerea unei aerisiri adecvate printr-un spațiu liber de cel puțin 5 cm, lăsat în partea din spate.
	Unitatea nu trebuie supusă șocurilor sau impactului.

ATENȚIE!	Nu cufundați unitatea în apă.
	Acest produs este destinat utilizării exclusiv de profesioniști instruiți din domeniul sănătății.
	Utilizați acest produs în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare.
	Utilizarea nespecificată sau inadecvată a acestui produs poate afecta protecția de siguranță.
	Nu introduceți degetele sau mâinile în cuva cu ultrasunete în timpul utilizării.
	Înainte de a curăța cu ultrasunete articole de valoare considerabilă, consultați-vă cu fabricantul articolului respectiv, pentru măsurile de precauție la curățare.
	Dacă se selectează închiderea instrumentului de pe tastatură, alimentarea cu curent a unității nu se oprește.
	Nu goliți niciodată cuva prin aruncarea manuală a soluției, deoarece aceasta poate duce la funcționarea necorespunzătoare a unității.
ATENȚIE!	Acest echipament poate cauza interferențe radio sau poate perturba funcționarea echipamentelor din apropiere. Poate fi necesară luarea unor măsuri de atenuare, precum reorientarea sau mutarea aparatului sau ecranarea locației.
	Nu utilizați dispozitivul de curățare cu ultrasunete pentru a curăța instrumente din cauciuc sau din plastic
	Nu curățați instrumente care nu pot fi cufundate în apă

AVERTISMENT! (Nerespectarea poate avea ca rezultat vătămarea personalului și/sau deteriorarea echipamentului.)	Utilizați numai cablul de alimentare livrat sau un cablu echivalent
	Nu demontați unitatea. În interiorul dispozitivului nu există componente care pot fi reparate de utilizator.

AVERTISMENT! (Nerespectarea poate avea ca rezultat vătămarea personalului și/sau deteriorarea echipamentului.)	Păstrați unitatea acoperită, pentru a reduce contaminarea cu particule din aer
	Nu introduceți degetele sau mâinile în cuva cu ultrasunete în timpul utilizării.
	În urma operării pentru perioade lungi, soluția de curățare devine foarte fierbinte. Pentru a evita opărirea, nu introduceți mâinile în soluție și nu vărsați soluție pe dvs. Aveți grijă atunci când scoateți un articol din cuvă, întrucât și acesta poate fi fierbinte.
	Nu folosiți lichide inflamabile cu aparatele Biosonic.
	Utilizatorul răspunde de verificarea eficienței unui ciclu de curățare. Utilizatorul trebuie să inspecteze toate dispozitivele pentru un nivel satisfăcător de curățare înainte de a continua cu etapa următoare a procesului de control al infecțiilor.

VII. Informațiile de comandă

Unitate și accesorii

Nr. cat.	Descriere	Conținut
UC300B115	115 V, 50/60 Hz, cu coș	1
UC300R115	115 V, 50/60 Hz, încastrat	1
UC300RB115	115 V, 50/60 Hz, încastrat, cu coș	1
UC300230CE	230 V, 50/60 Hz	1
UC300230UK	230 V, 50/60 Hz	1
UC300240	240 V, 50/60 Hz	1
UC310	Coș mare FingerGuard™ pentru instrumente	1
UC311	Coș dublu FingerGuard pentru instrumente	1
UC325	Coș pentru casete IMS	1
UC330	Suport pentru două pahare	1
UC335	Separatoare de coș	2
UC340	Capac de schimb	1
UC350	Filtre de scurgere de schimb	3
UC355	Furtun de scurgere	1
UC53	Pahar de 600 ml cu capac	1

Soluții pentru cuvă:

Nr. cat.	Descriere	Conținut
UC30	Soluție de curățare universală în flacon dozator MeterDose de 16 oz.	(473 ml)
UC31	Soluție de curățare universală + Super Rust Inhibitor de rugină 20 de plicuri monodoză	(15 ml)
UC32	Concentrat de soluție de curățare ultrasonică enzimatică în flacon dozator MeterDose de 8 oz.	(236 ml)
UC42*	Concentrat de soluție de curățare ultrasonică germicidă în flacon dozator MeterDose de 16 oz.	(473 ml)

*Se vinde numai în S.U.A.

VIII. Specificațiile unității

Capacitatea cuvei:	3,8 galoane (14,4 litri)
Capacitatea de utilizare:	3,0 galoane (11,4 litri)
Dimensiuni totale:	19” x 12 x 12,25” (48,3 x 30,5 x 31,1 cm)
Dimensiunile cuvei:	14” x 9” x 6,75” (35,6 x 22,9 x 17,2 cm)
Putere:	300 wați max
Frecvența de operare:	40 kHz
Siguranță fuzibilă 100-115 V	7 A/250 V cu acțiune lentă, 3 AG
Siguranță fuzibilă 230-240 V	T2,5 A/250 V, 5 x 20 mm

IX. Întreținerea

A. Curățarea

Toate componentele trebuie curățate zilnic prin ștergere cu o lavetă moale umezită cu o soluție de îndepărtare a depunerilor de minerale disponibilă pe piață, urmată de curățare cu alcool izopropilic sau cu un dezinfectant slab.

ATENȚIE!	Nu utilizați solvenți pe bază de petrol, de iodoform sau de fenoli. (Iodoformul și fenolii pot păta suprafața aparatului.) Ștergeți imediat toate lichidele vărsate. Depunerile de rugină de pe cuvă pot fi curățate/ îndepărtate cu un agent de curățare pentru oțel inoxidabil, disponibil pe piață.

B. Curățarea oțelului inoxidabil

Permis:

- Spălați cu o lavetă curată sau cu o cârpă umezită cu soluție slabă de apă caldă și săpun sau cu detergent lichid de vase.
- Curățați întotdeauna în direcția liniilor inițiale de șlefuire.

- Clătiți întotdeauna bine cu apă limpede (de 2-3 ori) după curățare. Ștergeți complet, până la uscare.
- De asemenea, pot fi utilizate soluții de curățare pentru oțel inoxidabil, de uz casnic.

Nu folosiți:

- Vata sau bureții abrazivi pentru oțel sau oțel inoxidabil, în scopul îndepărtării reziduurilor persistente.
- Soluțiile de curățare dure sau abrazive.
- Nu permiteți acumularea murdăriei.

Evitați:

- Agenții de curățare care conțin înălbitor.
- Produsele care conțin cloruri, fluoruri, ioduri sau bromuri.

Substanțe chimice dăunătoare pentru utilizare în cuvă:

Acetofenonă	Clorură de aluminiu
Fluorură de aluminiu	Sulfat de aluminiu
Bifluorură de aluminiu	Clorură de amoniu
Hidroxid de amoniu	Clorură de amil
Triclorură de antimoniu	Aqua regia
Brom	Bisulfat de calciu
Bisulfit de calciu	Hipoclorit de calciu
Acid cloroacetic	Acid cloric
Clor anhidru	Clorură de cupru
Fluoborat de cupru	Clorură de etil
Clorură ferică	Clorură feroasă
Sulfat feros	Acid fluoboric
Fluor	Acid bromhidric
Acid clorhidric	Acid cianhidric
Acid fluorhidric	Acid fluorosilicic
Iodoform	Clorură mercurică
Acid muriatic	Acid fosforic (brut)
Hipoclorit de sodiu	Clorură de potasiu
Clorura de staniu	Clorură stanoasă
Acid sulfuric	Clorură de zinc

C. Inspectarea cablului de alimentare

Verificați periodic cablul de alimentare pentru a depista eventualele deteriorări și pentru a confirma că conectorii de la ambele capete ale cablului sunt bine fixați.

D. Schimbarea siguranței

1. Mai întâi, scoateți cablul de alimentare din priză și apoi fișa cablului de alimentare aflată în partea posterioară a unității.
2. Compartimentul siguranțelor se află direct lângă mufa cablului de alimentare. Pentru a accesa spațiul, utilizați o șurubelniță mică, cu cap plat, pentru clapeta de pe suportul siguranțelor. Aplicați o presiune ușoară pentru a elibera suportul siguranțelor (**Fig. 14**).
3. Scoateți cu atenție siguranța din suportul siguranțelor.
4. Examinați siguranța (**Fig. 15**). Dacă există o siguranță arsă, înlocuiți-o cu o altă siguranță care corespunde cu tensiunea și amperajul unității (consultați secțiunea XIV). Dacă siguranța pare să fie în stare bună, returnați unitatea distribuitorului sau către Coltène/Whaledent.
5. Introduceți cablul de alimentare în mufa pentru cablul de alimentare aflată în partea posterioară a unității. Apoi, introduceți cablul de alimentare în priza de perete.

CEM Clasa A: adecvat pentru utilizare în toate stabilimentele, cu excepția celor casnice și celor conectate direct la o rețea de alimentare cu energie de joasă tensiune care alimentează clădirile utilizate în scopuri casnice

X. Simboluri

Simbol	Semnificație
	Atenție/Avertisment
	Consultați instrucțiunile de utilizare – Indică necesitatea ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare
MD	Dispozitiv medical – Indică faptul că articolul este un dispozitiv medical
Rx ONLY	Restricție de vânzare: acest produs poate fi achiziționat doar de specialiști autorizați în asistență medicală
	Limită de temperatură – Indică limitele de temperatură la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță.
	Limitare de umiditate – Indică intervalul de umiditate la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță.
REF	Număr de catalog COLTENE
CE	Marcaj CE
	Indică importatorul dispozitivului medical
	Producătorul dispozitivului medical
SN	- Număr de serie – Indică numărul de serie al fabricantului, astfel încât un anumit dispozitiv medical să poată fi identificat.
EC REP	Reprezentant autorizat pentru Comunitatea Europeană - Indică reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană

XI. Informații privind garanția

Produsele noastre sunt fabricate cu grijă, pentru a răspunde cerințelor riguroase de asigurare a calității. Produsele noastre sunt fabricate din componente noi sau din componente noi și utilizate pentru care se poate efectua service. Termenii garanției noastre se aplică indiferent de caz. Acest produs a fost dezvoltat special pentru a fi utilizat în proceduri dentare și este menit a fi utilizat numai de specialiști stomatologi calificați, cu respectarea instrucțiunilor din acest manual. Totuși, fără a aduce atingere niciunor prevederi contrare din prezentul document, utilizatorul va fi unicul responsabil, în orice moment, pentru stabilirea potrivirii produsului cu scopul vizat și cu metoda de utilizare a acestuia. Orice recomandare cu privire la tehnologia aplicată furnizată de către sau în numele fabricantului, în formă scrisă, verbală sau prin demonstrație, nu va exonera profesionistul stomatolog de obligația sa de a controla produsul și de a lua toate deciziile profesionale privind utilizarea acestuia.

Produsele noastre sunt garantate în concordanță cu termenii unui Certificat de garanție limitată executat în scris și care însoțește fiecare produs. Cu excepția garanțiilor menționate în mod specific în Certificatul de garanție limitată, Coltène/Whaledent Inc. nu oferă garanții de niciun fel care să acopere produsul, exprese sau implicite, incluzând, fără limitare, orice garanții de vandabilitate sau de potrivire pentru un anumit scop. Cumpărătorul/utilizatorul trebuie să consulte Certificatul de garanție limitată pentru toți termenii, toate condițiile și toate limitările garanției care acoperă acest produs. Această secțiune a manualului de utilizare nu are scopul de a modifica sau completa în niciun fel garanția furnizată în Certificatul de garanție limitată.

Orice pretenție de daune sau de compensații privind produsul aflat în tranzit trebuie înaintată transportatorului imediat după constatare. C/W nu garantează produsul împotriva deteriorărilor din transport.

Consultați www.coltene.com, pentru cele mai recente Instrucțiuni de utilizare

XII. Eliminarea 

BioSonic UC300 este un aparat electric care necesită eliminare corespunzătoare, conform legilor și reglementărilor locale.

XIII. Raportarea incidentelor grave

Pentru utilizatorii aflați în UE: orice incident grav survenit în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie raportat către fabricant și către autoritatea competentă din statul membru în care se află utilizatorul și/sau pacientul.

BioSonic UC300

预期用途：BioSonic UC300 超声波清洗仪旨在通过发射高频声波来帮助清洁医疗器械。

目标用户：BioSonic UC300 旨在供牙医和牙医助理使用。

剩余风险、警告和注意事项：请参阅第 VI 节“注意和警告”，了解与设备使用(符合设备预期用途)相关的风险披露。

益处：在高水平消毒之前，BioSonic UC300 超声波清洗仪可有效清洁医疗器械，除去较大和细微的碎屑。

您的感染控制系统的基本组成部分。

祝贺您购买了 BioSonic 超声波清洗仪 - 牙科领域最优质、最高效、最受欢迎的超声波清洗系统。

BioSonic 装置专为牙科行业研发，具有独特的产品设计，能优化医院和实验室应用的时效性和安全性。

BioSonic 是一套超声波清洗系统，提供各种清洗溶液和设备附件，让您能够灵活高效地清洗器械、假体材料和其他物品。

什么是超声波清洗？

超声波清洗是指利用高频声执行清洗的过程。声波利用特殊配方的清洗溶液增强，可以产生高能气穴。产生气穴时，无数的小气泡形成后又破灭，或“聚爆”，由此产生巨大的能量和冲击波，能量和冲击波冲刷清洁溶液内的器械、装置及其他设备的表面。这种强有力的冲刷作用可达到手动刷洗达不到的细小缝隙。能量与特殊配方清洗液相结合，使超声波清洗成为去除大小残渣的最有效方法。

I. 拆开包装

1. 从运输集装箱内取出 BioSonic设备，检查设备在运输途中有无发生任何损坏。
2. 检查设备的序列号(在设备底部)是否与运输外包装箱上的编号一致。如果不一致，请联系您的经销商。
3. 收到设备后请在 10 日内填写保修卡并寄至 Coltène/Whaledent 公司。
4. 选择您想要放置清洗仪的位置。此位置应当紧邻水槽或废水管路以便排污。利用与设备一起供货的软管，您可以把设备安放在水槽的任何一侧，或直接连接废水管路。
5. 把软管的一端连接到排水阀**(图 1)**，另一端接入水槽内。如有需要，请让管路工用合适的紧固件把软管直接连接至废水系统。

II. 操作说明

A. 常规清洁

1. 把温水灌入设备内，到灌注线标记处为止**(图 2)。**
2. 将所需数量的超声波清洗液(BioSonic General Purpose、BioSonic Enzymatic 或 BioSonic Germicidal Cleaner)倒入水箱内。

注意：禁止在不使用溶液的状态下操作本设备。操作干燥的水箱能导致设备永久损坏并使保修失效。请勿直接把物品放在水箱底部，请使用附件篮、盒架或烧杯架来盛放物品。

3. 把电源软线插入三线交流接地插座内(或按照当地法规)。
4. 把计时器转动到需要的清洁时间来激活设备。设备运行时，绿色 LED 灯发光。清洗周期结束后，设备自动停止。
5. 每天更换水箱内的溶液，否则溶液不久就会出现污染或脱色。如果使用烧杯，每次使用后请更换烧杯内的溶液。
6. 打开阀门来排空设备**(图 3)**，让溶液流入水槽或废水系统内。清洗水槽并关闭阀门。切勿手动舀出溶液来排空设备，这样可能导致设备无法正常工作。

B. 排气

给超声波溶液排气是一个重要的步骤。排气是指去除所有新鲜溶液内发现的大气泡，大气泡会阻碍有效清洗。

每次添加新溶液时都要排气。

先激活设备 15 分钟来给溶液排气，然后再放入需清洗的物品。

C. 盖板

BioSonic超声波清洗仪采集设备内的气溶胶时应始终盖好盖板。BioSonicUC300 装有“铰链”罩盖以方便单手打开。罩盖也可方便地揭开用于清洗，或在设备上方有低柜的空间内使用。

D. 器械排水

UC300 在水箱周围设有凹槽。凹槽把冷凝水排回水箱内，以便设备周围的工作区域保持干燥。凹槽也用作大篮或盒架的引流站。只需把篮筐的一角或架子放在水箱对角的两个排水片上**(图 4、5)**并让溶液从器械内排出。

III. 清洗方法

A. 在水箱内

篮筐清洗：

把要清洗的部件放入篮筐内。然后把篮筐直接放入装有 BioSonic General Purpose, BioSonic Enzymatic 或 Germicidal Cleaner 的主水箱内。按照瓶体装标签上的说明执行清洗。

注意：篮筐配备可调节的隔板供用户或程序分隔仪器装置，从而免于整理仪器并提高器械处理效率。如需了解更多信息，请查看篮筐附件指南或篮筐截面嵌件指南。

盒清洁：

把注完溶液的盒架**(图 6)** 放入装有 General Purpose、BioSonic Enzymatic Cleaner 或 Germicidal Cleaner 的水箱内。

B. 在烧杯内

清洗专用物品(例如假体)：

把物品放入烧杯内，按照制造商的指示添加所需的清洗液。用烧杯架把烧杯悬置在水箱内，并用烧杯定位环套住烧杯，以使 2/3 的烧杯底部悬置在冲洗液内。

IV. 附件使用指南

A. FingerGuard 大号器械篮：

BioSonic UC310 FingerGuard 大号器械篮可清洗大量的器械并提高器械处理效率。

FingerGuard 大号器械篮配备五(5)个可调节的篮筐截面嵌件，用于帮助用户或程序使器械保持井然有序，从而免于费时整理器械。两个包装配备额外的截面嵌件(类别号：UC335)。

使用指南：

FingerGuard 大号器械篮可搭配可调节的截面嵌件使用或单独使用。将器械穿过棱线放在篮筐底部**(图 7)。**将篮筐放入水箱内并按所需时间清洗。

清洗后，在流水下彻底冲洗篮筐和器械。冲洗后，FingerGuard 大号篮筐可放在凹槽的排水片上泄水**(图 8)**。

注意：烧杯架可与大号篮筐**(图 9)** 或双篮配套使用。移除直接放在烧杯下部的篮筐截面嵌件，从而提供空间用于完全放置烧杯。如果烧杯留在原处，移除篮筐时请多加小心。

B. FingerGuard 双篮

UC311 FingerGuard 双篮，供您清洗两篮筐的器械，或清洗装假体(或其他小物品)的篮筐和烧杯。每个 FingerGuard 双篮配备两(2)个篮筐截面嵌件。

使用指南：

并排放置 FingerGuard 双篮，或把一个篮筐与烧杯架配合使用**(图 9、10)。** FingerGuard 双篮可搭配篮筐截面嵌件使用或单独使用。将器械穿过棱线放在篮筐底部。将篮筐放入水箱内并按所需时间清洗。

C. 篮筐截面嵌件

UC335 篮筐截面嵌件供用户和程序用来分隔器械，从而免于整理。器械得到预先整理并减少处理，因此能够提高效率并减少意外刺穿或切割的可能性。

使用指南：

把可调节嵌件的锁片放入篮筐的孔内**(如图 11 所示)。**嵌件可沿着篮筐按照任何所需宽度放置。嵌件可沿着篮筐按照任何所需宽度放置。要移除截面嵌件或调整截面嵌件的位置，只需挤压中心耳片以从篮孔内解锁截面嵌件。

D. 烧杯架：

把 UC330 烧杯架放在凹槽上。用烧杯定位环套住烧杯，使至少 2/3 的烧杯悬置在主要冲洗液内**(图 9)。**按所需时间清洗。

E. 盒架：

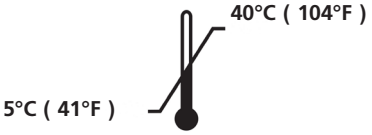
UC325 BioSonic UC300 Cassette Rack 盒架可容纳五(5)个大盒或各种小盒。

使用指南:

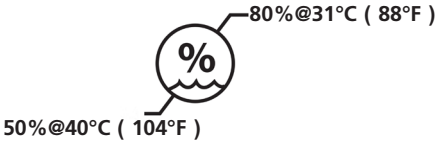
最多可将五(5)个大盒水平放置在盒篮中**(**图 **12)**。各种小型和中型盒子可以水平或垂直放置在盒篮中**(**图 **13)**。把装满的篮子放入盛有 BioSonic 溶液的水箱中。清洗完盒子后，从水箱上移除盒架，在水箱上方向后倾斜以沥干水分。在流水下彻底清洗盒架和盒子的每个侧面。把盒篮放在设备凹槽的排水片上晾干。(参见‘器械排水’段落了解更多详细信息。)

V. 环境条件

- 供室内使用
- 最高海拔 2000米
- 温度范围：



- 湿度范围



- 主电源的电压波动不超过标称电压的 ± 10%
- II 类瞬态超压
- 2 级污染
- I 类设备

VI. ⚠ 注意和警告

注意：不遵守这些注意和警告事项可能导致人身伤害或设备损坏。

小心！	请勿在水箱内没有足够的溶液时操作本设备。请勿仅使用水作为载架冲洗液。除非使用湿润剂，否则水不是好的偶联剂。请使用 BioSonic General Purpose、BioSonic Germicidal Cleaner 或 BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaning 清洁溶液以取得最好的效果。

小心！	请勿直接把物品放在水箱底部，因为这样可能堵塞气穴，并导致传感器形成热堆积，进而导致过早失效。仅限使用 BioSonic UC300 附件篮、盒架或烧杯来盛放物品。
	请勿限制气流。仪器背部至少保持 2 英寸的间距以便适当通风。
	请勿撞击或震动本设备。

小心！	切勿将设备浸泡在水中。
	本产品仅限受过培训的医疗专业人员使用。
	请按照本所有者指南中的说明使用本产品。
	未按规定或不当使用本产品可能损害安全防护。
	操作时请勿把手指或手放入超声波箱内。
	用超声波清洗昂贵的物品时，请先咨询制造商与清洗有关的注意事项。
	小键盘上的关闭电源选项不能关闭设备的主电源。
	切勿手动舀出溶液来排空设备，这样可能导致设备无法正常工作。
小心！	本设备可能干扰无线电或扰乱附近其他设备的运行。需采取缓解措施，例如重新调整设备的朝向或重新安置设备，或给该地点设置屏蔽防护。
	不得使用超声波清洗仪清洁橡胶或塑料器械。
	不得清洁无法浸入水中的器械。

警告！ **(不遵守这些说明可能导致人身伤害和/或设备损坏。)**	仅限使用提供的电源线或同类电源线
	请勿拆解设备。设备内部没有用户可维修的零件。

警告！ **(不遵守这些说明可能导致人身伤害和/或设备损坏。)**	盖住设备以减少接触空气污染物
	操作时请勿把手指或手放入超声波箱内。
	长时间操作会导致清洁溶液变得很热。为避免烫伤，请勿把手放入溶液内或溅到任何溶液。取出水箱内的物品时需多加小心，因为这些物品也可能非常热。

警告！ **(不遵守这些说明可能导致人身伤害和/或设备损坏。)**	请勿把可燃溶液与 Biosonic设备一起使用。
	用户有责任对清洁环节的有效性进行验证。在继续进行感染控制过程下一步骤之前，用户必须检查所有设备以获得令人满意的清洁水平。

VII. 订购信息

设备及附件

类别号	内容说明	
UC300B115	115V, 50/60Hz, 带篮子	1
UC300R115	115V, 50/60Hz, 嵌入式	1
UC300RB115	115V, 50/60Hz, 嵌入式，带篮子	1
UC300230CE	230V, 50/60Hz	1
UC300230UK	230V, 50/60Hz	1
UC300240	240V, 50/60Hz	1
UC310	FingerGuard™ 大号器械篮	1
UC311	FingerGuard 双器械篮	1
UC325	盒篮(适用于 IMS 盒)	1
UC330	双烧杯架	1
UC335	篮筐截面嵌件	2
UC340	替换盖	1
UC350	排水过滤器更换件	3
UC355	排水管	1
UC53	600毫升 有盖烧杯	1

箱内溶液：

类别号	内容说明
UC30	General Purpose 溶液，采用 MeterDose16 盘司 (473 毫升)配液瓶包装
UC31	General Purpose 清洁液 + 超级防锈剂，采用 20 (15 毫升)单剂量包装
UC32	Enzymatic Ultrasonic 清洁浓缩液，采用 MeterDose 8 盘司 (236 毫升)配液瓶包装
UC42*	Germicidal Ultraso`nic 清洁浓缩液，采用 MeterDose 16 盘司 (473 毫升)配液瓶包装

*仅在美国销售。

VIII. 设备规格

罐容量：	3.8 加仑 (14.4 升)
使用容量：	3.0 加仑 (11.4 升)
总尺寸：	19” x 12 x 12.25” (48.3 x 30.5 x 31.1 厘米)
罐尺寸：	14” x 9” x 6.75” (35.6 x 22.9 x 17.2 厘米)
功率：	最高 300 瓦
工作频率：	40 千赫兹
100-115伏 保险丝	7安/250伏 低速吹扫 3 AG
230-240伏 保险丝	T2.5安/250伏/米， 5x20 毫米

IX. 保养

A. 清洁

所有部件均应每天清洁，用软布蘸点儿市售矿物质沉淀物清除剂擦拭，然后用异丙醇或中性消毒剂清洁。

⚠ **小心！**	请勿使用汽油溶剂、碘伏或酚类产品。(碘伏或酚类产品会弄脏设备表面。)立即清理所有洒出的溶液。水箱上的锈渍可用市售不锈钢清洁剂清洁/擦除。

B. 不清洁锈钢

允许：

- 用温水浸泡干净的布或碎布，蘸中性肥皂液或餐具洗涤剂擦洗。
- 始终按原打磨线的方向清洁。
- 清洁后始终用清水妥善冲洗(2 至 3 次)。彻底擦干。
- 也可使用专门的家用不锈钢清洁剂。

请勿使用：

- 用钢丝球、不锈钢钢丝球或铲子去除顽固污渍。
- 粗质清洁剂或磨砂清洁剂。
- 请勿让灰尘积聚。

避免：

- 含漂白剂的清洁剂。
- 含氯、氟、碘或溴的产品。

对水箱有害的化学品：

苯乙酮	氯化铝
氟化铝	硫化铝
二氟化铝	氯化铵
氢氧化铵	戊基氯
三氯化锑	王水
溴	硫酸氢钙
亚硫酸氢钙	次氯酸钙
氯乙酸	氯酸
无水氯	氯化铜
氟硼酸铜	氯乙烷
氯化铁	氯化亚铁
硫酸铁	氟硼酸
粉糖剂	氢溴酸
盐酸	氢氰酸
氢氟酸	氟硅酸
碘仿	锰汞
盐酸	磷酸(粗制)
次氯酸钠	氯化钾
氯化锡	氯化亚锡
硫酸	氯化锌

C. 检查电源线

定期检查电源线有无损坏，并查看电源线两端的插头是否松动。

D. 更换保险丝

1. 先从墙壁插座上拔下电源线的一端，然后从设备背部的电源线盒拔下另一端。
2. 保险丝盒就在电源线盒旁边。用一把扁头小螺丝刀抵住熔丝架上的弹片。略微施压以松开熔丝盒**(图 14)**。
3. 从熔丝盒内轻轻地取出保险丝。
4. 检查保险丝 **(图 15)**。如果保险丝已熔断，请更换与设备电压及电流匹配的保险丝(请参见 XIV 章节)。如果保险丝状态良好，请把设备寄回给您的经销商或 Coltène/Whaledent 公司。
5. 把电源线插入设备背部的电源线盒内。然后把电源线插到墙插座内。

电磁兼容性(EMC) A 类：适用于所有非民用设施，或直接接入民用建筑物供电用低压供电网的设施。

X. 符号

符号	意义
⚠	警告/注意
📖	查阅使用说明书 - 表示用户需要查阅使用说明书
MD	医疗设备 – 指的是该物品为医疗设备
Rx ONLY	销售限制：本医疗器械购买仅限于医疗保健从业者
🌡	温度限值 – 指示医疗设备可以安全暴露的温度极限值。
%	湿度限制 - 表示医疗设备可安全暴露的湿度范围。
REF	COLTÉNE 产品目录号
CE	CE 标志
🌐	指示进口该医疗器械的实体
🏭	制造医疗设备的实体
SN	序列号 - 表示制造商的序列号，以此识别某一特定的医疗设备。
EC REP	欧共体授权代表 - 指的是欧共体内的授权代表

XI. 保修信息

我们的产品精心制造，用以满足严格的质量保证要求。我们的产品采用全新部件，或全新部件以及可维修的二手部件制造。无论采用哪种部件，我们的保修条款都适用。本产品专门开发供牙科领域使用，仅限合格的牙科专业人员根据本指南中包含的说明进行操作。但无论本文中有任何相反的规定，用户应始终自行负责确定产品关于特定用途的适用性和使用方法。制造商提供的或由其代表提供的任何应用技术指导，无论书面、口头或演示方式，均不免除牙科专业人员管控本产品的义务、以及对其用途进行所有专业判断的义务。

我们的产品依据各产品随附的有限质量保证书的书面条款进行保修。除有限质量保证书中特别规定的保修范围外，Coltène/Whaledent 公司不提供有关产品的任何类型的、明示或暗示的保修或保证，包括但不限于因特定目的而作出的关于适销性或适合性的任何保证。所有与本产品保修有关的期限、条件及限制，请购买者/用户参考有限质量保证书。用户指南中的本节无意以任何方式修改或增加有限质量保证书中提供的保修。

一旦发现产品在运输中出现任何损坏或破损，应立即向承运人提出索赔。Coltène/Whaledent Inc.对产品因运输造成的损坏不提供保修。

请浏览 www.coltene.com 获取最新的使用说明书

XII. 废弃处理



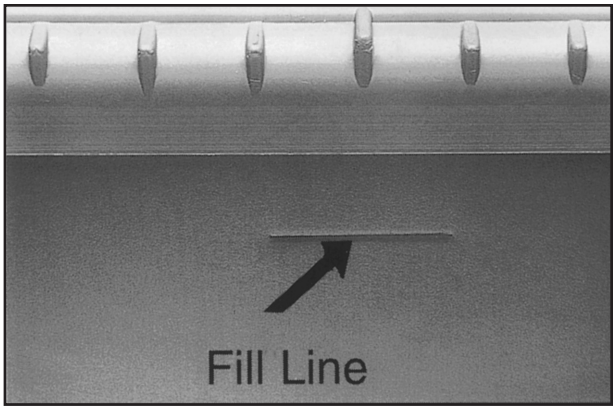
Biosonic UC300 是电气设备，必须按照地方法规恰当处置。

XIII. 报告严重事件

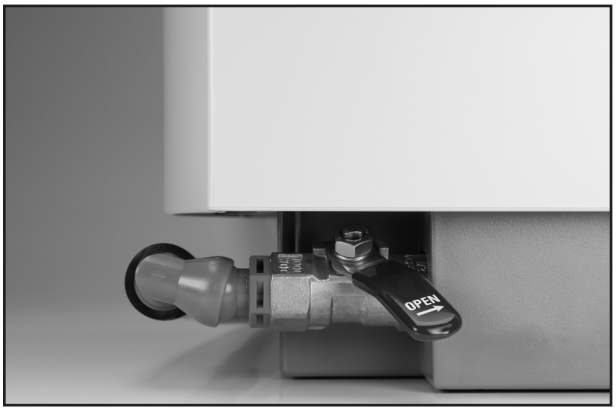
对于欧盟用户：任何与设备使用相关的严重事件都应报告给制造商和用户和/或患者所在成员国的主管当局。



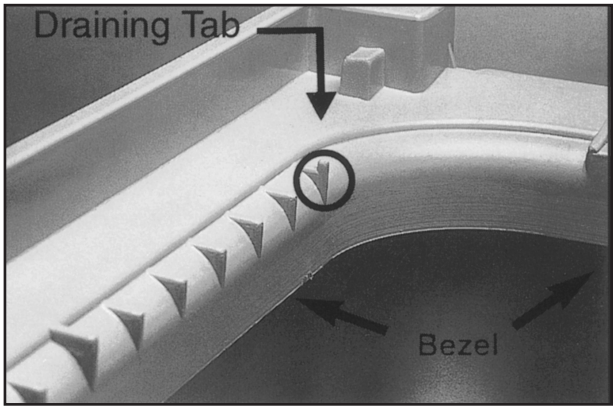
1


Fill Line

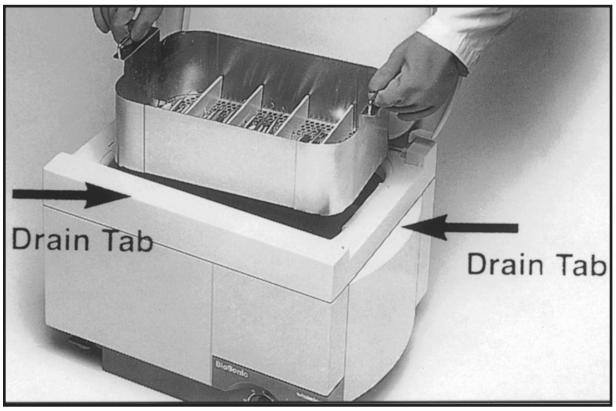
2


OPEN

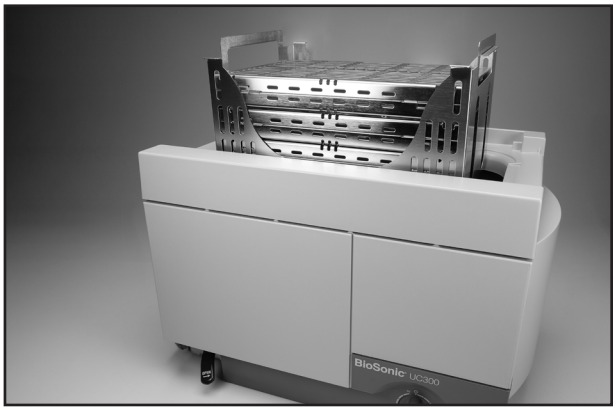
3


Draining Tab
Bezel

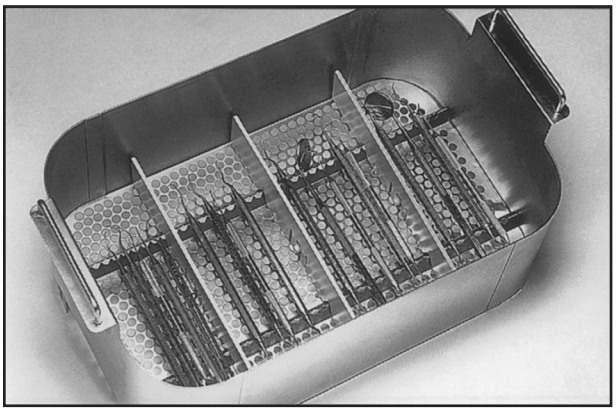
4


Drain Tab
Drain Tab

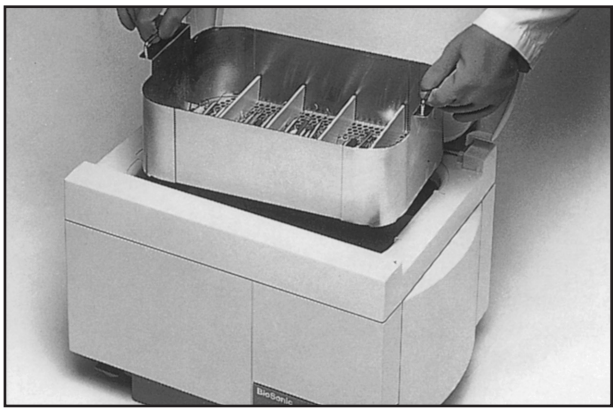
5


BioSonic UC300

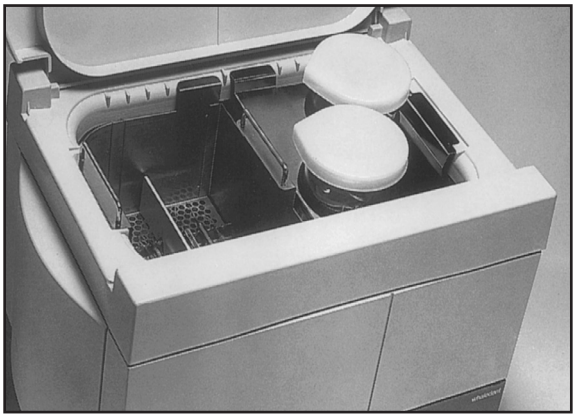
6



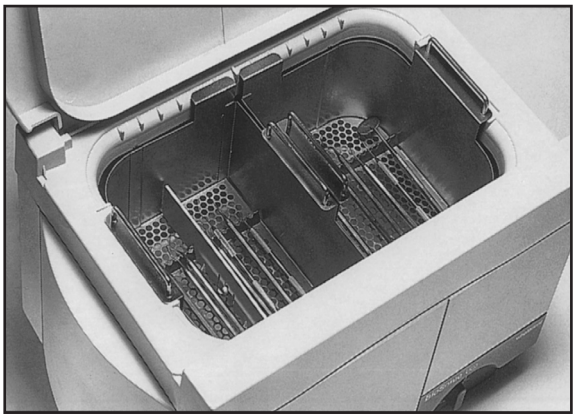
7



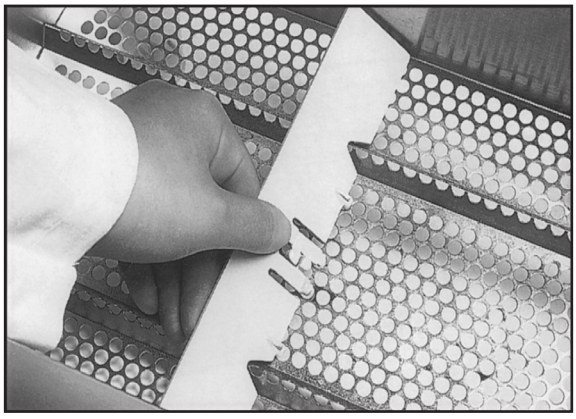
8



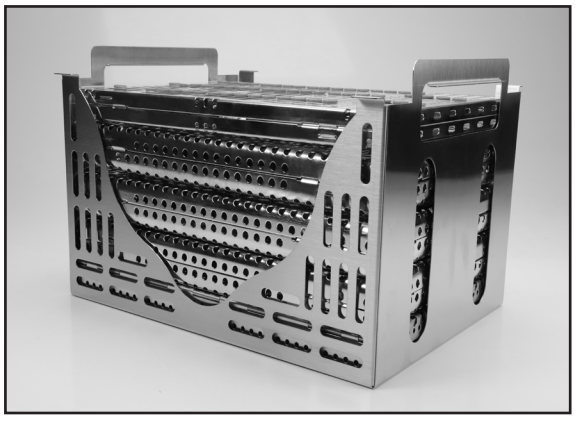
9



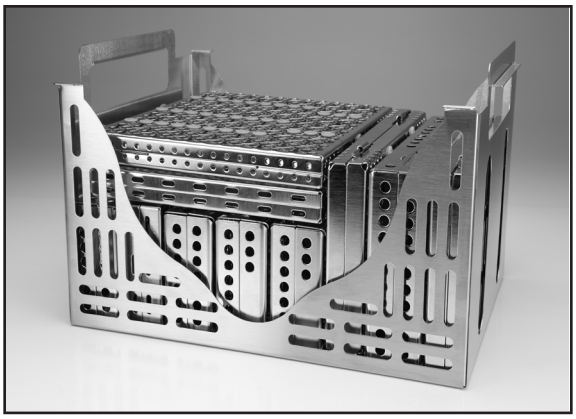
10



11



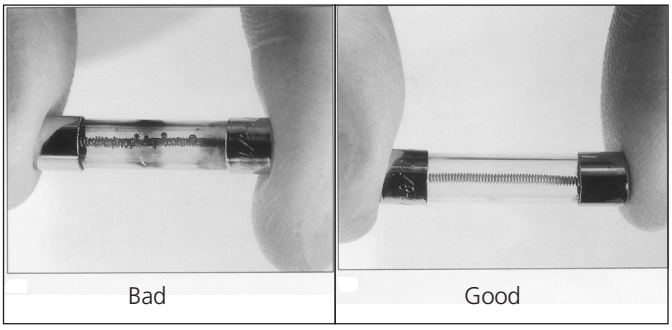
12



13



14



15

Coltène/Whaledent Inc.
235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, OH 44223 / USA
Tel. USA & Canada 1 800 221 3046
+1 330 916 8800
Fax +1 330 645 8704
info.us@coltene.com

Coltène/Whaledent GmbH + Co. KG EC REP
Raiffeisenstrasse 30
89129 Langenau / Germany
Tel. +49 (0) 7345 805 0
Fax +49 (0) 7345 805 201
info.de@coltene.com

Coltène AG
Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel. +41 (0) 71 757 53 00
Fax +41 (0) 71 757 53 01
info.ch@coltene.com

Made in USA

© 2015

P/N: 200076134 2026.11.06

www.coltene.com

COLTENE